

# Mundo Deportes

SANTORAL: Sta. Teresa de Avila  
UF: valor hoy \$ 1.997,09; mañana \$ 1.998,93; miércoles \$ 2.000,78; jueves  
\$ 2.002,62; viernes \$ 2.004,47. UNIDAD TRIBUTARIA: valor octubre  
\$ 3.486,00.

DOLAR (Acuerdo 1598-02 Banco Central): valor hoy \$ 115,63. PREFEREN-  
CIAL: valor hoy \$ 79,72; mañana \$ 79,79; miércoles \$ 79,87; jueves  
\$ 79,94; viernes \$ 80,01.

\$25

REGIONES  
I, II, XI y XII \$ 35

## LA NACION

Santiago de Chile - Lunes 15 de Octubre de 1984 - N° 22.037 - Año LXVIII - 2<sup>a</sup> Edición



# COLO COLO PERDIO EL INVICTO ANTE COBRELOA: 3 A 1

Juan Carlos Letelier,  
de cabeza, anotó la  
primera cifra de Co-  
breloa. Roberto Rojas,  
pese a su "vuelo", na-  
da puede hacer.

(Fotografía Humberto  
Guerra)

## Mascarada Electoral en Nicaragua

**E**l Gobierno de los nueve "komandantes" que aherruja la tierra de Rubén Darío está dedicado a montar la gran farsa de las elecciones, convocadas para el 4 de noviembre próximo, para designar Presidente, Vice y una Asamblea Constituyente que promulgará una nueva Constitución Roja para Nicaragua.

Con la asesoría de los "maestros" cubanos y los técnicos extranjeros, rusos, polacos, alemanes orientales, búlgaros, checos, húngaros y libios, entrenados en el arte de adueñarse del control absoluto del Poder, los "komandantes" sandinistas habían negado, obstinadamente, conceder al pueblo el derecho de elegir sus legítimas autoridades por medio de elecciones libres.

No obstante, agobiados por la crisis económica, política y social que vive actualmente Nicaragua y por la presión internacional, los "komandantes" han optado convocar a elecciones. Uno de los miembros del Directorio que gobierna el país, el "komandante" Bayardo Arce, ha reconocido: "Está claro que si no fuese por el estado de guerra que nos ha impuesto Estados Unidos, el problema electoral estaría absolutamente fuera de lugar. Desde este punto de vista las elecciones son una molestia para nosotros, porque lo que la revolución necesita

es fuerza ejecutiva que defienda la dictadura del proletariado".

Pero estas elecciones son muy especiales porque, según propias declaraciones de los "komandantes" Borge, de los hermanos Ortega y de otros mentores del sandinismo, el poder que detienen no está en juego en las elecciones presidenciales del 4 de noviembre. Se trata únicamente de darle un barniz de legitimidad a la Junta Sandinista que gobierna el país y una coartada para los defensores del sandinismo en el plano internacional.

No obstante contar con el poder total, con la compulsión estatal, con el Estado de Emergencia, con los Comités de Defensa sandinista, con la tenebrosa Dirección General de Seguridad del Estado, con la Policía del Interior, con la televisión y todos los medios de comunicación social, con el asesoramiento del KGB, policía secreta soviética que tiene su centro de operaciones en el elegante barrio de "Las Cabañas", con el Ejército Sandinista, con las Milicias Populares, con el coro de borregos del Consejo de Estado y con todo el aparato estatal debidamente aceitado por la URSS y Cuba, los sandinistas no están seguros de ganar y se han lanzado abiertamente en una campaña de amedrentamiento contra la Iglesia Católica,

la libertad de prensa, el derecho de huelga, los grupos políticos y étnicos disidentes y hasta contra los potenciales combatientes a quienes pretenden reclutar para enviarlos a morir en los frentes de guerra bajo la amenaza de recluirlos en prisión si no se enrolan en el Ejército Popular Sandinista o en las Milicias Populares. Por último, se han reservado el derecho de escrutar los votos y controlar todo el proceso electoral.

La razón del miedo sandinista se debe, entre otras cosas, al resultado de una encuesta confidencial, realizada por encargo del propio Gobierno, que arrojó sólo un 21 por ciento a favor de los sandinistas, un 67 por ciento a favor de la oposición y un 12 por ciento no se atrevió a opinar. Acaso por ello el Frente Sandinista se ha negado a dar garantías electorales a la oposición agrupada en la Coordinadora Democrática que llevaba como candidato presidencial a Arturo Cruz —un sandinista desengañoso— quien, recientemente ha confesado: "Nos hemos sentido tentados a darle una tanteada a los sandinistas en una elección, pero aquí hay que ser cuidadoso. No podemos ir a los comicios sin garantías, porque no podemos legitimar una farsa electoral. Lo que está en juego es la instalación legalizada de una dictadura to-

### DISTANCIA



talitaria marxista-leninista. Y hay que tener mucho cuidado con esto".

Como los "komandantes" no quieren correr ningún riesgo están ahora entregados a la tarea de organizar una pseudo oposición con grupúsculos venales desprendidos de los viejos partidos Conservador y Liberal, con el objeto de darle algún cariz

democrático a la farsa electoral de noviembre. Todo hace presumir que el sandinismo seguirá dueño del Poder y ganará las "elecciones" aunque la mitad de la población se abstenga de votar. Para ello harán sufragar a todos los jóvenes aunque no tengan la edad legal y harán votar a los muertos y a los desaparecidos de las cárcel

LAUTARO SILVA

### Progreso

Señor Director:

Gratamente sorprendida escribo esta carta a este prestigioso diario, en mi calidad de extranjera de paso por Santiago.

Por mi trabajo, soy ejecutiva de cuentas de una empresa internacional, viajo constantemente a los países americanos, aún cuando al vuelo ya hacia cinco años que no venía.

Estoy impresionada por el avance y por el progreso experimentado por Chile. Los lindos paseos peatonales, las extensas áreas verdes y los edificios llenos de vidrio dan otro cariz a Santiago, encarnándole siempre con la hermosa arquitectura tradicional, tan típica de esta capital.

Nota gran orden, también, en las calles. Son arterias limpias y cuidadas, lo único lamentable es la proliferación del comercio callejero, comprensible por lo demás, especialmente por la crítica situación económica que no sólo afecta a Chile, si no al mundo entero.

Con todo, debo quejarme de que las malas costumbres aquí no terminan. Ya tengo cancha en estas cosas y, no obstante, dos veces debí sufrir la bajeza de tener que pagar una excesiva tarifa en los taxis sólo por mi calidad de extranjera... Para qué decir con las propinas y la vez que cometí el error de querer ilustrarme los zapatos en los puestos callejeros.

Ojalá que ustedes, los chilenos, cambien esta actitud para con el extranjero,

## Digaselo al Gobierno



La prensa bien dirigida es uno de los medios más poderosos para mantener la regularidad y pureza de los empleados en el desempeño de sus funciones públicas

DIEGO PORTALES

### Denuncia

Señor Director:

El motivo de esta carta tiene por objeto llamar la atención de las autoridades que correspondan, ya sea DIGEDER, la Municipalidad de Providencia o el Departamento de Higiene Ambiental ante una situación que ya sobrepasa todos los límites tolerables para las personas que vivimos en calle Almirante Simpson N° 3 en cuya esquina se ubica una residencia deportiva.

Las ventanas de los dormitorios de ésta, dan a la calle ya mencionada, desde donde a diario, con una mala educación ajena a todo límite, los niños y adultos que llegan a ésta, lanzan todo tipo de basuras sin preocuparse de que, además de ensuciar la calle —que todos los vecinos debemos limpiar— por allí pasan personas las que en más de una oportunidad han recibido sobre sus ca-

bezadas regueros de cáscaras de naranjas, plátanos podridos, cajas o vasos con restos de yogur.

En dos oportunidades, he llegado hasta la persona encargada de esta residencia planteándole esta situación. Sin embargo como respuesta lo único que obtengo es que se trata de niños imposibles de controlar hasta ese extremo.

No sé si esta situación podrá solucionarse con que esta persona ponga en cada uno de los dormitorios, canastos para recoger la basura o bien, se decida a colocar mallas en cada una de las ventanas. No sé si existe otra solución. Pero sí sé que los vecinos de Almirante Simpson número 3 no podemos seguir tolerando que nuestra calle sea el basurero de esta Residencia Deportiva.

Ruego a las autoridades que corresponda que tomen cartas en el asunto.

M.L. Correa  
(C.I.5222738-0)

### Verdadera Democracia

Señor Director:

Soy un chileno amante de mi patria y de mis tradiciones y, por eso, alzo mi

voz para contestar a aquellos que afiman, con gran ligereza, que aquí en Chile no hay democracia.

Yo me pregunto qué conocimiento tienen esas personas de esa filosofía que no son capaces de darse cuenta, por ejemplo, que si no viviésemos en democracia jamás los trabajadores y el pueblo, como es común verlo aquí, se reuniesen tranquilamente con el Presidente de la República alrededor de una mesa a desayunar y a analizar los problemas y buscarles solución.

Para qué hablar de las giras que constantemente realiza a las regiones el Mandatario. Allí visita poblaciones, dialoga con los vecinos, almuerza con la comunidad y recibe en audiencia a agricultores, comerciantes y a todos los sectores representativos de cada zona. ¿Es o no es eso democracia?

Debo referirme también a la cuestionada libertad de prensa. Estoy seguro que en otros países, en los que efectivamente no hay democracia, no existen los pasquines y revistas que gozan de buena salud en Santiago y que despiden gratuitamente al Gobierno y a las Fuerzas Armadas, llegando incluso a la grosería.

Somos muchos los chilenos que estamos conscientes de esta situación y que no hemos levantado la voz para expresar nuestro rechazo a todas estas infamias, pero siempre estaremos otorgando nuestro decidido respaldo al Gobierno, a las autoridades y a la paz y tranquilidad, bienes tan preciados por quienes amamos a nuestro Chile.

José Hernández G.  
Rancagua

## COANIL

Durante los últimos años, la Corporación de Ayuda al Niño Limitado, COANIL, que preside la señora Margarita Riofrío de Merino, ha demostrado una preocupación seria y muy profesional por el niño más débil. Su acción le ha valido no sólo el reconocimiento de la comunidad nacional, sino también de organizaciones internacionales que la destacan como una organización rectora en la atención de niños deficientes mentales.

La toma de conciencia de la comunidad con respecto a estos niños, es otra de las preocupaciones que ha tenido COANIL. Hay en la actualidad indudablemente, una mejor aceptación y conciencia frente a este problema. Lógicamente, que por esto las generaciones futuras día a día aceptarán mejor a los niños o personas diferentes. Por esta razón, las soluciones futuras serán más efectivas.

La Cuarta Olimpiada Especial cierra otra etapa importante en la labor integral que efectúa este organismo de voluntariado femenino, a través del deporte. Se efectuarán desde hoy hasta el jueves, en el Estadio Nacional, con la participación de 1.700 deportistas de todo el país. Tendrán lugar competencias de atletismo, fútbol y voleibol. Anteriormente, se llevaron a cabo las competencias regionales en Talca, Concepción y Valparaíso.

Hasta hace poco tiempo, no era posible concebir en forma clara a la práctica deportiva como un elemento de ayuda en el proceso de rehabilitación del individuo intelectualmente limitado. Las oportunidades ofrecidas al deficiente mental para practicar deporte eran mínimas, sin continuidad y trascendencia.

Frente a esta realidad COANIL, como ha señalado su presidenta en 1979 Año Internacional del Niño, puso en marcha un programa destinado a promover la práctica deportiva en forma regular y sistemática en todos aquellos establecimientos fiscales y particulares, que atienden a limitados mentales. Para así brindarles a ellos la posibilidad de participar en una actividad tan propia del ser humano y tan valiosa por los beneficios que conlleva, como es la práctica del deporte. Como culminación de este programa desarrollado, se efectuaron los Primeros Juegos Deportivos de COANIL, que reunieron a 650 deportistas.

En marzo de 1980, Chile a través de COANIL, fue reconocido por Olimpiadas Especiales como miembro especial. Este es un programa deportivo para individuos intelectualmente limitados, patrocinado por la Fundación Joseph Kennedy Jr., a la que pertenecen más de cuarenta países.

Los objetivos que se persiguen son mejorar a través de la práctica deportiva, el desarrollo físico, logrando que por el solo hecho de participar, no ganar, cada deportista tenga confianza en sus capacidades y construya una positiva imagen de sí mismo. A la vez que educar a la comunidad.

Para presenciar estos juegos, viajará desde Estados Unidos, la presidenta internacional de la fundación, Eunice Kennedy Shriver.

Cuando el día miércoles 10 de la semana pasada el cobre se cotizó a 56,89 centavos de dólar la libra de metal, el precio más bajo —en términos relativos— de la historia de la comercialización del principal producto de exportación que posee el país, los hechos reforzaron la decisión del Ministro de Hacienda, Luis Escobar, al decidir modificar los aranceles llevándolos al máximo de 35% aceptado por el GATT y devaluar el peso hasta llegar al nivel en que el mercado paralelo lo estaba transando.

El Ministro en una extensa conversación sostenida con el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, le dio cuenta de la situación derivada de la caída de ingresos fiscales por el bajo precio del cobre y el alza en la tasa de interés internacional que obliga a destinar 180 millones de dólares adicionales, por cada punto porcentual en que suba dicha cotización, para pagar los intereses de la deuda externa nacional.

Se decidió la corrección en las cuentas externas teniendo claramente a la vista los efectos no deseados de ambas medidas, que inciden directamente en el nivel de precios interno. Se haría necesario adoptar otras decisiones que apuntaran a una redistribución de la riqueza y sobre todo del sacrificio que representa aceptar la realidad que el país se había empobrecido en el curso de algunos meses, en unos 800 a mil millones de dólares.

Sectores empresariales, en especial la SOFOFA, durante la cena de aniversario celebrado en la semana, plantean que hay otros eventos posibles que permiten obtener idénticos resultados positivos para la Caja Fiscal. Desgraciadamente no se han dado a conocer en detalle a la opinión pública y menos a las autoridades para realizar el estudio pertinente que haga posible la comparación y el análisis en términos de costos y beneficios de tales eventualidades enunciadas.

## Fuerza a la Exportación

El Ministro de Economía, Modesto Collados, encargado por el Presidente de la República para coordinar la acción y dirigir el quehacer del equipo económico ministerial, ha enfatizado algunos puntos esenciales de la marcha de este acontecer para las semanas que le siguen al 17 de septiembre, fecha de la devaluación y el alza arancelaria.

Primero una atenta preocupación por minimizar el efecto en los precios de la canasta familiar que se consume en los sectores de menores ingresos y luego, todo el esfuerzo nacional para fomentar las exportaciones.

## Estrategia Comunista

En la historia de las revoluciones marxistas en el mundo hay un hecho que constituye una constante: es la política de alianzas que desarrolla el comunismo.

Cuando comienza una lucha revolucionaria frontal o cuando da los primeros pasos de una acción violenta en gran escala, busca establecer alianzas que sean lo más amplia posible y con cualquier sector que esté dispuesto a aceptarlas. Allí están desde una débil y vacilante derecha liberal, pasando por la ingenuidad del supuesto centro político, desplazándose por entre la izquierda no marxista y por entre los marxistas no leninistas. Todos esos sectores son bienvenidos y muy deseados para crear una base amplia para la operación que el comunismo por sí solo no puede consumar por ser débil, escaso e insuficiente para sus propias ambiciones de poder.

En la búsqueda de alianzas renunciará a cuanto se le pida dejar de lado, aceptará cualquier regla, se someterá a todos los acuerdos. Su objetivo final estará mucho más allá de lo que le exigen los incautos aliados de un instante y apunta a la destrucción definitiva, al derrumbe total, de un estado que ellos definen como burgués. De ahí que las alianzas tácticas para avanzar en su objetivo son sólo cosa transitoria a la que aniquilarán cuando llegue el momento histórico de proceder. Los ejemplos hay que hallarlos en la construcción interna de la URSS y en los pasos políticos dados para consolidarse en Cuba y Nicaragua.

Tal política de alianzas necesita del abandono formal de la estrategia comunista de la revolución global. Esa pasa a ser desarrollada por sectores de sus cuadros políticos tácticamente descentralizados de su jerarquía y por organismos avalados y financiados por el comunismo internacional.

Es lo que ha pasado recientemente con la carta despachada por el Comité Central del Partido Comunista a las demás fuerzas partidarias que dicen estar contra el gobierno constitucional.

En esa hacen un llamado a la formación de un frente amplio opositor "sin exclusiones" para derribar al gobierno legítimo y establecer un gobierno provisional. Pero declaran que no renunciarán a la violencia y aplauden las acciones terroristas y criminales que desarrolla su filial armada, el Frente Manuel Rodríguez.

Difícil es concebir tanto cinismo y tanta maldad.

El país quedó atónito, incrédulo, con tal carta.

Una vez más se ha puesto de manifiesto cuál es el principal enemigo de la democracia y de la libertad. Una vez más el país ha sido testigo de cuál es la manera de actuar del extremismo comunista. Una vez más la nación espera respuestas definitivas, claras, categóricas de quienes una vez sirvieron de puente de plata al marxismo para que alcanzara el poder.

Es evidente que en Chile el marxismo-leninismo emplea la misma estrategia con la que ha sometido a varios pueblos del mundo. Por eso es que resulta imposible no definirse frente a esa amenaza. Es indispensable asumir actitudes claras, inequívocas, porque frente a un enemigo no caben vacilaciones. El país espera una respuesta, porque hay algunos que aún no han asumido su responsabilidad histórica de demócratas.

El Partido Comunista es la antítesis de nuestros valores de inspiración cristiana y occidental; busca destruir las bases mismas de nuestro sistema de convivencia y de nuestra historia para más tarde entregarnos como peones al servicio de los intereses internacionales de la URSS.

Estamos seguros que hoy como ayer no tendrá éxito y que será derrotado.

La lucha en su contra, en todo caso, es más difícil cuando hay algunos que están dispuestos a acompañarlo en su aventura.

## Siete Días de la Economía

Para esto último, se elaboró un cuerpo legal que exige una clara coordinación con la aplicación administrativa de las normas y reglamentos de la marcha legal de la cosa pública. Así la Contraloría General de la República, en su labor de vigilancia de dicha ejecutoria, contribuye a la eficiencia de lo que se quiere hacer y no se pierde la oportunidad tan indispensable sobre todo en momentos difíciles.

La iniciativa del Ministerio de Economía permitirá ejecutar con el máximo vigor la política de fomento a las exportaciones, única forma viable de mejorar los ingresos nacionales. La agresividad implica actuar sin temores ni complejos, pero al mismo tiempo con responsabilidad y honestidad frente a la calidad de los productos ofertados al mundo y a la proyección en el tiempo de esta clase de negocios. Se trata de abrir y reforzar mercados permanentes con todo el apoyo que la comunidad le pueda brindar a quienes están permitiendo el acopio de los recursos que el Fisco necesita para acelerar la marcha del desarrollo nacional.

Estos son los conceptos que contiene el fomento a la exportación del Ministro Modesto Collados.

## Moralidad en la Libertad

La aplicación de cualquier sistema de libertad en el quehacer humano debe conllevar un alto grado de moralidad en los principios y en la ejecución diaria. En economía esto es fundamental. La libertad de precios que caracteriza al modelo social de mercado que se aplica en Chile, no puede aceptar a agentes económicos que por muy conspicuos que se consideren o realmente lo sean, no paguen sus impuestos, dejen tras de sí créditos bancarios sin servir, eleven sus precios por sobre razonables porcentajes de utilidad o cometan cualquier otra acción inmoral al amparo de la libertad. O de una mala interpretación del concepto de libertad.

El Ministro de Hacienda no ha dudado en llamar todo por su nombre. Especular al que lucra inmoderadamente y sobre todo cuando se trata de una situación de emergencia nacional en que está involucrada la suerte de los que menos ganan. Puede no haber gustado a quienes actúan honradamente y a dirigentes como el directorio de los industriales, pero ante hechos que nadie discute como han sido las alzas totalmente desproporcionadas que siguieron a la devolución, la autoridad debe llamar la atención en términos generales cuando el modelo que se continuará aplicando es el de libertad y no existe una ley que sancione, en términos penales a individuos específicos que han violado las reglas del libre juego de la economía de mercado.

El Gobierno ha debido reiterar y ya no debe quedar lugar a dudas, como lo ha dicho el Ministro Collados, que no habrá fijación en los precios. Lo que se contradice con eventual sanción al agiotista que casi a mansalva ataca el patrimonio de los consumidores. La plena vigencia de la economía libre en sus precios internos obliga a elevar los niveles de información al consumidor, tarea que está realizando acertadamente, DIRINCO, dependiente del Ministerio de Economía y que debe ser aprovechada por todos cuantos compran y en particular por los recursos menores.

## Crecimiento en 1984

El Gobierno de Chile, como una unidad permanente proyectada a lo largo de los once años de realizaciones, ha debido afrontar las distintas situaciones adversas que se han ido presentando en el campo de la economía, como fruto de la adecuación a la estrategia de mercado y de las crisis provenientes del exterior como han sido los "shocks del petróleo" y la recesión de esta primera parte de la década del 80.

La acción efectuada en medio de los embates recesivos ha ido permitiendo sobrelevar con el menor daño posible los efectos que más afectan a los que menos tienen. Junto al aumento de las destinaciones públicas para los más pobres se llevó a cabo el ajuste que fue necesario, facilitando la asistencia crediticia de la banca externa y en una tercera etapa elevar los niveles de actividad.

El 6,9% en que creció el Producto Nacional en el primer semestre es el resultado de la unidad gubernamental en su acción proyectada en esta segunda parte del año afectada por los problemas del cobre y de la tasa de interés del dólar. Así lo ha enfatizado el Ministro de Hacienda al referirse a la cifra final del PGB para 1984.

En definitiva lo que importa es crecer para mejorar los grados de bienestar de los más desposeídos. El crecimiento económico tiene inserta la disminución de la desocupación y la pérdida de un "caballo de batalla" de quienes ocultos tras los problemas económicos apuntan solapadamente contra el Gobierno en términos políticos.

Para las próximas semanas habrá que esperar un verdadero "asentarse" de las medidas del 17 de septiembre con una estabilidad en el nivel de precios más alta, sin duda, pero que en cuanto a IPC no podría superar más en unas dos décimas la proyección inicial para el presente año, lo que constituye un triunfo indiscutido y ejemplo mundial que refuerza el prestigio nacional ante la inversión externa y la obtención del financiamiento adicional que se necesita.

## "Por nuestra vocación de servicio organizamos la Semana del Niño"

Presidente del Rotary Club de Santiago, Carlos Varas, destacó actos de celebración de este año, que se inician hoy

Entre hoy y el domingo próximo el Rotary Club de Santiago celebrará la tradicional Semana del Niño, que viene llevándose a cabo hace 53 años, es decir, desde la fundación de la entidad.

"Los problemas de la niñez y la juventud son preocupación permanente del Rotary. Todo el año y todos los años. La Semana del Niño es la expresión máxima de nuestro afán en este orden de cosas", dijo a LA NACION Carlos Varas Vildósola, presidente del Rotary Club de Santiago y titular del Primer Juzgado de Policía Local.

"A través de la dedicación de siete días al niño y su mundo, queremos llamar la atención de la comunidad acerca de la necesidad de inculcar los valores morales que deben tenerse presentes en la vida: respeto a sí mismo, amor a la madre, a los maestros, a la Patria y otros".

Cada día está dedicado a exaltar algún valor específico, para lo cual se ha organizado un programa que preside el doctor Carlos Salomón Rex.

Hoy es el Día de la Madre y la Salud por lo que se rendirá un homenaje al doctor Luis Calvo Mackenna a las 10 horas, en su monumento erigido en el Parque Balmaceda. Al mediodía, damas rotarias efectuarán una visita al hospital San Juan de Dios, distribuyendo ajuares y ropa a niños y madres hospitalizados y haciendo regalos a niños internados en el servicio de pediatría.

A las cuatro de la tarde, en la estación Universidad de Chile del Metro, se inaugurará la exposición del concurso escolar sobre el afiche de la Semana del Niño.

Mañana es el Día de la Patria. La ceremonia se efectuará a las 11 horas en el Altar de la Patria, oportunidad en que hablará el presidente del Rotary de Santiago, Carlos Varas, destacando las implicancias del amor a la Patria y sus valores permanentes. Un alumno de la Escuela 67 expondrá el pensamiento de niños y jóvenes.

El Día del Niño y la Recreación es el miércoles, con un homenaje al maestro que se rendirá durante la sesión almuerzo del club en salones del Club de la Unión. El director Jorge Rodríguez ofrecerá el acto, agradeciendo Susana Ahumada, directora de la Escuela 19, y el Ministerio de Educación reconocerá la labor permanente del Rotary en favor de la niñez. Se dará lectura a los decretos que denominan con los nombres de los distinguidos rotarios y doctores Calvo Mackenna y Alejandro Silva Garretón a las escuelas D-67 y F-65.

A las tres de la tarde, en el estadio de la Escuela de Carabineros, los niños de Santiago disfrutarán con la destreza de los perros policiales y las acrobacias del Cuadro Verde.

El jueves se rendirá un homenaje a la Fundación Niño y Patria en el auditorio del edificio General Norambuena a las 11 horas. Hablará Carlos Salomón en su calidad de presidente del comité Semana del Niño; el niño Fernando Ríos Díaz de la Tenencia Asistencial de Menores interpretará una poesía; luego vendrá el mensaje rotario por el Gobernador del Distrito 434 R.I. René Ureta Köster; la niña Bernarda Maldonado Vidal del Hogar de Menores N° 1 agradecerá el homenaje.

Estarán presentes en este acto el General César Mendoza, su esposa señora Alicia Godoy de Mendoza y otras autoridades. Se intercambiarán saludos y se



Con el objeto de llamar la atención de la comunidad acerca de la necesidad de dar amor al niño, se inician hoy las celebraciones de la Semana que homenajea a los pequeños.

entregarán regalos a los niños para concluir con los himnos de Carabineros y del Rotary.

El viernes es el Día de la Escuela y el Maestro, que se celebra con actos en las escuelas con entrega de premios y distribución de útiles escolares y regalos a los niños. También es el Día del Patrullero Escolar de Seguridad en el Tránsito por lo que en el Parque O'Higgins se entregarán premios a los mejores patrulleros. Y en la tarde en el estadio de la Universidad de Santiago se efectuará un programa deportivo del Ministerio de Educación y DIGEDER oportunidad en que el Rotary de Santiago y la Gobernación del Distrito 434 R.I. otorgarán premios a los más destacados participantes.

Ya el sábado, Día de la Prevención de Enfermedades Buco-Dentales se realizará un acto en la Escuela D-88 iniciándose con las palabras del doctor Manuel Ramírez Rojas, coordinador de la Semana del Niño, seguido por exposiciones educativas sobre el cuidado e higiene de la boca y prevención de sus enfermedades a cargo de las profesionales dentales, doctoras Patricia Andrade Zuloaga, Alejandra Vera González y Adela Guerrero Bertolo. Estarán presentes las escuelas E-50, F-65, D-69, E-78 y E-66. Se concluye con distribución de fiches, pastas dentífricas y cepillos a los niños.

La Semana del Niño 1984 concluirá con el Día del Recuerdo el domingo 21. La misa rezada en la Iglesia de la Vera Cruz se hará a las 11 por el eterno descanso de las almas de los rotarios fallecidos. El broche final será el almuerzo de camaradería en la Hacienda Chacabuco con los socios del club, sus familias y amigos.

**DIRECCION DE  
APROVISIONAMIENTO DEL  
ESTADO**

PROPIEDAD PUBLICA N° 115, 30-10-84. A LAS 16:00 HRS.  
POR: 90.000 LIBRETAS DE MATRIMONIO CORRIENTES  
M-7  
PARA: STOCK D.A.E.  
PROPIEDAD PUBLICA N° 116, 6-11-84. A LAS 16:00 HRS.  
POR: MUEBLES DE OFICINA (Sillas, escritorios, estantes, percheros y sillones).  
PARA: STOCK D.A.E.  
PROPIEDAD PRIVADA N° 95, 18-10-84, A LAS 11:00 HRS.  
POR: 680.000 FORMULARIOS CONTINUOS  
PARA: REGISTRO CIVIL E IDENTIFICACION  
PROPIEDAD PRIVADA N° 96, 19-10-84, A LAS 11:00 HRS.  
POR: BLOCK ORDENES DE ATENCION Y FORMULARIOS  
VARIOS  
PARA: FONDO NACIONAL DE SALUD.  
NOTA: Se informa a los señores Proveedores que además D.A.E., está solicitando cotizaciones por: banderas nacionales y formularios varios.  
BASES Y ANTECEDENTES de las Propuestas y Cotizaciones pueden retirarse en AMUNATEGUI N° 66, Oficina N° 42 de 9,00 a 14,00 horas. EL DIRECTOR



Alpaca importada 50%  
30 colores sólo hasta 31 de octubre  
Máximo dos cortes por cliente \$1.799 mt.  
(son dólares a 60 pesos)

El mejor surtido en América en telas inglesas.  
**MONEDA 950 - BUCAREST 25**

## Vendido en Santiago El N° 35229 se ganó la Lotería

El boleto 35229 vendido en Santiago, resultó ganador del premio mayor de 20 millones de pesos del sorteo N° 1481 efectuado ayer en Concepción. Con premios de 100 mil pesos ganaron los números 21991 de Arica.

18190 de Santiago.

07785 de Temuco.

27349 de Curicó.

09460-15499-34766-09804-26195-15226 todos de Santiago.

Favorecidos con 20 mil pesos resultaron los siguientes números:

17252 de Valparaíso; 01615 de Santiago; 35738 de San Fernando; 07284 de Temuco; 03833 Concepción; 07030 Santiago; 33870 Viña del Mar; 32228 Antofagasta; 22540, 18513, 33824 de Santiago; 12365 de Viña del Mar; 13309 Antofagasta; 30006, 14501 Santiago; 15114 Fernando; 03197, 13375 de Santiago; 04743 de San Fernando; 26907 de Valdivia.

## Celebrarán el Día del Profesor

El Día Nacional del Profesor será celebrado mañana con una serie de actividades programadas, tanto en Santiago como en regiones, y a nivel de cada establecimiento educacional, por el Ministerio de Educación.

La ceremonia principal se desarrollará en la Sala Cervantes de la Biblioteca Nacional, al mediodía.

Por su parte, la Revista de Educación, órgano oficial del Ministerio de Educación, editado por el Centro de Perfeccionamiento, CPEIP, destaca cada año a aquellos docentes considerados como los más representativos de la actividad en el país, por su entrega a la labor que desarrollan, su calidad profesional e identificación con la comunidad a la que sirven.

Este año los profesores agraciados con esta distinción son los siguientes:

Zona Norte: Hugo Vidal Zamorano, profesor de Castellano del Liceo B-2 de Tocopilla, II Región.

Zona Central: Luis Alejandro Alvarez Muñoz, director de la Escuela Especial de Adultos F-269 de Santa Cruz, VI Región.

Zona Sur: Luz Berta Prouvay Bravo, directora de la Escuela E-1120 de Alto Palena, X Región.

Zona Austral: Gabriel Rapimán Montoya, profesor de la Escuela G-29 de Kon Aiken, XII Región.

Zona Metropolitana: Silva Hortensia Zehender Urrutia, profesora de la Escuela F-41 de Santiago Centro.

### FORMACION DE DOCENTES

La directora nacional de Educación, Marta Stefanowsky viajará en tanto a la ciudad de Temuco, donde en la Universidad de La Frontera participará en el acto inaugural del Encuentro Interuniversitario sobre Formación de Profesores de Educación Media, que se realizará también mañana.

En la oportunidad, la directiva se referirá a la preparación académica del profesional docente y al ámbito en que deberá desempeñar su labor.

También visitará la Escuela Fronteriza de Malacahuello; Escuela Agrícola La Providencia de Traiguén y conocerá el programa especial de formación para profesores rurales desarrollado por la Sede Villarrica de la U. Católica.

TERCERA JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

**COMPANIA DE SEGUROS  
LA PREVISION VIDA S.A.**

### SEGUNDO AVISO

Por acuerdo del Directorio de la Sociedad, se cita a Junta General Extraordinaria de Accionistas para el día 29 de octubre de 1984, a las 10 horas, en las oficinas de la Compañía, ubicadas en calle Teatinos 340, tercer piso, Santiago, con el objeto de tratar y pronunciarse sobre las siguientes materias:

1) Distribución de dividendos provisoria durante el ejercicio de 1984 con cargo a las utilidades del mismo.

2) Adoptar todos los acuerdos que sean necesarios o convenientes para implementar el acuerdo que se adopte con motivo de la propuesta precedente.

Tendrán derecho a participar en la Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación a la fecha en que se realizará la asamblea.

EL DIRECTORIO

## Responsabilidad de la deficiencia mental les corresponde a todos

□ Así lo señaló Eunice Kennedy, quien llegó ayer a Santiago para inaugurar junto a la señora Margarita Riofrío las IV Olimpiadas especiales de COANIL

"La deficiencia mental es un problema del que nadie es culpable, pero del cual todos somos responsables". Esas son las frases que distinguen a Eunice Kennedy de Shriver quien, junto a su hermana Pat, llegó a las 9 horas de ayer a Santiago para inaugurar, junto a la presidenta de COANIL, señora Margarita Riofrío de Merino, las IV Olimpiadas Especiales organizadas por la Corporación de Ayuda al Niño Límitado.

Madre de cinco hijos, Eunice Kennedy es presidenta del directorio de la Special Olimpic INC, que cada cuatro años organiza un evento olímpico multitudinario en el que, en su última versión participaron representantes de 42 países. Entre estos Chile, que en 1979 fue designado como uno de los miembros de estas Olimpiadas y que el año pasado estuvo presente con 24 atletas, destacándose el equipo nacional de fútbol como campeón mundial de la jornada.

Eunice Kennedy, que a las 18.30 horas de hoy inaugurará en el Estadio Nacional el evento en el que participarán 1.700 niños y jóvenes de todo el país, señaló ayer que, pese a todo lo que se ha trabajado en favor de los deficientes mentales, aún falta concientizar a la población. "Es necesario, manifestó, que la opinión pública tome real conciencia de lo que es y significa la problemática del deficiente mental. Nosotros, dijo refiriéndose al Joseph Kennedy Jr. Fundation, sostengamos que si bien la deficiencia mental es un problema del que nadie es culpable, todos somos responsables". Agregó que mientras no exista una real mentalización de la opinión pública al respecto, siempre estas personas serán segregadas.

Preocupada desde siempre por el problema, una de sus hermanas lo sufre, Eunice Kennedy acogió la invitación de COANIL para venir a Chile con motivo de celebrarse la IV versión de las Olimpiadas Especiales.

Cansada del viaje, accedió a responder brevemente las preguntas de la prensa que esperaba su llegada, manifestando que venía invitada por la entidad a participar en esta nueva jornada deportiva. Indicó que es primera vez que llega hasta Chile.

La señora Kennedy cumplirá hoy una intensa jornada de actividades que se iniciará con el saludo oficial a la presidenta de COANIL, señora Margarita Riofrío de Merino. También, llegará hasta la "Villa Olímpica", donde permanecerán los 1.700 deportistas, conocerá algunos de los centros de la entidad y, por la tarde, concurrirá a la estación

### "Día del Anciano"

## Paréntesis de ayuda para tercera edad

Un llamado a saludar con cariño a quienes viven ya la tercera edad y, principalmente, a prestar su apoyo a los senescentes más desvalidos, formuló la presidenta del Consejo Nacional de Protección a la Ancianidad, CONAPRAN, señora Elda Fornet de Matthei, en su mensaje difundido con motivo de celebrarse hoy el "Día del Anciano". Asimismo, pidió la colaboración de todos los chilenos en la colecta que mañana realizará el organismo.

"El Consejo Nacional de Protección a la Ancianidad, puede trabajar gracias al aporte del Supremo Gobierno, pero no es suficiente para mantener nuestra obra. Gracias a Dios, también hemos logrado despertar el interés de la comunidad, que día a día nos hace llegar su ayuda, grande o pequeña, y que nos da ánimo para seguir levantando nuestras sencillas sedes para clubes, o a veces construir un hogar que albergará ancianos desvalidos, gracias a una herencia dejada por alguna persona que sufrió esa soledad; dice parte del texto pidiendo colaboración para la colecta de mañana.

El "Día del Anciano" da inicio así a un vasto programa conmemorativo de los 10 años de CONAPRAN, creado en octubre de 1974. Como inauguración de las diversas actividades, se efectuará la celebración de una eucaristía en la Iglesia San Francisco.

Mañana, en tanto, se realizará la colecta nacional. El miércoles se efectuará una ceremonia de entrega de diplomas.

ción Nuñoa de Ferrocarriles, donde a las 15.30 horas llegarán los participantes de las X, XI y XII Regiones del país (400 niños). Luego a las 18 horas, inaugurarán las Olimpiadas.

### EL EVENTO

El evento que se prolongará hasta el sábado, contempla las pruebas de atletismo, fútbol, voleibol, tenis de mesa y carreras en sillas de ruedas.

El certamen no busca el establecimiento de récords ni registros, sino que propicia la participación de los niños limitados, con el objeto de facilitar su desarrollo espiritual y físico y demostrar a la comunidad que pueden ser también miembros activos de la suya.

## Destinaciones para generales

El Presidente Augusto Pinochet, dará a conocer hoy los ascensos a brigadiers generales a nueve generales que han sido promovidos a dichos grados, así como también las destinaciones que cumplirán en el exterior tres oficiales de la institución.

Para este efecto, el Jefe del Estado se reunirá a las 09:00 horas en la Moneda, con el alto mando institucional, a objeto de comunicarle las decisiones adoptadas al respecto por la junta calificadora.

La ceremonia ha sido catalogada como privada, informándose que la Oficina de Relaciones Públicas del Ejército, dará a conocer en un boletín oficial, tanto los ascensos como las destinaciones.



Eunice Kennedy, quien gran parte de sus 65 años los ha dedicado a trabajar en favor de los niños deficientes mentales, es recibida en el terminal aéreo por la directora de COANIL, Franca Noseda.

## U.N. apoya la regionalización

Un apoyo decidido al proceso de regionalización, a través de la perfección de los distintos organismos de participación ciudadana; revisión de los métodos de coordinación y reasignación de recursos, acordó la Unión Nacional en el primer encuentro zona norte.

El primer encuentro zona norte de la Unión Nacional, celebrado en la ciudad de Arica los días 12 y 13 de octubre, contó con la asistencia del presidente de dicha colectividad, Andrés Allamand, y representantes de las directivas de la Primera, Segunda, Tercera y Cuarta Región. En él se adoptó un acuerdo político relativo al proceso de regionalización, en que se apoya tal iniciativa y se plantean sugerencias tendientes al mejoramiento del mismo.

El texto del acuerdo señala, entre sus principales puntos:

"I) Unión Nacional comparte los principios orientadores del proceso de regionalización, básicamente destinado a lograr un mayor equilibrio en el aprovechamiento del potencial de los recursos nacionales; un desarrollo armónico de las regiones que conforman el país y una participación real de la comunidad en la adopción de decisiones que involucran sus intereses directos, lo que exige una efectiva descentralización de la administración del Estado.

Finalmente, sugiere la Unión Nacional, separar paulatinamente las funciones administrativas del Estado de aquellas relativas a las tareas institucionales de las Fuerzas Armadas, ya que la progresiva normalización del país requiere de la injerencia de la civilidad en asuntos públicos.

II) No obstante que durante los últimos años se han efectuado avances significativos en la materia, no es menos cierto que no todos los objetivos se han materializado, lo que exige reforzar la voluntad política destinada a cumplir las metas trazadas.

III) Unión Nacional, compromete su apoyo a las tareas pendientes del proceso de regionalización, y como un primer aporte formula las siguientes sugerencias:

1) Perfeccionar el funcionamiento de los distintos organismos de participación ciudadana, contemplados en el nivel regional y comunal, a fin de que en el menor plazo posible cumpla realmente las funciones que le han sido conferidas".

### COORDINACION

En el punto 2 se propone revisar los mecanismos de coordinación entre los secretarios regionales ministeriales y los intendentes regionales, para delimitar claramente los respectivos ámbitos de competencia. Igual reflexión se formula en torno a las labores de alcaldes, "que requieren permanentemente de la atención de los diversos sectores públicos".

"Reasignar los recursos presupuestarios a fin de incrementar el Fondo Nacional de Desarrollo Regional; y paralelamente proponer a una efectiva descentralización en la utilización de los fondos sectoriales", se puntualiza en el punto 3.

Finalmente, sugiere la Unión Nacional, separar paulatinamente las funciones administrativas del Estado de aquellas relativas a las tareas institucionales de las Fuerzas Armadas, ya que la progresiva normalización del país requiere de la injerencia de la civilidad en asuntos públicos.

Mañana, en tanto, se realizará la colecta nacional. El miércoles se efectuará una ceremonia de entrega de diplomas.

SANTIAGO  
EXPOSICION 1321 ☎ 94777 - 96828  
TELEX: 240424

**jalco Itda.**

IQUIQUE  
VIÑA DEL MAR  
VALPARAISO  
RANCAGUA  
CONCEPCION



mas y barras al voluntariado que cumple 3, 5 y 10 años de servicio. Además, se premiará a los ganadores del Concurso de Literatura para Ancianos, actividades que se efectuarán en el edificio Diego Portales.

A las 16 horas del miércoles, se inaugurarán dos sedes de CONAPRAN en La Granja y el viernes el Centro Abierto "Bellavista" en Providencia, culminando la conmemoración con un almuerzo para ancianos de distintos hogares en el Hogar Tomás Moro.

Los 147 clubes de ancianos de la Cruz Roja también participarán activamente en los festejos.

En la Región Metropolitana, el programa preparado por esta institución se inicia con una visita al Hogar "Sagrado Corazón", de calle Don Bosco 3534 en San Miguel, hasta donde las voluntarias llevarán vestuario y otros elementos de uso diario a los senescentes, además de recreación y afecto.

### MINISTERIO DE SALUD

SERVICIO DE SALUD VI  
REGION DEL LIBERTADOR  
GENERAL BERNARDO O'HIGGINS R.

Llámense a propuesta pública para el suministro del equipo que se indica:

"EQUIPO MOVIL DE RAYOS X, PARA FLUROSCOPIA Y RADIOGRAFIA CON CIRCUITO CERRADO DE TELEVISION".

PRESUPUESTO ESTIMADO: \$ 5.296.368

ENTREGA DE BASES DE LA PROPUESTA: A contar del lunes 15 de octubre de 1984 hasta el martes 6 de noviembre de 1984, en el Departamento de Recursos Físicos del Servicio de Salud, en calle Alameda Bernardo O'Higgins N° 609, oficina 8, de Rancagua.

APERTURA DE OFERTA: Miércoles 7 de noviembre de 1984, a las 16.00 horas en la Sala de Reuniones de la Dirección Servicio de Salud.

DIRECTOR SERVICIO DE SALUD VI REGION DEL LIBERTADOR GENERAL B. O'HIGGINS

## Misión FMI inicia labores

**□ En una primera etapa se revisará comportamiento de la economía en relación al convenio stand -by**

Hoy inician sus trabajos en dependencias del Banco Central algunos de los integrantes de la misión de técnicos que el Fondo Monetario Internacional ha enviado de acuerdo a lo solicitado por las autoridades económicas chilenas. Se estima que en esta oportunidad se iniciarán las negociaciones tendientes a suscribir un nuevo convenio stand-by.

La misión de avanzada debe recopilar información económica al día que servirá de base para las negociaciones que posteriormente realizará la delegación con miras a revisar el comportamiento de la economía en relación al convenio stand-by suscrito en enero de 1983 con un respaldo financiero de US\$ 500 millones.

En caso de ser favorable dicho informe, Chile podría girar en noviembre el último tramo del convenio, equivalente a unos US\$ 53 millones.

La segunda etapa de trabajo de la misión consiste en revisar con el equipo económico chileno los requerimientos que puedan tener en cuanto a las relaciones futuras del FMI con nuestro país, que es lo que sucederá cuando venza el acuerdo stand-by y el programa de ajuste, válido hasta el 10 de enero de 1985.

Según se ha indicado, Chile podría solicitar un nuevo convenio stand-by a uno o dos años. El monto de la asistencia financiera que se podría dar al país varía en relación a la duración del nuevo programa, es decir, si es a uno o dos años.

Por su parte, el jefe de la misión del FMI, el economista holandés Jan van Houten se incorporará a la misión en una fecha posterior para proseguir las negociaciones con Chile.

## Estudian incremento del comercio chileno-argentino

Las posibilidades de cooperación económica entre Chile y Argentina comenzaron a ser estudiadas a través de un Proyecto Tripartito de trabajo en el que participan la Oficina Regional de la FAO para América Latina, la Fundación Mediterránea de la República Argentina y el Instituto Chileno de Administración Racional de Empresas, ICARE.

En lo principal, solicita derechos de agua que indica; otros, acompañan antecedentes.

Señor Director General de Aguas:

Jaime Bauzá Bauzá, ingeniero civil, en representación de la Compañía Chilena de Generación Eléctrica S.A., sociedad anónima, ambos con domicilio en San Antonio N° 580 piso 10°, Santiago, al señor Director General de Aguas expongo:

Mi representada, sociedad del giro de su denominación, requiere constituir derecho de aprovechamiento de 1 lt x seg. sobre las aguas provenientes de la Vertiente El Alfalfal, tributaria del río Colorado, ubicada a unos 350 m. aguas arriba de la Bocatoma Maitenes, de propiedad de CHILECTRA Generación.

Las aguas que se desea aprovechar son de carácter superficial y corrientes y están ubicadas en la Provincia Cordillera, Región Metropolitana.

El derecho solicitado es de uso consuntivo, de ejercicio permanente, continuo y no alternado con otras personas.

La captación de las aguas se hará a la cota 1.336,5 m.s.n.m. en el afloramiento mismo de la vertiente y serán extraídas por gravedad.

Las aguas serán conducidas por medio de cañerías hasta los estanques de acumulación existentes en la bocatoma Maitenes y en el campamento de la Central Maitenes (laguna de sedimentación), lugares donde serán tratadas para potabilizarlas y destinadas a la bebida, usos domésticos e industrial y saneamiento poblacional del campamento de la Central Maitenes de CHILECTRA GENERACION S.A.

Se hace presente al señor Director que las aguas de que actualmente dispone la referida Central para estos fines, a menudo se ven contaminadas con sedimento que la hacen inapropiada para los fines que se la precisa.

De conformidad a los antecedentes expuestos y planteado, vengo en solicitar se conceda a mi representada derecho de aprovechamiento antes indicado, sobre las aguas de la Vertiente El Alfalfal, por un caudal de hasta 1 litro x seg. para la bebida, usos domésticos, saneamiento poblacional y uso industrial.

Otro: Acompañan los siguientes antecedentes: a) Plano donde se indica el esquema y ubicación de las obras; y, b) Copia de la escritura pública de fecha 29 de julio de 1981 otorgada ante el Notario Patricio Zaldívar Mackenna, en que consta mi personería.

La Fundación Mediterránea Argentina es un organismo de carácter empresarial y académico que agrupa a importantes personalidades de ese país.

El estudio tiene por objeto determinar las posibilidades de incremento del comercio bilateral entre Chile y Argentina e identificar aquellos proyectos de integración en zonas fronterizas.

Asimismo está orientado a seleccionar las principales acciones de cooperación que puedan desarrollarse entre ambas naciones.

La primera etapa del estudio culminará en el mes de enero próximo y estará centrada en el análisis de la estructura del comercio bilateral en base a la información de ambos países.

También estará orientado a la identificación de las principales restricciones y de los instrumentos que puedan utilizarse para ampliar el comercio bilateral y concretar proyectos conjuntos en este ámbito.

La etapa en referencia, considera la realización en Santiago, en la primera semana de noviembre próximo, de una jornada empresarial de estudio del tema a la que se invitará a empresarios nacionales que comercien con Argentina.

## Consejo Económico y Social impulsa la regionalización

**□ Presidente de la Corte de Apelaciones de Concepción señaló que la iniciativa de ese organismo de sesionar en la VIII Región, debiera ser imitada por otras entidades**

El funcionamiento del Consejo Económico y Social en Concepción "es una demostración efectiva de que se quiere avanzar en el proceso de regionalización", señaló el presidente de la Corte de Apelaciones de esa ciudad, ministro Eleodoro Ortiz Sepúlveda, quien participó en la sesión inaugural del encuentro.

El alto magistrado dijo que sería bueno que en otras instituciones imitaran esta iniciativa, contribuyendo así al proceso de descentralización del país.

"

Me parece importantísimo que un organismo como el Consejo Económico y Social —añadió— salga a funcionar fuera de Santiago, porque a través de ello se está dando una demostración efectiva de que se quiere avanzar en el proceso de regionalización del país".

Puntualizó finalmente, que este proceso se aceleraría considerablemente si otras entidades adoptaran una actitud similar.

El Consejo Económico y Social, creado en mayo del

presente año, realizó por primera vez una sesión en una capital regional, con sus 110 integrantes.

En la oportunidad, y como parte de su misión de asesoramiento al Presidente de la República, analizaron la ley orgánica de CODECOS y CODERES, principalmente, la ley Orgánica del mismo Consejo.

Según se anunció durante las jornadas en Concepción, el CES mantendrá un constante contacto con las regiones del país.

VALL

afiliación

de los mie

que de

dónde

sábado

despu

de

Los c

tal de e

y las vi

rábico

trágico

Salazar

T

Dos lesionados graves y tres detenidos

# Baile de beneficencia terminó en sangrienta riña: un muerto

Todos los participantes en la gresca que movilizó a carabineros y detectives de Puerto Varas, registraban antecedentes policiales

PUERTO VARAS, (especial para LA NACION). — Un muerto, dos lesionados graves y tres detenidos fue el saldo de una sangrienta riña ocurrida la madrugada de ayer en el interior de un establecimiento situado en calle Colón 535 de esta ciudad y donde se realizaba un baile a beneficio, autorizado por la municipalidad.

La víctima, resultó ser Raúl Soto Chadicadi, de 21 años, quien recibió múltiples heridas cortopunzantes en el cuello que le provocaron el deceso, mientras los heridos fueron identificados por Carabineros como José Hernández García, de 18 años y José Santana Gallardo, de 19. El primero de ellos está sindicado como autor material del homicidio.

Asimismo, la policía uniformada consiguió detener a otros participantes en el enfrentamiento individualizado como los menores J.P.A., de 17; J.M.H. y S.G.P., ambos de 16 años.

De acuerdo a lo informa-

do por los investigadores, tras concurrir al sitio del suceso, en los instantes que se desarrollaba el baile los integrantes de bandas rivales iniciaron una discusión por viejas rencillas en la que salieron a relucir armas cortantes iniciándose una gresca con las consecuencias señaladas.

Por otra parte, se supo que todos los protagonistas registran antecedentes policiales y tanto los lesionados como los detenidos quedaron a disposición del titular del Juzgado del Crimen de esa jurisdicción.

Finalmente, se dijo que las pesquisas continuaban para ubicar y detener a varios otros individuos que actuaron en la pelea que costó la vida a Soto Chadicadi.

rez, de 30, ambos con domicilio en la Población Hermanos Carrera, de Vallenar.

La información entregada por la policía establece que los cadáveres fueron rescatados por el minero Guillermo Barraza Godoy trabajador de la misma empresa a la que pertenecían las víctimas y los primeros antecedentes señalan que el fallecimiento de los trabajadores se debió a la falta de ventilación del pique.

Los cuerpos sin vida ingresaron al hospital de esta ciudad a las 01.10 horas de ayer y las víctimas fueron identificadas por Carabineros que concurrió al escenario del trágico accidente como Salvador Segundo Salazar Lobos, de 28 años, y Reinaldo Pé-

## Mineros perecen asfixiados

VALLENAR. — Dos mineros perecieron asfixiados por inhalación de gases carbónicos mientras trabajaban en el interior del pique de la mina Santa Margarita de Astilla donde habían bajado a las 21.45 horas del sábado para efectuar un reconocimiento después de tronaduras ejecutadas en la tarde.

Los cuerpos sin vida ingresaron al hospital de esta ciudad a las 01.10 horas de ayer y las víctimas fueron identificadas por Carabineros que concurrió al escenario del trágico accidente como Salvador Segundo Salazar Lobos, de 28 años, y Reinaldo Pé-

rez, de 30, ambos con domicilio en la Población Hermanos Carrera, de Vallenar.

Paralelamente, tres hampones atracaron el servicentro Esso de Santa Rosa 10302, paradero 29 de esa avenida, obteniendo un botín estimado en 300 mil pesos en dinero efectivo.

Las acciones concluyeron con un atraco al negocio de abarrotes perteneciente a Cristina Vergara, lugar al que llegó un solitario antisocial y tras encañonar a la mujer exigió la entrega del dinero recaudado, suma que no superaba los 8 mil pesos. Los antecedentes fueron remitidos a los tribunales competentes.

**A PRECIO ANTIGUO!!!!**

SILLA DE JUNCO \$ 2.900  
MECEDORA DE JUNCO \$ 5.950  
CORTAPLUMAS AUTOMATICO \$ 300 c/u.  
hasta 31 de Octubre, 84

LLEGARON:  
JUGUETES  
BICICLETAS  
CORTINAS DE BAÑO  
MANTEL "AMERICANO"  
CHALAS  
y muchos artículos más  
Por caja, descuentos especiales  
IMPORTADORA  
**SILVER CROWN LTD**  
SAN ANTONIO 711  
FONO 332187

**LA TOUR**  
AGENCIA DE VIAJES  
PASAJES - TOURS - EXCURSIONES  
CRUCEROS - TARIFAS ESPECIALES  
PARA GRUPOS ETC.  
CREDITOS • DESCUENTOS  
OFERTA ESPECIAL  
STGO. - MIAMI - STGO.  
\$ 62.000  
IDA Y VUELTA  
PASEO AHUMADA 236, OF. 907  
FONOS: 6988723 6960875

**SPA**  
HIDROMASAJE  
Tinas hidroterapicas en  
diversos colores y formas.  
Equipamiento importado USA.  
Pueden instalarse  
en el cuarto espacio  
de un baño convencional.  
INSTALACION  
Y SERVICIO TECNICO.  
**PISCINERIA**  
LAS CONDES 6716  
F. 2208867/2243721

**Camiseria WINDSOR**  
Creaciones para Novios.  
Artistas y Diplomáticos.  
Camisas de medida!  
con modelaje anatómico.  
(desde una camisa).  
Puños y cuellos fusionados.  
Bordados de Smoking.  
Cuello Palomita.  
Confeccionadas en seda  
y finas telas.  
DR. TORRES BOONES 834  
FONO 497266

**PISCINAS**  
• Fácil instalación  
solo 4 días  
• Transportable a  
Todo CHILE  
• Color incorporado  
Facilidades  
ATENDEMOS PROVINCIAS  
**PISCINERIA**  
LAS CONDES 6716  
F. 2208867/2243721

## 2 muertos en choque entre auto y microbús

Dos muertos y dos heridos de gravedad dejó como saldo un accidente del tránsito, ocurrido anoche, aproximadamente a las 22.30 horas, en General Velásquez, a la altura de Carlos Valdovinos.

El choque fue protagonizado por un auto Fiat 600, patente IKY-470, de Providencia y un microbús, patente GFP-242, de Pudahuel, del recorrido San Carlos, de la locomoción colectiva urbana.

El primero de los vehículos nombrados corría por esa arteria, de norte a sur, conducido por Javier Enrique Lagos Núñez, mientras que el microbús lo hacía por la misma vía, pero en sentido contrario. Repentinamente el auto cambió de pista, siendo impactado violentamente por la máquina de la locomoción.

Como consecuencia de la fuerte colisión el Fiat quedó totalmente destrozado, falleciendo su conductor y Carlos Roberto Orellana Morales, de 28 años, quien viajaba a su lado. Dos pasajeros del auto, de sexo masculino, que iban en el asiento posterior, resultaron heridos de gravedad y fueron enviados de urgencia a la asistencia pública, donde eran atendidos hasta el cierre de esta edición.

Primer, porque debieron sofocar las llamas del motor incendiado y, luego, al sacar a los fallecidos y heridos desde los fierros retorcidos.

El microbús era gobernado por Mauricio Carrasco Grabus, quien fue detenido y citado a comparecer por la responsabilidad que le pueda caber en el accidente.

**PROTEJA  
A SUS NIÑOS**  
Rejas para piscinas.  
Faciles de instalar.  
modulares.  
Alarmas electrónicas.  
Mallas.  
**PISCINERIA**  
LAS CONDES 6716  
F. 2208867/2243721

**VIP'S**  
SALON DE PEINADOS  
Para ELLAS para ELLOS  
Gran Av. J. M. Carrera  
5866 San Miguel(Parad.14.1/2)

**CLORO PARA  
PISCINAS**  
Granulado, tabletas 99% activo,  
el mas potente y perfecto  
desinfectante en la actualidad.  
Despachamos a provincia.  
Precio por mayor y detalle.  
**PISCINERIA**  
LAS CONDES 6716  
F. 2208867/2243721

**AUTOMOTRIZ**  
OSCAR ROJAS GARRIN  
Le ofrece toda la línea de  
automóviles y camionetas  
1985  
CREDITO HASTA 36 MESES  
DATSUN NISSAN  
STOCK COMPLETO  
REPUESTOS ORIGINALES  
GRAN AVDA 5616 - PARAD. 13  
FONO 581703

**TEJAS COLONIALES**  
PILARES para panderetas  
OFERTA DE CIERRE desde  
20 mts. - 1,80 alto  
Pastelones para jardines  
Cierres Vibrados  
Todo tipo de  
prefabricados  
**PLACATEX LTDA.**  
GRAN AVDA. 13189 - F. 594373

**PINTURA  
ESPECIAL PARA  
PISCINAS**  
Base caucho clorado.  
Sólo octubre.  
Super oferta \$ 1.650.  
Despacho a provincia.  
**PISCINERIA**  
LAS CONDES 6716  
F. 2208867/2243721

**CASAS  
PREFABRICADAS**  
Piezas desde \$ 19.550  
Oferta casa instalada \$ 32.750  
6 x 3 completa, madera elaborada,  
techo pizarro, ventanas pa-  
ra vidrio. Entrega inmediata.  
Exhibición y Ventas  
MAPOCHO 6144 - F. 739533  
SAN PABLO 9137 - F. 736163

**BRONCEADO CON  
TYLO  
solarium**  
• Se enfría a la temperatura  
• Bajo consumo eléctrico  
• Freno de rayos UV  
• Bronceado parejo  
**PISCINERIA**  
LAS CONDES 6716  
F. 2208867/2243721

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100  
101  
102  
103  
104  
105  
106  
107  
108  
109  
110  
111  
112  
113  
114  
115  
116  
117  
118  
119  
120  
121  
122  
123  
124  
125  
126  
127  
128  
129  
130  
131  
132  
133  
134  
135  
136  
137  
138  
139  
140  
141  
142  
143  
144  
145  
146  
147  
148  
149  
150  
151  
152  
153  
154  
155  
156  
157  
158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195  
196  
197  
198  
199  
200  
201  
202  
203  
204  
205  
206  
207  
208  
209  
210  
211  
212  
213  
214  
215  
216  
217  
218  
219  
220  
221  
222  
223  
224  
225  
226  
227  
228  
229  
230  
231  
232  
233  
234  
235  
236  
237  
238  
239  
240  
241  
242  
243  
244  
245  
246  
247  
248  
249  
250  
251  
252  
253  
254  
255  
256  
257  
258  
259  
260  
261  
262  
263  
264  
265  
266  
267  
268  
269  
270  
271  
272  
273  
274  
275  
276  
277  
278  
279  
280  
281  
282  
283  
284  
285  
286  
287  
288  
289  
290  
291  
292  
293  
294  
295  
296  
297  
298  
299  
300  
301  
302  
303  
304  
305  
306  
307  
308  
309  
310  
311  
312  
313  
314  
315  
316  
317  
318  
319  
320  
321  
322  
323  
324  
325  
326  
327  
328  
329  
330  
331  
332  
333  
334  
335  
336  
337  
338  
339  
340  
341  
342  
343  
344  
345  
346  
347  
348  
349  
350  
351  
352  
353  
354  
355  
356  
357  
358  
359  
360  
361  
362  
363  
364  
365  
366  
367  
368  
369  
370  
371  
372  
373  
374  
375  
376  
377  
378  
379  
380  
381  
382  
383  
384  
385  
386  
387  
388  
389  
390  
391  
392  
393  
394  
395  
396  
397  
398  
399  
400  
401  
402  
403  
404  
405  
406  
407  
408  
409  
410  
411  
412  
413  
414  
415  
416  
417  
418  
419  
420  
421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
430  
431  
432  
433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447  
448  
449  
450  
451  
452  
453  
454  
455  
456  
457  
458  
459  
460  
461  
462  
463  
464  
465  
466  
467  
468  
469  
470  
471  
472  
473  
474  
475  
476  
477  
478  
479  
480  
481  
482  
483  
484  
485  
486  
487  
488  
489  
490  
491  
492  
493  
494  
495  
496  
497  
498  
499  
500  
501  
502  
503  
504  
505  
506  
507  
508  
509  
510  
511  
512  
513  
514  
515  
516  
517  
518  
519  
520  
521  
522  
523  
524  
525  
526  
527  
528  
529  
530  
531  
532  
533  
534  
535  
536  
537  
538  
539  
540  
541  
542  
543  
544  
545  
546  
547  
548  
549  
550  
551  
552  
553  
554  
555  
556  
557  
558  
559  
560  
561  
562  
563  
564  
565  
566  
567  
568  
569  
570  
571  
572  
573  
574  
575  
576  
577  
578  
579  
580  
581  
582  
583  
584  
585  
586  
587  
588  
589  
590  
591  
592  
593  
594  
595  
596  
597  
598  
599  
600  
601  
602  
603  
604  
605  
606  
607  
608  
609  
610  
611  
612  
613  
614  
615  
616  
617  
618  
619  
620  
621  
622  
623  
624  
625  
626  
627  
628  
629  
630  
631  
632  
633  
634  
635  
636  
637  
638  
639  
640  
641  
642  
643  
644  
645  
646  
647  
648  
649  
650  
651  
652  
653  
654  
655  
656  
657  
658  
659  
660  
661  
662  
663  
664  
665  
666  
667  
668  
669  
670  
671  
672  
673  
674  
675  
676  
677  
678  
679  
680  
681  
682  
683  
684  
685  
686  
687  
688  
689  
690  
691  
692  
693  
694  
695  
696  
697  
698  
699  
700  
701  
702  
703  
704  
705  
706  
707  
708  
709  
710  
711  
712  
713  
714  
715  
716  
717  
7

# Se repliegan rebeldes en El Salvador

□ Antes de cita entre Presidente Duarte y líderes guerrilleros

SOLICITA CONCESION DERECHO DE APROVECHAMIENTO DE AGUAS CONSUNTIVO, ESTERO BUTACO Y MALPICHAHUE, IX REGION.

Alejandro Becker Puebla, RUT N° 6.946.828-4, domiciliado en calle Prat N° 712 oficina 10, entrópico de Temuco, al señor Director General de Aguas, solicita le conceda un derecho de aprovechamiento de agua consuntivo, de ejercicio permanente y continuo por 100 litros por segundo del estero Butaco y por 50 litros por segundo del estero Malpichahue.

— El estero Butaco tiene su nacimiento en la cadena de cerros Nielol, comunas de Temuco y Lautaro, Provincia de Cautín, siendo sus aguas superficiales y corrientes tributarias del río Chol-Chol.  
— El estero Malpichahue tiene su nacimiento en el valle central, comuna de Lautaro, Provincia de Cautín, siendo sus aguas superficiales corrientes tributarias del río Chol-Chol.  
— Del estero Butaco las aguas se extraerán por medios mecánicos desde la ribera derecha a un 1,9 Kmt. aguas arriba de la confluencia con el estero Malpichahue.  
— Del estero Malpichahue las aguas se extraerán por derivación gravitacional de la ribera izquierda a un 1,8 Kmt. aguas arriba de la confluencia con el estero Muco.

LA PALMA, (El Salvador), 14 (DPA).— Los guerrilleros del Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional (FMLN) abandonaron hoy La Palma, en vísperas de la reunión que sostendrán sus dirigentes con el Presidente José Napoleón Duarte.

El grueso del contingente guerrillero, que ocupa la población desde hace dos años, se replegó esta madrugada (hora local) hacia las montañas aledañas.

## RETIRO MASIVO

El responsable de la columna rebelde dijo a la agencia alemana de prensa (DPA) que tenía instruc-

ciones de la comandancia general del FMLN de retirarse a diez kilómetros de distancia de la población, ubicada a 85 kilómetros al norte de la capital salvadoreña.

Un contingente del Ejército que había incursionado a La Palma el viernes pasado, abandonó el lugar horas después y actualmente se encuentra fuera del mismo radio de acción que la guerrilla.

El retén militar más cercano a La Palma está ubicado a 35 kilómetros de la población, sobre la carretera troncal del norte.

La reunión de Duarte con los representantes del FMLN y del Frente Demócratico Revolucionario (FDR) se realizará mañana, a las 10.00 (tiempo local), en la iglesia "Dulce nombre de María", ubicada en el centro de la pequeña población de apenas 2.000 habitantes.

## Inglaterra

# Policía advierte sobre nuevos ataques del IRA

Bretaña "con la intención de causar daños de esa naturaleza".

## DETENIDOS

LONDRES, 14 (Latin-Reuter).— La policía británica advirtió hoy que los guerrilleros irlandeses podrían lanzar una ola de ataques explosivos en el país luego del frustrado atentado contra la Primera Ministra Margaret Thatcher y miembros de su gobierno en un hotel de la ciudad de Brighton.

El comandante William Hucklesby, jefe del escuadrón antiterrorista de Scotland Yard, alertó a políticos, jueces y jefes militares sobre el peligro de esos ataques por parte del proscrito Ejército Republicano Irlandés (IRA).

El IRA se atribuyó la responsabilidad de un atentado con bomba en la madrugada del viernes que estuvo a punto de matar a Thatcher y a los principales miembros de su gabinete, quienes se hallaban en el gran hotel de la ciudad costera de Brighton.

Cuatro personas, incluyendo a un miembro del Parlamento y a la esposa de otro, murieron en la explosión que se produjo a solo una cuadra del salón donde el gobernante partido conservador realizaba su conferencia anual.

"La bomba estaba calculada para matar, mutilar, desfigurar y desvalir la mayor cantidad de gente posible, incluyendo a la señora Thatcher y el gabinete," dijo Hucklesby en conferencia de prensa en Brighton.

El jefe de la división antiterrorista dijo que un escuadrón del IRA podría hallarse aún en Gran

En lo principal, solicita autorización para modificar los cauces naturales y artificiales que indica. En el otro

Señor Director General de Aguas

Hans Feddersen Jungjohann, gerente general de la Dirección Nacional del Cobre de Chile, División El Teniente, consistente en un embalse final en la Hacienda Loncha, cada en la comuna de Alhué de propiedad de CODELCO CHILE, y las obras necesarias para la conducción de dichos laves desde sus lugares de origen hasta el lugar señalado destino final. Todo lo anterior consta de la solicitud en el trámite ante esa Dirección y que fue publicada en el Oficial de 15 de Junio de 1984.

Como está en conocimiento de esa Dirección General representada construirá un nuevo sistema de disposición de relaves que se originan en la explotación del mineral El Teniente, consistente en un embalse final en la Hacienda Loncha, cada en la comuna de Alhué de propiedad de CODELCO CHILE, y las obras necesarias para la conducción de dichos laves desde sus lugares de origen hasta el lugar señalado destino final. Todo lo anterior consta de la solicitud en el trámite ante esa Dirección y que fue publicada en el Oficial de 15 de Junio de 1984.

La ejecución de estos trabajos requiere de autorización la Dirección General de Aguas conforme lo prescriben los artículos 41 y 171 del Código de Aguas, la que venga en su bar mediante la presente solicitud.

Los cauces afectados por el Proyecto Disposición de Relaves son los siguientes:

1. — Cauces Naturales
  - Quebrada La Paula (un puente).
  - Río Cachapoal (un puente colgante, un puente a pas).
  - Esteros Sector California-Lo Miranda.
  - Esteros Sector Zanjón-Rinconada de Doñihue.
2. — Cauces Artificiales
  - Derivado de canal San Joaquín.
  - Canal Viejo de la Compañía.
  - Canal Población San Pedro y Derivados.
  - Canales Bocatoma Nor-Poniente Río Cachapoal.
  - Canal Nuevo (Rinconillo).
  - Restitución y modificaciones de las acequias de provenientes de los canales mencionados precedentemente, en los predios que interfieren con el proyecto de conducción de relaves.

Por tanto; y conforme a las normas legales citadas, el Señor Director General ruega autorizar las modificaciones de los cauces referidos, que se explican en detalles en la Memoria Explicativa y el juego de 57 planos que se acompañan.

Ruego al señor Director tener presente que acompaña su mi personería para representar a CODELCO-CHILE, División El Teniente y que confiero poder a los abogados señores Dr. Mejía Gutiérrez, Gabriel Muñoz González y Diego Ruiz Pérez, todos domiciliados para estos efectos en Avda. N° 1040, Rancagua, quienes podrán actuar conjuntamente.

**EMOS**  
**SOLICITA DERECHOS DE APROVECHAMIENTO DE AGUAS**

AL SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS:

Dario Rodríguez Puratich, Ingeniero Civil, carnet de identidad N° 600.371-0 de Santiago, domiciliado en Avenida Bories N° 129, Santiago, en su calidad de Gerente General de la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias, EMOS, viene a solicitar para su representada, de conformidad al Art. 140 y siguientes del Código de Aguas, derechos de aprovechamiento consumtivos de aguas subterráneas de ejercicio permanente y continuo, por un total de 99,5 t/seg. captados mediante elevación mecánica desde 5 pozos, ubicados en la Planta Vitacura, Avenida Costanera N° 2934, comuna de Las Condes, Región Metropolitana, de acuerdo con el siguiente detalle:

1. 20 litros por segundo del sondaje N° 2 ubicado a 82 m al oriente del deslinde con la propiedad de Chilectra y a 78 m al norte del deslinde sur del recinto.
2. 20 litros por segundo del sondaje N° 3 ubicado a 30,5 m al oriente del deslinde con la propiedad Manuel Goycolea y a 156 m al norte del deslinde sur del recinto.
3. 25 litros por segundo del sondaje N° 4 ubicado a 175 m al sur del deslinde del recinto paralelo a la calle Lo Saldes y a 31 m al poniente del límite del recinto paralelo a la Avenida Costanera.
4. 18 litros por segundo del sondaje N° 5 ubicado a 36 m al oriente del límite del recinto paralelo a la propiedad de Manuel Goycolea y 51 m al sur del límite del recinto paralelo a la calle Lo Saldes.
5. 16,5 litros por segundo del sondaje N° 6 ubicado a 34 m al poniente del límite del deslinde paralelo a la Avenida Costanera y a 100 m al oriente del límite del deslinde paralelo a la Avenida Lo Saldes.

Se solicita un área de protección equivalente a una zona de radio igual a 200 m medidos desde el eje de cada sondaje.  
Se adjuntan curvas de agotamientos y plano de ubicación.

Saluda atentamente a Ud.  
DARIO RODRIGUEZ PURATICH  
GERENTE GENERAL

## MUNICIPALIDAD DE LOS ANGELES

### PROUESTA PUBLICA

#### LLAMESE A PROUESTA PUBLICA PARA LA EJECUCION DE LA OBRA CONSTRUCCION SEGUNDA ETAPA GIMNASIO CUBIERTO LOS ANGELES

FINANCIAMIENTO: fondos DIGEDER y municipales.

TIPO DE CONTRATO: suma alzada, sin reajuste y cancelada mediante estados de pago.

PARTICIPANTES: contratistas inscritos en el registro respectivo de esta municipalidad y/o SERVIU.

VENTA DE ANTECEDENTES: desde el día 22 de octubre al 5 de noviembre de 1984, en las oficinas del Departamento de Construcciones y Urbanización de la Municipalidad de Los Angeles, de 9 a 12 horas y 15 a 17 horas.

APERTURA: el día 5 de noviembre de 1984, en la sala de sesiones de la alcaldía, a las 12 horas.

VALOR DE LOS ANTECEDENTES: \$ 2.000, dos mil pesos.

VICTOR PEREZ VARELA  
Alcalde

## EXTRACTO

### SOLICITA REGULARIZACION E INSCRIPCION DE DERECHOS DE APROVECHAMIENTO DE AGUA QUE INDICA

Renato Adriazola Maino, cédula de identidad N° 5.169.595-K de Santiago e Iván Undurraga Montes, cédula de identidad N° 4.661.823-0 de Santiago; en representación de la empresa "Industrias Forestales S.A." (INFORSA); todos domiciliados en Nacimiento, casilla postal N° 1780; al señor Director General de Aguas, exponemos y solicitamos para nuestra representada lo siguiente:

1. Que en virtud de lo dispuesto en el artículo 2º transitorio del Código de Aguas, solicitamos regularizar e inscribir a favor de nuestra representada y el predio "La Suerte", rol de avalúo 304-5 de la comuna de Nacimiento, de su propiedad, derecho de aprovechamiento consumutivo, de ejercicio permanente y continuo sobre un caudal total de 50 litros por segundo correspondiente a la totalidad de las aguas superficiales y corrientes que escurren en dos quebradas naturales sin nombres que se originan internamente en el predio antes mencionado, y egresan de éste independientemente por su deslinde Norte para cruzar en sentido Norte-Sur posteriormente el predio colindante "San Miguel", rol de avalúo 304-6 de la comuna de Nacimiento, también propiedad de nuestra representada y egresar a su vez independientemente de éste para confluir en un punto distante 420 metros al Norte del predio "San Miguel", y dar origen a un estero sin nombre afluente del Estero "Potrerillos".

2. El caudal total solicitado se forma en base a dos caudales parciales de 20 litros por segundo y 30 litros por segundo que escurren por las quebradas naturales denominadas "Norte" y "Sur", a los efectos de la presente solicitud, respectivamente.

3. La totalidad de las aguas que escurren en la quebrada "Norte" consistentes en un caudal de 20 litros por segundo son captadas gravitacionalmente a través de una bocatoma rústica ubicada en la ribera derecha de ésta en un punto distante 800 metros aguas arriba de la intersección de la quebrada Norte y el deslinde Norte del predio "La Suerte". Un canal a tajo abierto conduce este caudal captado hasta la quebrada "Sur" donde es trasvasiado.

La totalidad de las aguas que escurren en la quebrada "Sur" consistentes en 30 litros por segundo se confunden con el caudal de 20 l/s trasvasiado a ésta desde la quebrada "Norte", conformando el caudal total que se solicita de 50 litros por segundo, el cual se capta gravitacionalmente una bocatoma rústica ubicada en la ribera derecha de la quebrada "Sur" en un punto distante aguas arriba 445 metros desde la intersección de ésta y el deslinde "Norte" del predio "La Suerte".

4. Se trata, en consecuencia, de aguas superficiales y corrientes cuyas vertientes de origen y bocatomas de captación con fines de regadío fundamentalmente, están ubicadas en la cuenca hidrográfica del río Biobío, Octava Región, provincia de Biobío, comuna de Nacimiento.

5. El total de las aguas (50 litros por segundo) cuya regularización e inscripción se solicita se ha ejercido fundamentalmente en el regadío del predio "La Suerte" y uso doméstico de sus viviendas intraprediales desde el año 1974 a la fecha, en forma ininterrumpida, libre de clandestinidad o violencia y sin reconocer dominio ajeno.

"Con fecha 24 de septiembre de 1984 se recibió solicitud de regularización e inscripción de derecho de aprovechamiento de aguas de cauces naturales sin nombres, presentada por el señor Renato Adriazola Maino y otro en representación de la empresa "Industrias Forestales S.A." (INFORSA) se registró con el N° B-37 en la Dirección General de Aguas Delegación Provincial Bio Bio".

La Solicitud deberá publicarse por una sola vez en el Diario Oficial, el día 1º ó 15 de octubre de 1984 y por una sola vez en forma destacada en un diario de la Región Metropolitana y en el diario La Tribuna de Los Angeles. Las publicaciones deberán hacerse dentro de los 30 días contados desde la fecha de presentación.

Margarita Mejías B.  
Oficial de Partes

# Mundo Deportes

Santiago de Chile, Lunes 15 de Octubre de 1984

LA NACION

## COBRELOA LOGRO LA HAZAÑA



LA "U" AFIRMO SUS PRETENSIONES  
PELE: ¿DE REY A PRESIDENTE?  
SALAZAR DUEÑO DEL RALLY

Foto: MARCO MUÑOZ  
El festejo del último gol.  
Colo Colo estaba con  
nueve hombres cuando  
Covarrubias logró el  
tercer tanto de los nortinos.

SAL DE FRUTA ®

SAL DE FRUTA ®

SAL DE FRUTA ®

# ENO ENO ENO

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

# LA "U" GUSTO SOLO



Foto: JESÚS INOSTROZA

# EN EL RESULTADO



**Muy complicados por un ordenado Coquimbo, los azules demoraron en solucionar los problemas que tenían. Carlos Ramos y Crocco anotaron las cifras del 2-0 final**

Por IGOR OCHOA Notas Harold Mayne-Nicholls.

**D**icen que la ambición de crecer, el "hambre de ganar un lugar en el fútbol", como anotó el técnico de Coquimbo Juan Rodríguez, achican las diferencias.

Tanto que durante cuarenta y cinco minutos la "U" y toda su pretendida superioridad, no fue más que un proyecto. Y si al final ganó con cierta holgura, no se puede menos que atribuir singular importancia al cabezazo de Carlos Ramos, en el gol que los azules gozaron cuando ya andaban tambaleando.

#### VIA NORTINA

Esta vez Coquimbo cambió de cara. En vez de ese equipo de peso físico, pero rústico que ha mostrado en otras visitas, puso sobre el césped del Nacional una oncena liviana, de mejor toque y nada de temerosa.

Y mientras la "U" desenredaba su madeja y ratificaba que sufre una "anemia" ofensiva, Coquimbo expuso la marca y la subida de Mario Pérez, los amagues del brasileño Veiga —el director de orquesta— y la velocidad de los delanteros.

Entonces no se dio el partido calculado,

con el equipo "grande" apretando a un rival conservador. Ya a los 17', Juan Carlos Barraza apareció sólo ante Wirth y resbaló. Pasada la media hora, un desborde de Julio también por la izquierda, no pudo ser conectado por Barraza de frente al arco. Y hubo otra llegada de Pérez, con gran centro que Julio estuvo a punto de aprovechar.

Al lado de eso, bastante para un rival "chico", la "U" acusó defectos que no son nuevos. A la indefinición de un ataque donde sólo Puyol muestra manejo y remate de delantero, agregó la tibiaza de su mediocampo, con un Mondaca, casi ausente. Así, fue Puyol el protagonista de las dos situaciones con olor a gol. En una lo tapó bien Mario Rodríguez y en la otra su zurdazo dio en la parte alta del travesaño.

#### SUSTO Y ALIVIO

Después, fue visible que a Coquimbo la ganancia del empate le supo mejor. Regalando más la cancha, los nortinos prefirieron jugar a la retención, desesperando a una "U" que aún con una modificación lógica —Crocco por Valdés—, no encontraba el camino ofensivo.



Foto: JESÚS INOSTROZA

*Dubó lucha con Pérez y Araya. Para la "U" fue difícil trabajar con tranquilidad en el mediocampo. La entrada de Carlos Ramos tonificó ese sector.*

*Huerta y Rodríguez "van con todo" a una pelota aérea. Sólo en la parte final del partido pudo Universidad de Chile moverse con libertad.*

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20



### La "U"...

Y los azules estuvieron cerca del infarto a los 60' cuando un tiro libre de Veiga remeció el palo derecho de Wirth, ya sin chance. Como a los 55' habían sido expulsados Marcelo Silva y el nortino López, el esfuerzo ofensivo de la "U" no dejaba de abrirle campo a una posible réplica de Coquimbo en el contraataque.

Lo cierto es que el desequilibrio llegó sólo a los 76', en un cabezazo de Carlos Ramos que había sustituido a Mondaca. La jugada provino de un corner y el volante liquidó con buena ejecución.

Eso fue como un gran alivio, un sedante para toda la "U". Y también fue la lápida para Coquimbo.

Porque después, sí, la "U" pudo alargar su cuenta. Crocco se perdió uno; derechazo en el palo, e hizo el segundo culminando una jugada de Puyol. Rodríguez también debió sumarse a los festejos cuando ya el partido exploraba.

Por todo, una actuación que no puede conformar a nadie en la "U". Aún valorando la superación de Coquimbo y su astuta disposición en el marcaje, cuesta explicarse el dudoso tranco de este equipo azul que aparenta estar en la disputa de cosas muy importantes.

Ayer se ganó el pan con sudor y nada más. Tanto que allá en su barra recién se acordaron de gritar cuando Carlos Ramos "clavó" su cabezazo y solucionó todos los problemas.

A lo mejor, vale aquello de las diferencias de ambiciones. De todo lo que Coquimbo puso para disminuir su pobreza y de lo poco que exhibió la "U" para justificar su prestigio...

CANCHA: Estadio Nacional,

ARBITRO: Pedro Roa

UNIVERSIDAD DE CHILE (2): Wirth; Cornejo, Mosquera, Poblete y Rojas; Silva, Dubó y Mondaca; Puyol, Rodríguez y Valdés.

DT. Ulises Ramos

CAMBIOS: 46' Crocco por Valdés; 65' Carlos Ramos por Mondaca.

BANCA: Díaz (AS), Ramos, Crocco y Droguett.

COQUIMBO (0): M. Rodríguez; Gálvez, Miguel Ramos, Huerta y Pérez; Araya, López y Veiga; Julio, Barraza y Castro.

DT. Juan Rodríguez

CAMBIOS: 63' Villalón por Julio; 65' Mella por Castro.

GOLES: 76' Carlos Ramos; 86' Crocco

INCIDENCIA: Expulsados Silva y López a los 55'.

*Crocco llega justo para aprovechar el rechazo parcial del arquero Rodríguez a un tiro de Puyol. El argentino no tiene más que empujarla...*



*Puyol fue el mejor —y el único— intérprete ofensivo de la "U" en el primer tiempo. En esa etapa, un zurdazo suyo dio en el travesaño.*

### Camarín de Coquimbo

## "PERDIMOS POR DESAPLICACION"

"No es posible que nos desapliquemos un minuto en un partido tan importante y que perdamos los puntos después de hacer un buen encuentro".

Con estas palabras el técnico Juan Rodríguez recibió a sus pupilos en el camerín del equipo de la Cuarta Región.

"Los jugadores se salen del partido en momentos claves, falta aplicación, hasta el 0-0 íbamos muy bien".

Al igual que el entrenador los jugadores no se podían conformar con la derrota.

El lateral Mario Pérez, la figura de su equipo que puso en constantes aprietos a la defensa azul con sus continuas proyecciones, dijo "la "U" se encontró con dos errores nuestros y los supieron aprovechar. Creo que el empate era lo más justo. Hoy no jugué ni la mi-

tad de lo que hago en Coquimbo, todo por culpa del nerviosismo que nos persigue ya que el descenso ronda por este equipo".

El arquero Mario Rodríguez, que tuvo problemas con los dirigentes durante la semana, resumió la actuación de su equipo: "el resultado fue mezquino para nosotros, atacamos bastante pero no supimos concretar las oportunidades. Con mi actuación quedé conforme, en los goles no tuve nada que hacer, creo que con el partido de hoy demostré que puedo llegar a ser uno de los buenos arqueros del país".

Pablo López, que debió abandonar antes la cancha por agresiones mutuas con Marcelo Silva, se refirió de la siguiente manera a su expulsión "lo anticipé y me tiró un manotazo a la cara, caímos y le tuve que tirar el pelo para que me soltara. Creo que no era para que nos echaran".

Pablo Veiga, que sostuvo un duelo con Dubó durante todo el encuentro, se refirió a los hechos "a Dubó le gusta jugar y patear y cuando uno lo anticipa se enfurece. Nuestros encuentros fueron parte del juego, nada más".



Foto: CARLOS FENERO

Y celebra como se debe. Ese gol, el segundo, terminó con todas las vacilaciones de Universidad de Chile y aseguró dos puntos valiosos.

## Camarín de la U

# "FUE MUY SUFRIDO"

En el camerín de Universidad de Chile, había tranquilidad. Aunque había sido difícil conquistar la victoria ante Coquimbo se consideraba totalmente justo el resultado final.

Ulises Ramos, el técnico universitario, dijo "El partido fue muy sufrido, como creo que van a ser todos los que vienen ya que va haber una fuerte competencia entre los primeros y los últimos. Esa va a ser la tónica de este campeonato tan cruel y corto. Sobre el partido, me parece que nos afectó mucho el que jugamos contra Rangers el viernes, ya que en Talca el calor era insoportable. Era claro que nos salía el primer gol y podían venir tres o cuatro más".

Rodolfo Dubó, que sostuvo un duelo personal con Veiga, y que esta vez no fue tanto un mediocampista de contención sino que asumió el papel de creador, "Tuve que tomar la batuta, ya que el rival nos complicó bastante y alguien tenía que tratar de hacer fútbol. El resultado lo encuentro justo por lo que hicimos durante los noventa minutos, ellos se refugiaron bien, pero nosotros anduvimos mejor. ¿Veiga? forma parte del partido, son situaciones normales".

Carlos Ramos, que reapareció después de casi dos meses, opinó "Estoy muy contento

con mi actuación. Creo que sirvió para demostrar que yo también tengo personalidad para jugar en la U. Fue doloroso acostumbrarme a ser suplente por lo que espero me confirmen en el equipo. En el gol le di con todo luego de un centro muy medido de Víctor Cornejo".

El argentino Crocco también se mostraba conforme "Me costó entrar en el ritmo del partido. Después pude hacerlo y creo que cumplí una buena actuación. Antes del gol tuve una buena oportunidad, pero la pelota dio en el palo. Lo que pasó es que el arquero no se movió y eso me confundió un poco. En el gol acompañé la jugada y no tuve más que echarla adentro".

Marcelo Silva, que fue expulsado junto con el mediocampista López de Coquimbo, dijo "Caímos, él me agarró y comenzó a repartir combos, recibí como cinco. Yo traté de salir y le agarré la cabeza, hizo un movimiento que pareció que yo lo había golpeado. Era la primera jugada brusca en la que estaba y de inmediato roja, en cambio el 11 de ellos (Veiga) hizo unos 30 foul y terminó con amarilla. Pienso que son determinaciones del árbitro que no queda más que aceptarlas".

Director:  
Orlando Poblete Iturrate

Editor:  
Héctor Vega Onésimo

Jefe de Redacción:  
Sergio Ramírez Banda

Representante Legal:  
Miguel Bejide C.

Redactores:  
Igor Ochoa  
Julio Salvati  
Tito Paris

Aldo Schiappacasse  
Adolfo Schweitzer

José González  
Jorge Abufhele

Guillermo Vilches  
Juan Esteban Lastra  
José Antonio Prieto  
Harold Mayne-Nicholls

Colaboradores:  
Carlos Saavedra  
Carlos Lorca  
Cecilia Rodríguez  
Sergio Santander  
Miriam Torralbo

Héctor Hugo Sagredo  
Benito Ruiz

Estadística:  
Carlos Baeza

Fotografía:  
Humberto Guerra  
Gastón Acuña  
Marco Muga  
Helmut Rosas

Héctor Rojas  
Alberto Bravo  
Luis Care

Pedro González  
Emilio Goujon  
Roberto Guerrero

Carlos Fénero  
Jesús Inostroza  
Juan Carlos Fernández  
Jorge Said

Diagramación:  
Dept. Suplementos

Corresponsales:  
Jorge Carrasco  
Hernán Cisternas  
Exequiel Contreras  
Valentín Alvarez  
Julio Rivas  
Luis Oñate  
Exequiel Ramírez

Secretaria:  
Gloria Bussenius

# SECRETISIMO

## • EN NUEVA YORK

El ex arquero de Universidad Católica y F. Vial, Carlos Schultze, emigró a Estados Unidos, donde actualmente trabaja como bombero en una estación de bencina. Pero al margen de su ocupación sigue íntimamente ligado al fútbol, y es probable que refuerce a algún equipo de Nueva York en el campeonato de fútbol de salón, que en el país del norte tiene muchos adeptos.

## • LA PUGNA

Tambores de guerra suenan nuevamente en la Central de Fútbol al agravarse la vieja pugna entre Antonio Martínez y Rolando Molina. Martínez declaró el miércoles pasado que su directorio tenía que pagar lo que otros habían girado, y que al decir otros se refería específicamente al directorio de Molina, anticipando además que el informe prometido desde que asumió en el sentido de cuantificar y aclarar las deudas sería entregado a la brevedad. Por otra parte, los "Molinistas" preparan una comida de desagravio para el ex presidente del organismo. El grupo está encabezado por Efraín Palma, ex tesorero de la Central.

## • EL ENOJO

En el programa "Almorzando en el Trece" del día miércoles pasado el periodista Julio Martínez entrevistó a los integrantes del Comité Organizador del Mundial Juvenil. Cuando llegó la hora de dar paso a las preguntas de los telespectadores, una consulta provocó el enojo de Nicolás Abumohor. Se trataba de averiguar las razones del por qué no se había cancelado el sueldo a los ex funcionarios del Comité y no se habían pagado las cuentas de servicios públicos. Abumohor interpretó que la pregunta venía dirigida por algún interesado, o por alguien "que iba a comisión" con la consulta.

## • LA INCOGNITA

Hasta último minuto esperó Isaac Carrasco que lo confirmaran a cargo de la selección juvenil del año 85. "El Marinero" conversó el punto varias veces con los dirigentes, e incluso con Alfredo Asfura alcanzaron a tirar líneas en la planificación. Pero al final todo quedó en el aire. Al parecer, Carrasco no reúne las características que desean los timoneles de la Central para el hombre que asuma en la selección del mundial.

## • EL PELUQUERO

El miércoles llegó hasta Juan Pinto Durán el hombre más insultado de todo el proceso: el peluquero. La visita no pudo sorprender a nadie, porque ya en la charla inicial Carrasco anticipó que no le gustaban los "chascones". Lo dijo, eso sí, en forma diplomática, ya que culpó a las autoridades asiáticas, argumentando que nadie podía ingresar a Singapur con el pelo largo. Al final, los que más reclamaron fueron el arquero Ramírez, Pellicer, Muñoz, Lepe y Bassay.

## • LA CONDICION

Universidad Católica facilitó tres jugadores a la selección de Carrasco: Toledo, Barrientos y Astudillo. Pero puso varias condiciones, ya que consideraba imprescindible que los juveniles fueran asegurados ante cualquier emergencia y que sólo serían facilitados si les garantizaban que serían titulares en el Torneo Merlín. En todo caso, los jugadores cruzados le dieron el primer mal rato a Isaac Carrasco al llegar bastante atrasados a la citación el día del viaje.

## • EL REEMPLAZANTE

Cuando Alfredo Asfura comunicó oficialmente la nómina de viajeros a Singapur, aprovechó para entregar varios datos de interés, como la nómina de los mexicanos que jugarán con Chile y asegurar que la Libertadores se jugaría frente a los uruguayos. Su problema vino cuando los periodistas le consultaron quién sería su reemplazante para los asuntos administrativos concernientes a las selecciones. Asfura titubeará un momento y al final se decidió: dejó a Pedro Morales como vocero oficial.

## • LOS HUASOS

Raúl Toro y Jorge Pellicer fueron los más "huasos" de la delegación chilena. Ambos viajaban por primera vez — como muchos otros — pero no pudieron disimular su falta de experiencia. Toro, al margen de marearse en el avión, sufrió todo tipo de tallas de parte de los más "viajados".

## • EL LOCUTOR

El jugador de Audax Italiano Hernán Castro debutó hace algunas semanas como locutor en la Radio Carrera. Castro, que es muy inquieto y que incluso ha seguido cursos de entrenador en Francia, estudió en una academia particular para convertirse en locutor junto a otros famosos, como Enrique Enoch, por ejemplo. El debut de Castro en la Carrera se produjo hace algunos domingos entrevistando a su compañero Naim Rostón.

## • LOS DERECHOS

De buena fuente pudo saberse que en el seno de la Central se estudia nuevamente cobrar derechos de transmisión a radios y televisión en los diversos estadios del país, como una forma de recaudar más dinero en beneficio de los clubes. La idea, que no ha podido concretarse en oportunidades anteriores, será profundamente analizada antes de tomarse una determinación al respecto.

## • LA SORPRESA

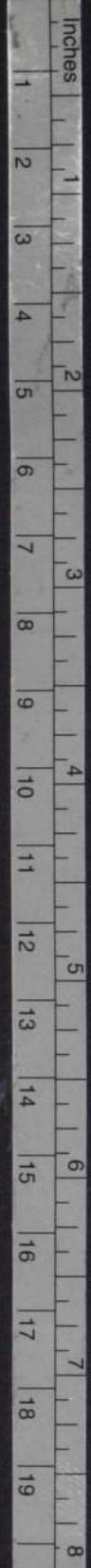
Mucha sorpresa causó entre los entrenadores de Colo Colo y Magallanes la noticia sobre la Copa Libertadores, que señalaba que los rivales de los clubes chilenos serían los uruguayos. Manuel Rodríguez, director técnico de la Academia, presente en Pinto Durán cuando Asfura confirmó la noticia, no quería creerlo, pensando que se trataba de un error. Lo que aún no se ha podido determinar es de dónde salió la versión que señalaba que los rivales serían los brasileños.

## • LA LIGUILLA

De mantener los buenos resultados en la zona sur del Ascenso y de clasificar para la liguilla final, el club Deportes Concepción solicitará formalmente a la Asociación Central la sede del minitorneo. Ahora todo depende del equipo.

## • LA REUNIÓN

El sábado, antes de la actuación de la cantante española Paloma San Basilio en el Casino de Viña del Mar, se efectuó en uno de los salones privados una reunión informal entre el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet, y el Concesionario del Casino y presidente de la ACF, Antonio Martínez, quien viajaba el domingo a entrevistarse con el presidente de la FIFA, el doctor Joao Havelange.



# SERGIO ESPINOZA



por Héctor Vega Onésimo

**E**RAN cerca de las diez de la noche. La enfermera debió insistir varias veces para que aceptara tomar las pastillas que le habían recetado. Al final —con mala cara y pésimo ánimo— puso la lengua gelatinosa y morada para que le depositaran ese minúsculo fármaco de color lila. Absorbió despacio el contenido del vaso. Sintió un alivio profundo. Su cabeza se hundió en la almohada. La enfermera al salir de la habitación (la 304) del sanatorio "Doctor Carlos Gutiérrez" le dijo a los familiares: "está bien. Ahora hay que dejarlo descansar. Mañana vendrá a revisarlo un neurólogo que acaba de llegar de un congreso realizado en Maryland, Estados Unidos..."

**H**ABIA entrado al gimnasio caminando en punta de pie y temeroso de afrontar lo que había decidido. Sin embargo con una valentía que nunca supo de donde le había llegado, enfrentó ese estentóreo ¿Qué buscas cabro acá? con un balbuceante: "Quiero ser boxeador". Se quedó como petrificado, con las pupilas dilatadas en sus ojos desmesuradamente redondos. Las piernas, en una traición inesperada, empezaron a temblar, pero en su mente la decisión estaba firme.

La respuesta tardó en llegar. A él le parecieron horas. Transcurrió todo el tiempo necesario para aspirar sin que le provocara vómitos, ese olor nauseabundo de aceites, linimentos, sales y transpiración, ese tufo extraño que convierte a los gimnasios en cavernas sofocantes. Le quedó aún margen para aturdirse con el ruido fellinesco de puchings que golpetean entre los puños y las maderas, de respiraciones espasmódicas, del ¡tiempo! que se grita, de bolsas que se aporrean.

"¿Cómo se te ocurre con ese físico? Tendrías que dedicarte a otro deporte. Quizás el fútbol, acaso el ajedrez", agregó el manager con un indisimulado tono irónico.

Estuvo a punto de explicar los verdaderos motivos que lo habían impulsado a tomar tamaña decisión, pero le dio vergüenza.

¿Cuál podía ser la reacción de ese energúmeno insolente y soberbio si le decía que la noche anterior se había sentido humillado por la paliza que le propinó Jorge, su compañero de andanzas, en una ocasional riña callejera? Imaginó su carcajada y su palabrota, por eso prefirió esconder esa reflexión trasnochada: "tengo que hacerme boxeador para que esto nunca más me ocurra." No, eso no podía confesarlo.

Prefirió mentir.

¿Sabe que pasa? Mis amigos del barrio dicen que tengo condiciones.

A veces nos ponemos a pelear en broma y —según ellos— tengo velocidad y muy buena pegada.

¿Cuantos años tienes?

Quince

¿Cómo te llamas?

Sergio Espinoza

— Bueno, okey — contestó poco convencido el hombre que masticaba un habano y se pasaba por su nariz chata la toalla mojada — te espero mañana a las diez —. En punto ¿eh?

**S**U ascenso fue más rápido de lo esperado. Poco a poco el tórax se le ensanchó, los bíceps se le hicieron prominentes, los músculos se fueron esculpiendo con armoniosa generosidad. Un talento sólido y unas piernas muy ágiles acompañaron la consagración del joven aspirante. Los éxitos llegaron con una rapidez sorprendente. En el campo amateur, se quedó sin rivales en un lapso asombrosamente corto. Pasó al profesionalismo como un rayo encandilante y letal.

Su mundo —mágicamente— se había transformado en una comarca de opulencias materiales y espirituales. Aquel hombre que lo había recibido con desdén,

casi con desprecio, se había convertido en paciente, leal y servil acompañante, los niños de todo el país soñaban con emularlo, las vedettes —y las que no lo eran— suspiraban ante su presencia, reprimiendo con esfuerzo el anhelo de contar con sus favores sentimentales. Los periodistas lo acosaban. Los empresarios se lo disputaban.

Era un triunfador. Las victorias y la promoción se entremezclaron en una carrera alocada y febril. Su tiempo ya no era suyo, su vida ya no era suya. Empezó a pagar el alto impuesto que se le reclamó a los ídolos. Las palmadas en los hombros, la firma de autógrafos, las invitaciones a fiestas elegantes. Nadie se animaba a contradecirlo. Nadie quería contradecirlo. Había una excepción: su padre. Don Santiago Espinoza observaba en silencio con marcado escepticismo el rumbo que había tomado su hijo. Hombre rudo, sufrido, trabajador. No participaba de ese torbellino estentóreo y superficial que lo rodeaba. Sólo de tanto en tanto y cuando Sergio se mostraba extrañado por su actitud, se animaba a musitar quedamente un consejo.

— Mire, hijo, no me gusta lo que usted hace. No me gustan los golpes que recibe, no me gustan los amigos de la fama y el dinero, no me gusta ver como lo usan. Pero en fin, cada uno es dueño de su vida. Usted ya es bastante grandecito y no crea que yo pueda hacer cambiar...

Poco a poco fue llegando el momento cumbre: la pelea por el título. Su rival sería Patricio Ahumada. Un fornido pegador que poseía un record enviable: 17 victorias consecutivas por K.O. La prensa comenzó a hablar del duelo con mucha anticipación. Una vez más el boxeo esperaba anhelante la lucha entre la habilidad y la fuerza, entre la técnica y la potencia, entre la furia y la inteligencia.

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

# PERDIO POR K.O.

**A**quienes lo manejaban les costó llevarlo a ese fundo tan retirado, pero minuciosamente acondicionado para un entrenamiento eficaz. Sergio aceptó el sacrificio y pocos se enteraron de las escapadas que hacía hasta la ciudad para no perder el ritmo de las noches alegres. Contó con todos los cuidados necesarios. Médicos, preparador físico, cocinero, sparrings competentes y hasta un psicólogo.

Aparentemente su estado era impecable en las vísperas del gran combate. En los bares, en las oficinas, en las fábricas, en la calle... no se hablaba de otra cosa que no fuera la gran pelea. En esos días la expectativa era extraordinaria. Periodistas y promotores de otros países llegaban para ver el histórico combate.

Todo transcurría con normalidad en la tienda de Sergio Espinoza. La noche previa a la pelea se acercó por primera vez don Santiago. Se lo tomó como un hecho normal, y Sergio —sonriente— lo recibió con un fingido enojo: "Papá por fin lo veo. Era hora que le viniera a desear suerte a su hijo..." Don Santiago no contestó. Siguió caminando unos metros por la arboleada al lado de su hijo. De pronto le preguntó: "¿Podemos hablar tranquilos en algún lado?" Sergio —sorprendido— contestó que sí, mientras en su cara se dibujaba una rara mueca como si adivinara que la visita de su padre no era de rutina, ni llevaba las intenciones que él suponía.

Se encerraron en el cuarto. Sergio pretendía penetrar con la mirada en el pensamiento de su padre. Este, de acuerdo a su hábito, se sacó lentamente el sombrero que depositó en una silla. Después arrancó con un monólogo que a medida que avanzaba conseguía impregnar a la escena de un halo patético. "Pense mucho antes de dar este paso, pero mi instinto de padre, si es que los padres tienen instinto, me obligó a venir y pedirle, de rodillas si es necesario, que mañana no se presente. Sé que mi pedido puede parecer descabellado, pero hace dos noches que no duermo pensando y pensando. ¿Y sabe en qué? En su futuro. A mí nunca me interesó que usted sea popular y gane mucha plata. A mí me interesa mi hijo. Su madre no tiene muy clara la cosa, pero yo sí. Yo no soy médico ni nada parecido, pero sé que los golpes no le pueden hacer bien a nadie. Que ese Patricio Ahumada es una bestia pegando. Que mañana puede ser el día más triste de

mi vida. Mire lo que dicen los diarios Se los traje para que reaccione ahora que todavía está a tiempo. Lea: "Cassius Clay o Muhammad Ali como él prefiere que se lo llame, sufre del mal de Parkinson. ¿Se da cuenta? El más grande boxeador de todos los tiempos, el que destrozaba rivales, el que se consideraba el más fuerte y el más lindo está a punto de quedar lisiado. Yo no entiendo mucho eso de Parkinson, pero, según dice el diario, es algo grave. Y leyendo este diario me acordé de muchas cosas, porque usted sabe que yo no soy muy instruído, pero lo que es deporte, lo leo siempre. Casi todos los boxeadores tienen un final lamentable. Fíjese en el caso de Martín Vargas o de ese argentino Romero, que luego de pelear por un título del mundo volvió a su país y la policía lo mató a balazos cuando intentaba hacer un asalto. O el de Joe Louis postrado en una silla de ruedas, pobre y haciendo trabajos denigrantes. O el de Kid Paret o el de ese coreano cuya madre suplicó tanto tiempo por su vida, sin tener ninguna esperanza. Le podría nombrar cientos, miles de ejemplos. Reaccione hijo. Todavía está a tiempo. Lo único que yo siempre pretendí es verlo un hombre sano, digno y honesto. Entiéndame, haga un esfuerzo. El día que sea padre no sólo comprenderá lo que le digo, sino que me lo agradecerá".

No esperó la respuesta, ni estaba preparado para el diálogo. Se paró con firmeza y movido por un impulso fraternal lo apretó en un abrazo. La escena fue conmovedora. Por último, le dio un beso en la mejilla (¿cuanto hacía que no le daba un beso así?) tomó el sombrero y se fue.

**E**l estadio estaba repleto. La multitud fervorosa y rugiente dividía sus preferencias. Cuando las luces se apagaron, quedó en el ambiente un clima brumoso, sólo quebrado por el tintineo de los fósforos que se prendían y se apagaban detrás de cada cigarrillo.

Subieron al ring acompañados por sendas ovaciones. Se saludaron cortésmente, pero sin expresarse mutuas simpatías. El árbitro los reunió para el rito de las recomendaciones, que no escucharon porque sus pensamientos estaban turbados por la feroz lucha que en segundos más debía comenzar. Sonó la campana. Los dos primeros rounds fueron de "estudio", como dicen los comentaristas. A partir del tercero, Sergio Espinoza vio de qué manera el vigor exuberante de Patricio Ahumada desbordaba la barrera de sus amagues y sus esquives. La primera caída no le preocupó mucho. El árbitro hizo el conteo reglamentario, le secó los guantes en su camisa y lo mandó a seguir. Fue como dejarlo a merced de una jauría. Lastimosamente pudo llegar hasta el sonido balsámico del gong. El minuto de descanso fue demasiado breve. El resto fue una carnicería abominable. Caía y se levantaba sin saber cómo y por qué. El árbitro —abrumado por la responsabilidad— no se animaba a parar el combate; desde el rincón tampoco volaba la toalla piadosa. Hasta que un tremendo cross de Ahumada, acompañado de un juuhhhh! que como un coro trágico descendió desde las tribunas, definió el pleito. Le contaron hasta diez, pero pudieron contar muchísimo más. La sangre espesa le tapaba el rostro, dejando ver apenas los moretones y cortaduras. La avidez de periodistas, fotógrafos y curiosos hizo bastante difícil trasladarlo hasta el sanatorio.

**E**l neurólogo llegado de Maryland, Estados Unidos, estuvo en su habitación más de una hora. Al salir hizo un gesto que obvia las palabras. Sus labios se apretaron, sus ojos se entrecerraron y su cabeza se meneó suavemente. Los periodistas, los fotógrafos y los curiosos se abalanzaron sobre él.

Don Santiago al interpretar el mensaje del especialista, se abrió paso y consiguió llegar hasta la calle. Tomó el bus. En la casa su señora —suplicante— le pedía noticias. Parecía no verla ni oírla. Agarró un retrato de Sergio lo apretó contra su pecho hasta romperlo. Desde entonces, no faltó un solo día al cementerio.

## SOLO GANGAS

OFERTA \$ 12.500

Muebles  
Buin

Inaugura su nuevo local!

San Diego N° 1671  
F. 5553120-5507980PLASTICOS  
**H & B**  
LTDA.CAÑERIAS PLASTICAS TODAS LAS  
MEDIDAS  
USO INDUSTRIAL  
AGRICOLA Y CONSTRUCCION  
FABRICANueva Andrés Bello 1829  
Fono 377683 Stgo.  
(Vivaceta Alt. 1.200)ENVASES PARA CALZADOS  
STOCK PERMANENTE**Bio-Bio 470**  
Fono 5567615NOVIOS  
ARGOLLASA mitad de precio  
Oferta para a \$ 3.360  
Grabado incluido  
Hechuras,  
composturas, joyas  
finas en generalSANTO DOMINGO  
N° 863  
LOCAL 46**LETREROS**  
**20 años**AL SERVICIO DE  
LA PUBLICIDAD**Pizarro**

F. 2226773

EQUIPOS  
AUTOMATICOS  
PARA ILUMINACION  
DE EMERGENCIA  
EN TUBOS FLUORESCENTES  
DE 40 W. LIBRE DE MANTEN-  
CION LAMPARAS PORTATIL  
PARA EMERGENCIA RECARGA-  
GABLE.FELIMEX Y CIA. LTDA.  
ARTURO PRAT N° 969  
F. 343244-2228698Descuento  
a comerciantes  
**AINGA**  
EL AUTENTICO JEANS  
MEZCLILLA  
BRASILERASan Diego 1625  
F. 5550658FABRICAMOS EN SERIE CUALQUIER  
PIEZA DE ALTA PRECISION, DE  
BRONCE, ALUMINIO O ACERO, EN  
MODERNOS TORNOS AUTOMATICOS,  
SEGUN MUESTRA O PLANO  
CALIDAD-PRECISION-PRECIO  
FR. MULLER E HIJO LTDA.  
FABRICA VENTAS  
TELEF. 74-1330-3  
1588 LUIS BELTRAN 1588PRODUCTO  
CHILENO  
COMO USO**IMETAL**GALVANOS  
TROFEOS  
INSIGNIASSan Diego 119  
L.24  
Fono: 6963561SERVICIO  
TECNICO  
REMINGTON  
  
REPARACIONES DE  
MAQUINAS DE COSER  
TODAS LAS MARCAS  
VENTAS DE REPUESTOS  
ATENCION A  
DOMICILIO  
SAN DIEGO 183 - LOCAL E  
FONO 6962071 SANTIAGO**PROTEC** Centro Técnico  
de Prevención y  
Protección contra Incendio  
(Red seca y húmeda)

- ESTUDIOS DE FACTIBILIDAD C/INSTALACION
- EQUIPAMIENTO DE CAÑERIAS DE INCENDIO
- EDIFICIOS E INDUSTRIAS

AVDA. DGO. SANTA MARIA N° 1910  
TELEFONO: 775673 SANTIAGO**FCA. DE  
SILLINES DE HEALGO**Informa a los Sres. comerciantes y armadores que por fin  
se están fabricando en Chile, los sillines que  
antes se importaban. Ahora a precios sin competenciaDESCUENTOS ESPECIALES POR MAYOR  
TACNA 3581 (EST. CENTRAL) FONO: 763039OPTICA  
**HUERFANOS**  
SUS LENTES POR SOLO \$ 1.9001 marco importado  
o nacional \$ 1.200  
2 cristales  
blancos \$ 700  
\$ 1.900**HUERFANOS 636**  
FONO 331686  
Entre Mac-Iver  
y Miraflores

Joyería La Perla

Porta tifa, billeteras.  
Medallas enchapadas  
Españolas, collares perla  
Majorica.Argollas  
Oro 9 K: \$ 4.250  
Oro 14 K: \$ 5.800  
Oro 18 K: \$ 8.400Ilusiones \$ 2.450 el par con  
sello, composturas, hechuras,  
transformaciones.PORTAL FERNANDEZ CONCHA  
LOCAL 2, FONO 727862**GEMACO**

GERMAN MAYO

SELLADO DE  
CARROCERIAS  
EVITA RUIDOS,  
VIBRACIONES, OXIDA-  
CION Y CORROSION  
EN CARROCERIAS  
TRABAJOS  
GARANTIZADOSSANTA ROSA 757  
F: 2224248-2227267**BOINAS  
IBERICA**Fabricación chilena  
especialidades en  
Ejército, Fuerzas Armadas  
y de Orden. Colegios e  
instituciones. Modelos  
vascos todos los colores.ARAUCO 657 F. 5566253  
SANTIAGO**TRANSTEHNICA LTDA.**Equipos de Oficina  
Escritura-Cálculo  
Fotocopiado

Servicio Técnico Profesional

**CONOZCA LA  
FOTOCOPIADORA  
DEL COLOR**Desde... \$ 150.000 más IVA  
Mac Iver 711, Fono: 396438**BOTIQUINES  
DE LUJO**Descuentos especiales  
presentando este aviso

COMERCIAL NAUTA LTDA

Vicuña Mackenna 958  
Fono 2228789**PLASTIC CERON**  
FCA. DE JUGUETES  
  
FABRICA DE JUGUETES  
Precios Especiales  
Instituciones  
Municipalidades  
Comités de  
Navidad  
CONSTANTINO 96  
FONO: 796366**CORTINAJES**Rieles  
Persianas Venecianas  
Totoras Alerces  
Precios en oferta  
Ejemplos:Riel de aluminio completo  
\$ 350 el metro linealVENTAS  
ARZOBISPO LARRAIN  
GANDARILLAS 285  
FONO: 43193  
FABRICA: B. SUR 349**M. R.**Créditos para adquisiciones  
de viviendas nuevas  
usadas- cualquier sector  
estudios de títulos tasa-  
ciones asesorías jurídicas  
Monjitas 843 - Of. 51 Fono:  
391175**EL DIAMANTE**Encendido completo  
accesorios  
repuestosJAPONESSES  
AMERICANOS  
EUROPEOSDIEZ DE JULIO 742  
FONO: 343658**florres**  
ARTIFICIALESImportación directa de seda,  
lavables, gran variedad de  
modelos, y colores  
Venta por mayor y al detalleAlameda 2963 F. 90712,  
Santiago**CASA DRAGON**  
MATERIALES ELECTRICOSSurtido Completo  
Para su Hogar,  
Industria o Comercio  
Los Precios Más  
Convenientes  
de Plaza  
Fonos: 727275 - 718448 -  
723572**LETTEROS**  
**20 años**AL SERVICIO DE  
LA PUBLICIDAD**Pizarro**

F. 2226773

**Distribuidora "Robles"**

CARTULINA PINTADA

Calcos, Cinta para máquinas,  
sumar y escribir  
Correctores, lápices Bic  
Cuadernos Perfumería

Gandarillas N° 161 (Sector La Vega)

**COBRANZAS  
Y  
DEFENSAS**Cheques, letras, posesiones  
efectivas, excarcelaciones,  
tránsito, juicios, alimentos,  
querellas, estafas,  
apropiaciones indebidas,  
renegociaciones, defensas  
de embargos, y Asesoría  
legal a Instituciones.ABOGADOS  
ESPECIALIZADOS  
Avda. Bulnes 79 - Of. 46  
Fono 6989512.**OFERTA ESPECIAL  
DE SEPTIEMBRE**CARRERAS CORTAS  
Y RENTABLES

- Asistente Judicial
- Sec. Ejecutivo Computacional
- Digitalización y Operación de Sistemas
- Enfermería Asistencial
- Práctico Inyectable
- 1°s Auxiliares
- Especialización de Computación para Secretarías
- Monjitas 843  
Sector of. 32-33

**EQUIPOS  
AUTOMATICOS  
PARA ILUMINACION  
DE EMERGENCIA**  
EN TUBOS FLUORESCENTES  
DE 40 W. LIBRE DE MANTEN-  
CION LAMPARAS PORTATIL  
PARA EMERGENCIA RECARGA-  
GABLE.FELIMEX Y CIA. LTDA.  
ARTURO PRAT N° 969  
F. 343244-2228698**RADIADORES  
ANYO**  
POR CALIDAD Y PRECIO  
  
AV. LIB. B.  
O'HIGGINS  
4269  
DEPTO. ING.  
799511  
DEPTO. VENTAS : 795407**RESTUCCI**

CIA. LTDA.

Ofrece, repuestos americanos,  
europeos, todo vehículos,  
y rectificación de su motor en nuestro antiguo taller ubicado en Lord Cochrane 1339, Santiago.LORD COCHRANE 1339  
ALAMEDA 2156  
FONOS  
561763 62230**APARECIO**  
**NUEVA REVISTA  
PELOS**  
de ediciones hoja peluquerauna publicación de peluquería y estética unisex  
con técnicas de cortes y peinados, reportajes  
a campeonatos y exhibiciones con todo lo importante  
de la peluquería chilena e internacional:  
opiniones, novedades científico-técnicas, etc.  
Espere nuestro representante  
mayores informaciones en el fono 6980708**LOS HUIROS  
MARISQUERIA**  
LE OFRECE A UD. Y FAMILIA  
Mariscos y Ceviche  
Pescado frito  
Caldillo de congrio  
Chupe de mariscos  
locos, CazuelasA LA ORDEN:  
Choros Machas  
Almejas Gambas  
Erizos Ostiones  
ABIERTO TODOS LOS DIAS DEL ANO  
MERCADO CENTRAL LOCAL 121 A

# PARA LINO AQUEA LOS APLAUSOS

El defensor de Pilsener Cristal se impuso en dos jornadas del Gran Premio Tiburón. La última etapa fue para José Antonio Urquijo

## CLASIFICACION GENERAL

Sumadas las tres etapas de la competencia, el ganador resultó ser: 1º Lino Aquea, Pilsener Cristal 9 horas-01 m. 18 s. 2º Nelson Cruz, Hilton a 25". 3º Víctor Caro, Green Cross-Cic, ex acquo. 4º Ángel Garrido, Bata, a 30". 5º Fernando Vera, P. Cristal. 6º Gustavo Carvacho, Bata, ambos id. 7º Eduardo Cuevas, Pilsener Cristal, a 40 sgdos. 8º Jaime Brett, Hilton, a 47". 9º Carlos Correa, P. Cristal a 1 m. 02 sgdos. 10º Roberto Muñoz, P. Cristal a 1 m. 28 sgdos. Mejor corredor de "B"; Domingo Ibarra, Good Year.

La etapa de ayer, circuito Pudahuel-Pajaritos en una lucha incierta hasta en los últimos metros concluyó con la victoria de José Antonio Urquijo, aventajando a Muñoz, Cruz y Vera en ese orden.

La jornada de ayer, por determinación de sus auspiciadores, no tuvo premiación, ya que se varió la meta a lo solicitado por quienes respaldaron la competencia. Resultando, como es habitual, los ciclistas los más perjudicados. Las explicaciones dadas por ambas partes tienen asidero, pero no pueden despreciar el esfuerzo expresado por el corredor. Culpables hay, pero nadie se atreve a tomar determinaciones para poner punto final a tanto desorden que impera en este deporte.

La etapa de ayer ganada por José A. Urquijo para 110 kilómetros empleó en un recorrido 2 hs. 29 m. 24 sg. Promedio de 44.176 KPH. 2º Roberto Muñoz, 3º Nelson Cruz. 4º Fernando Vera, 5º Víctor Sánchez. 6º Juan Acuña. 7º Víctor Caro. 8º Gustavo Carvacho. 9º Francisco Opazo.



Lino Aquea, apoyado por la habilidad y oficio de su equipo, Pilsener Cristal, se adjudicó con justos merecimientos los Tres Días Ciclisticos del Club Tiburón.

# LOS TRES DIAS LABORALES FUERON PARA DELFOR NAVEAS

El ciclismo popular culminó con éxito su máxima fiesta. La Granja, sede del gran espectáculo, respaldó el Gran Premio Sparton

Delfor Naveas, defensor de Bicicletas Vargas, se adjudicó Los Tres Días Laborales por el Gran Premio Sparton, culminados en la jornada de ayer en el Circuito La Granja, en medio de un entusiasmo poco frecuente en el sector mencionado.

La victoria del corredor ruteiro se debió a un sorpresivo ataque en las vueltas finales que provocó un derrumbe en la clasificación general. Fue un contragolpe certero, pues venció en la etapa Rafael Vargas, que se emplazó al segundo lugar de la general, pero llevó a su compañero Delfor como triunfador total y Jorge Pérez, de Leche Sur, convocado de piedra a la mencionada fuga, se ubicó finalmente en un meritorio tercer lugar.



Delfor Naveas, de peón de equipo a gran triunfador en los Tres Días Ciclisticos Laborales.

De esta forma tan atrayente y con tanto suspense, culminó la máxima fiesta del ciclismo laboral en el país.

De respaldarse el esfuerzo de sus auspiciadores como Cycles Sparton, de quienes conforman las distintas divisiones, es la mayor prueba deportiva del pedal laboral y necesariamente debe cuidarse al máximo. Su control técnico tiene que obligadamente es-

tar en manos de elementos más idóneos que los que actualmente cumplen tales funciones. Los Tres Días han cobrado tanta altura que necesariamente debe ser plenamente meditada por las autoridades correspondientes.

Y finalmente, no puede

una carrera por etapas poseer puntaje para un ranking.

Este escalafón se conforma con pruebas en líneas, de

una jornada. Las del tipo "Tres Días" son otra cosa,

de otra envergadura.

## LOS RESULTADOS

Tras de las tres etapas disputadas los resultados generales fueron los siguientes: 1º Delfor Naveas, Bicicletas Vargas con 7 horas, 36 m. 2 s.; 2º Rafael Vargas, Bic. Vargas a 43"; 3º Jorge Pérez, Leche Sur, a 1 m. 32 s.; 4º Ernesto Romero, Baldosas Bío-Bío, a 1 m., 56 s.; 5º Leandro Contreras, Bic. Vargas, a 2 m., 20 s.; 6º Rafael Aravena, Bic. Vargas, a 2 m., 39 s.; 7º Sergio Carrasco, Leche Sur, a 3 m., 9"; 8º Adolfo Palma, Sparton, a 3 m., 14 s.; 9º Alfonso Rojas, Bic. Vargas, a 3 m., 38 s.; 10º Bernardo Sa-

avedra, Baldosas Bío-Bío, a 3 m., 47 s.

La etapa final de ayer, Circuito La Granja, 1º Rafael Vargas, 2º Jorge Pérez, 3º Pedro Cruz, 4º Ernesto Romero, 5º Delfor Naveas.

Luego de finalizada la competencia en Cycles Sparton, Santa rosa 7942, se efectuaron las ceremonias de premiaciones a los vencedores.

En la misma se distinguió a los cuatro mejores valores de la categoría "C" que es para corredores mayores de 55 años. 1º Mario Clotario Nicodemis, Bicicletas Vargas. 2º Sergio Moreira, Ciclón de Viña del Mar. 3º Renato Salas, Sparton.

## COMPRESORAS FIX

### ECONOMICAS

PRODUCTO CHILENO  
10 MODELOS  
PORTATILES  
FABRICA  
Y SERVICIO  
PISTOLAS  
PARA PINTAR  
FAB. CHILENA  
LUIS BELTRAN 1588-  
FONO  
74-1330 / 3-  
IRARRAZAVAL ALT.  
1200

# LOS MEJORES TAMBIEN PEDALEARON

Siete competencias se efectuaron en el Circuito Pudahuel-Pajaritos para las series menores, organizado por el ciclismo santiaguino y donde volvieron a destacar los corredores Antonio Gac, Antonio Meneses, Iván Bascuñán, todos de Ibérico y la representación "chacabucana" que logró los primeros lugares, un segundo y un tercer puesto.

## RESULTADOS GENERALES

### CATEGORIA DAMAS.

1º Elena Romero, Gran Vía-San Bernardo; 2º Noelia Acuña, Hilton; 3º Ana M. Hidalgo, Green Cross-Cic.

### INFANTILES.

1º Iván Bascuñán, Ibérico; 2º Cristián González, Qta. Normal;

3º Carlos Gallardo, Ibérico.

### JUVENILES.

1º Antonio Meneses, Ibérico; 2º Nelson Contreras, Chacabuco;

3º Alfredo Bascuñán, Green Cross-Cic;

4º Guillermo Alarcón, Ibérico;

5º Héctor Pacheco, Centenario.

### INTERMEDIA.

1º Emilio Castro, Bata;

2º Oscar Ortiz, Ibérico;

3º Marcelo Viscay, Green;

4º Antonio Díaz, 5º Carlos Hidalgo.



Antonio Gac, ibérico.

### YO CICLISMO

Por otro parte se realizó una nueva etapa por el campeonato escolar de Yo Ciclismo, cuyo tramo se está desarrollando en la Población Chile con todo el apoyo de la J.V. N° 31. Los ganadores de las numerosas competencias.

**MINI MINI.** — Héctor Montalva, Lic. 9. El Arraíz.

**ADULTOS.** — (pista) Gabriel Martínez, Cycles Oyarce.

**JUVENILES.** — Alejandro Gutiérrez Lic. Aplicación. PENECAS.

— Giordano Bravo, Gran Vía-San Bernardo.

**SUPERIOR.** — Jorge Medina, Gran Vía San Benardo.

**INFANTILES.** — Carlos Oyarce, Cycles Oyarce.

**MINI.** — Carlos Silva, Gran Vía-San Bernardo.

**INTERMEDIA.** — Eladio Silva, Gran Vía-San Bernardo.

**MINI PENECAS.** — Marcial Marchant, Gran Vía-San Bernardo.

**MINI PENECAS EN BIC MINI.** — Carlos Collinao, Gran Vía de San Bernardo.

**CASINO CLUB MAGALLANES**

Reinauguramos con nueva dirección precios especialísimos

Gran parrilla 2 personas (alcanza para 3)	\$ 570
Ensalada.....	60
Botella vino.....	100
(entrada- plato fondo- postre)	
Almuerzo económico \$ 130	

DE DESDE EL 15 DE OCTUBRE LE ATENDEMOS  
EN NUESTRO NUEVO DOMICILIO: SAN MARTIN 80-82

**Importante importadora de juguetes, desea contactarse con personas vinculadas y relacionadas con adquisiciones, empresas públicas, sindicatos, instituciones y colegios**

**Se exige y se otorga absoluta privacidad**

**Casilla 13533**  
**Fono 6981436**  
**Santiago**

## Mundialito de Bicicross

**CHILE LO BUSCO Y LO CONSIGUIÓ**

Marcial Rivera, el bicampeón mundial de bicicross expresó con claridad que es un hábil dominador de la bicicleta en la pista de sólo 245 metros. Luego de ir pasando de ronda en ronda, ubicándose estratégicamente de "manga en manga", logró llegar a la final para titularse campeón en la serie de 14 años de este torneo que apodamos "Mundialito".

Pero además, del viñamarino, hubo otras atractivas figuras que se destacaron en su campaña. Felipe Ojeda, en serie de 10-11 años, debió bregar en forma increíble para llegar al triunfo. Le tocó una final muy breve, donde debió defenderse con inteligencia para sortear a sus adversarios. Lo mismo puede declararse del magallánico Milenko Buljan, de Punta Arenas, que también se coronó campeón.

De los extranjeros, indiscutiblemente los norteamericanos Rusty Cable con 16 años en atractiva faena superó a Juan de Pablo, de Chile que perdió su línea al salir del peral final. También se alzó como una de las figuras junto a Rivera, el estadounidense Kevin Hull de 17 años que es un profesional neto. Vive de este deporte, cuenta con una preparación física muy adecuada, su bicicleta está construida con material que difícilmente en Chile se pueda obtener, sus tubos son diseñados por técnicos de la NASA, extra fuertes y livianos.

De este torneo, simplemente podemos decir que Chile buscó ser la sede de un gran torneo, de enorme costo económico, pero demostró su capacidad organizativa y del amplio respaldo conseguido.

Es necesario destacar que se anotaron 1.100 competidores quienes durante tres jornadas debieron ir eliminándose en una faena altamente agotadora para los controles y llegar finalmente a sólo OCHO FINALISTAS en busca del título. Ha sido un examen admirable el rendido por el bicicross chileno. Se la buscó y la consiguió en forma admirable.

## LOS RESULTADOS

Los ganadores por categorías fueron los siguientes pedaleros:

Crucero 14-15 años: 1º Daniel Cristina, Stgo.; 2º Juan Maturana, Stgo.

16-17 años: 1º George Abdelkader, U. Católica; 2º Juan Maturana, Stgo.

18-24 años: 1º Kevin Hull, Estados Unidos; 2º Gonzalo de Paulo, Stgo.

25-34 años: Edward Wermann, Viña del Mar; 2º Luis Salazar, Chillán.

35 y más: Juvenal Quital, Viña; 2º Julio Fuentes, Stgo.

Expertos hasta 6 años: 1º Sebastián Vergara, Stgo.; 2º Adrián Roa, Concepción.

8 años: 1º Felipe Ojeda, Stgo.; 2º Alejandro Vilches, Stgo.

12 años: 1º Claudio Azúa, Viña; 2º Guillermo Portales, Stgo.

13 años: 1º Milenko Buljan, Punta Arenas.

14 años: 1º Marcial Rivera, Viña; 2º Marcelo Brieva, Stgo.

15 años: 1º Fernando Urzúa, Stgo.; 2º Daniel Cristina, Stgo.

16 años: 1º Rusty Cable, Estados Unidos; 2º Juan de Paulo, Stgo.

17 años: Kevin Hull, Estados Unidos; 2º Alvaro Blanco, Stgo.

Open 7 años: 1º Raimundo Fernández, Stgo.; 2º Cristina Moscoso, Arica.

8-9 años: 1º Gary Debacker, Estados Unidos. 2º Rodrigo Escobar, Stgo.

10-11 años: Felipe Ojeda, Stgo.; 2º Alejandro Vilches, Stgo.

Damas menores de 7 años: 1º María García, Stgo.

8-9: Andrea Seguel, Stgo.

10 a 11: Andrea Brieva, Stgo.

12 a 13: Valeria Cariola, Concepción.

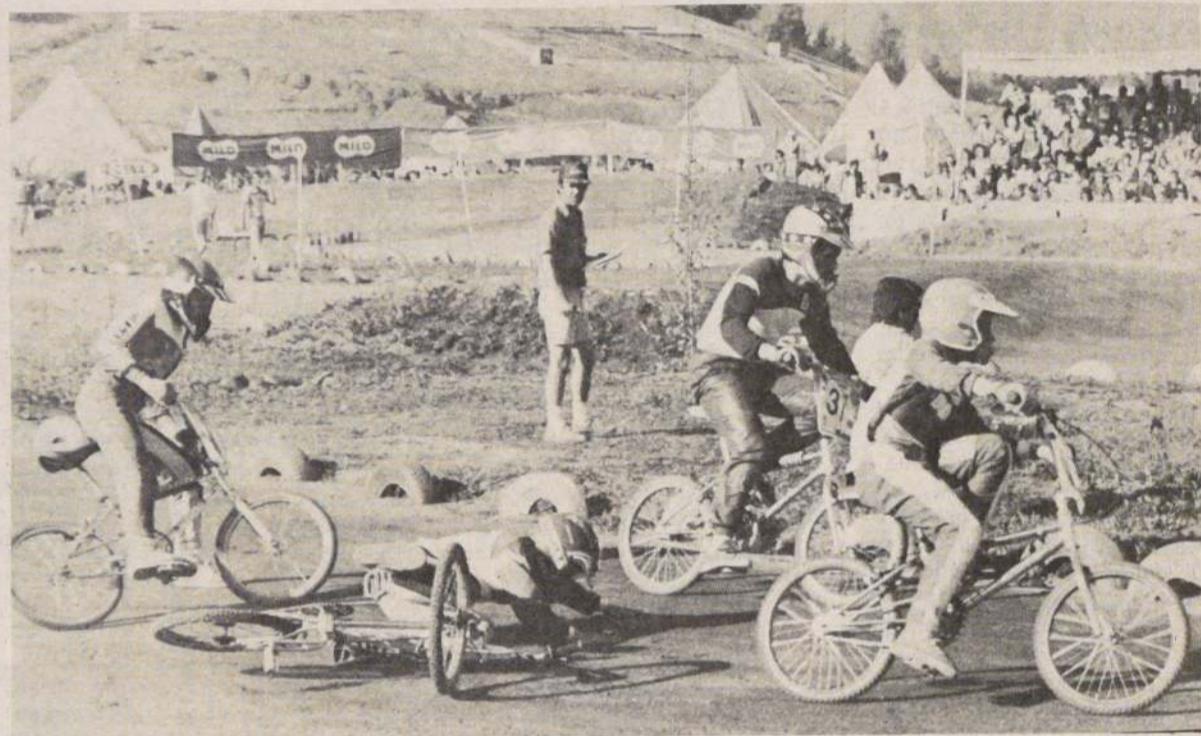
14 a 15: Robins Des-Jardins, Estados Unidos.

16 y más: Miriam López, Valdivia.

□ Resonantes triunfos del bicampeón mundial, Marcial Rivera, Felipe Ojeda, Milenko Buljan. Entre los extranjeros, las figuras fueron Kevin Hull y Rusty Cable de EE.UU. Exito organizativo

Por Tito Paris

H. Guerra



Las rodadas fueron las notas espectaculares del torneo continental de bicicross, que culminó ayer con notable éxito en Las Vizcachas.



Este es el resultado grandioso del torneo continental, el Mundialito de Bicicross. Más de 1.100 competidores estuvieron eliminándose en tres jornadas. Al punto de salida se alineaban ordenadamente los participantes.

## Sumó 398 puntos

**LA "U" VENCIO EN TORNEO "SOLEDAD RUBIO"**

□ La segunda posición fue para Stade Francais con 294 y tercero la UC con 284

El equipo de la Universidad de Chile, en damas y varones, se adjudicó el torneo atlético "Soledad Rubio" en homenaje a la velocista juvenil de promisorias condiciones de la USACH fallecida en 1975. Los atletas de la "U" sumaron 398 puntos contra 294 del Stade Francais y 284 de Universidad Católica.

El campeonato, que se efectuó en la pista de rekortán del Estadio Nacional, contó con la participación de las figuras más destacadas del país y fue organizado por la Universidad de Santiago.

En varones el mejor fue el fondista Omar Aguilar, Stade Francais, quien cronometró 13 minutos 47 segundos y 66 centésimas para los 5 mil metros, obteniendo con ello la marca técnica más relevante.

Paola Raab, Universidad Católica, se llevó el trofeo al mejor registro técnico en damas con el resultado conseguido en los 200 metros planos con 24 segundos y 64 centésimas.

El campeonato "Soledad Rubio" fue un aporte para el internacional Orlando Guaita que se va a disputar el 27 y 28 del presente en el Estadio Nacional. Por este motivo varios atletas de provincia intervinieron en el campeonato, los que consiguieron marcas aceptables. Así sucedió con Francisco Pichot y Marcelo Abásolo, de la Universidad Católica de Talcahuano, quienes participaron en salto largo y triple. Otros atletas vinieron de Talca, pero no pudieron competir por un problema de la aso-

ciación local, la que tiene castigada por seis meses a Nancy González, una buena figura nacional del mediofondismo.

Otros resultados del campeonato fueron:

10 mil metros: Luis Nempo, Bata, 30'36"81; 3 mil planos: Mónica Regonesi, "U", 9'49"44; jabalina: Carolina Kitts-Teiner, SF, 45,10 metros; 400 vallas: Paulina Caroca, UC, 1'04"69; 400 vallas: Jorge Misleh, U. Concepción, 53'59; bala: Jazmin Cirio, SF, 14,42 metros; salto garrocha: Fernando Hoces, "U", 4,45 metros; salto alto: Victoria Bacarreza, SF, 1,65 metros; 800 planos: Cristián Molina, UC, 1'51"80; 200 planos: Alvaro Prenafeta, USACH, 21"80; 3 mil con obstáculos: Luis Palma, SF, 9'03"85; salto triple: Marcelo Abásolo, UC Talcahuano, 14,46 metros.

# LA JUVENTUD DA QUE HABLAR

**E**n dos interesantes jornadas la nueva ola de la equitación chilena brindó un interesante examen con motivo de disputarse los títulos nacionales que se desarrollarán en el jardín de saltos del Club Santiago Paperchase, los resultados conseguidos, las actuaciones de todo el grupo infantil y juvenil, al decir de los expertos han sido realmente satisfactorias, dejando en claro que nuestra equitación se encuentra con una muy buena reserva. Con cabalgaduras de potencia y con jinetes que no se detienen en sus evoluciones.

## RESULTADOS

Campeonato de Chile para Infantiles: Luis Iván Torrealba, "Malaquías" de la UC 1,40. 2º Jeanette Acuña en "Huaso", Olimpia de Osorno. 3º Reinaldo Silva - Tabú, Club Internacional.

El jinete osornino Ian Posavak, se clasificó campeón de Chile en categoría juvenil, en el marco de la competencia ecuestre del "Santiago Paperchase Club".

La prueba de dos recorridos diferentes la ganó Ian Posavak (Pref. Osorno), en "Portugués", con 0-0 faltas. Segundos en empate fueron Harry Jurgenssen (Osorno Paperchase), en "Aventura", con 4-12 faltas, tercero, Mauricio Buschmann, en "Liz" (Osorno Paperchase), con 8-8 faltas. Cuarto clasificó Yutta Springmuller (La Dehesal), en "Very Quickly", con 15 1/4 y 3 faltas.

En definitiva, ganó el título nacional, el osornino Posava-

vak, en "Portugués", con 4 puntos en contra, seguido de Yutta Springmuller en "Very Quickly" con 25,85 puntos en contra y Harry Jurgenssen, en "Aventura", con 28,30 puntos en contra.

De estos elementos deben seleccionarse seis jinetes para asistir a los próximos torneos sudamericanos a realizarse en algunos días más en la ciudad argentina de Buenos Aires, con la concurrencia de equipos de siete países.

Los resultados de la etapa:

Segunda categoría: 1º Alfonso Bobadilla (Esc. Carabineros), en "Treack", con 0-4 faltas en 50'6. 2º Rodrigo Varas (Pref. Viña del mar), en "Río Bravo", con 0-8 faltas en 48'7.

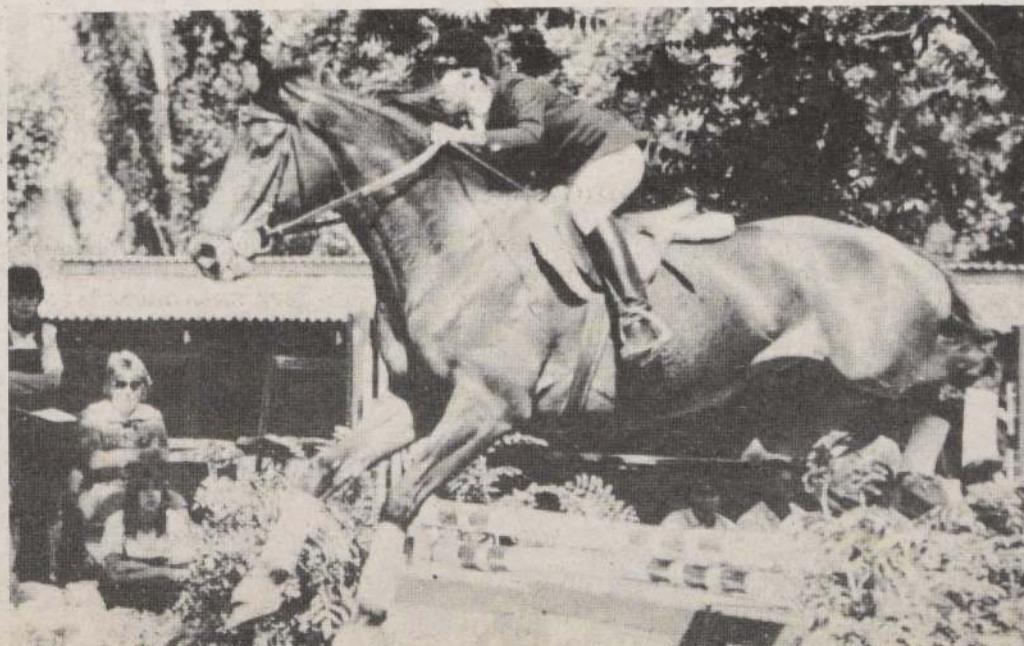
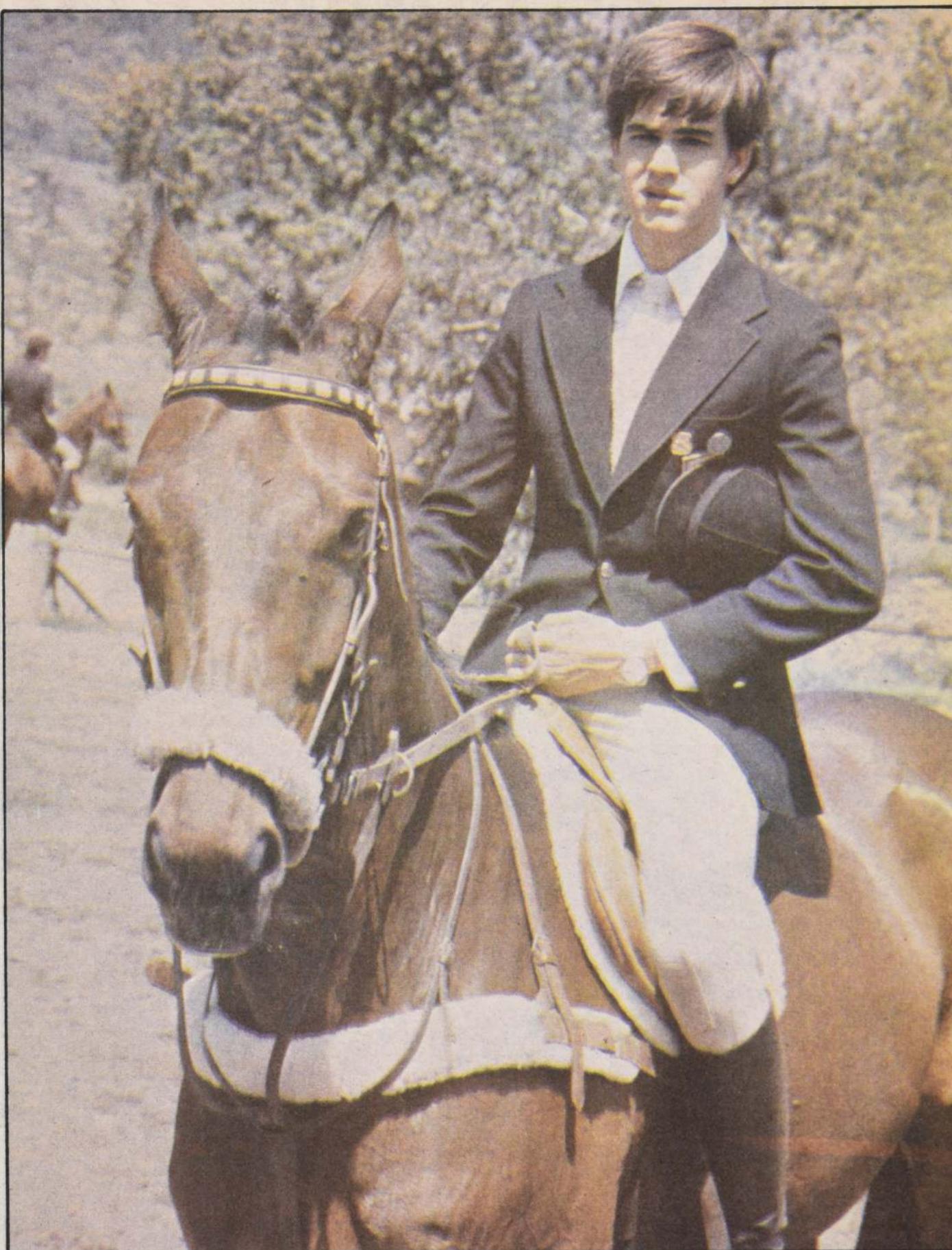
Parejas de relevos: 1ºs. Miguel Aluanli en "Malak" y Ralph Zickendrath, en "Vichuquén" del S. Paperchase, con 36 puntos en 76'2.

Gran Premio Santiago Paperchase: 1º Américo Simonettti (U. Católica), en "Malaquías", con 0-0 faltas, en 43'6. 2º Alfredo Soné (U. Católica), en "Trumao", con 0-0 faltas y 45'2 y 3º Rodolfo Hinrichs (Pref. Osorno), en "Alicahue", con 0-0 faltas y 45'7.

Equipos reglamentarios: 1º Prefectura Osorno, con 0 faltas (Rodolfo Hinrichs, en "Alicahue"; Rodrigo Topalí, en "Fandango" y René Varas, en "Pasos Perdidos".

El mejor recorrido individual lo realizó Hinrichs en "Alicahue", con 0 faltas, en 64'4.

□ Interesantes resultados en el campeonato nacional de equitación infantil y juvenil



Juan Eduardo Hurtado, con "Angol", triunfó en la prueba para caballos novicios en la categoría jinetes juveniles "B".



Yutta Springmuller, la amazona que cuenta con una de las primeras opciones para alistarse en el equipo chileno que asistirá al sudamericano juvenil en Argentina.

Gran cantidad de binomios se presentaron a las pruebas del campeonato nacional de equitación disputadas en las series infantiles-juveniles realizadas en el jardín del club Santiago Paperchase.

Cobreloa derrotó al invicto Colo Colo: 3 a 1

Santiago de Chile, Jueves 15 de

LA NACI

# LOS GIGANTES TA



Foto: MARCO MUGA

# TAMBIEN CAEN...



SERGIO RAMIREZ BANDA

**N**OS retiramos agradecidos del fútbol. Satisfechos de haber sido testigos de un espectáculo que justificó la expectativa y la concurrencia de más de 40 mil personas al Estadio Nacional no obstante que el registro oficial no llegó a las 36.000.

No nos conmovió principalmente el acontecimiento, cual fue la primera derrota de Colo Colo en el Campeonato Nacional, perdiendo su condición de invicto. No impresionó, hasta impactarnos totalmente, la serie de matices de un partido cuya jerarquía pudo ser aún mayor. Pero lo brindado por albos y naranjas en el campo deportivo de Ñuñoa (el principal del país), bastaba para regocijarnos, advirtiendo que el futuro del torneo está asegurado de repetirse jornadas como la de ayer. Que mereció un lleno, aunque la multitud le dio un marco propicio a la brega de mayor categoría de la actual competencia.

¿Qué se le exige al fútbol para que alcance vibración?: goles, en primer lugar; emoción, jugadas combinadas y alardes individuales, incertidumbre en cuanto al resultado. Todo eso fue sucediéndose, con el agregado de un hecho insólito: Colo Colo terminó con nueve jugadores, situación pocas veces registrada en más de medio siglo de fútbol profesional. Y las expulsiones de Leonel Herrera y Alejandro Hisis no merecen objeción alguna; incluso fue admitida espontáneamente por ambos porque los llevó un "instinto de venganza" ante una supuesta falta de Juan Carlos Letelier sobre el zaguero central que provocó la segunda caída del pórtico de los albos. Pero en el fútbol —ni en ningún orden de cosas— la venganza es lícita; demuestra un desconocimiento elemental del respeto a un colega. Si Letelier, en el supuesto caso de una infracción suya sobre Herrera, fue víctima posterior de faltas descalificadoras no cabía otro cobro que el juez Silvano.

La finalización, pues, tuvo un tono inusitado: Colo Colo se iba a los camerines norte "rumiando" la derrota y con el equipo diezmado. El silencio de la hinchada acompañaba el apesadumbrado retiro del cuadro popular. Había caído en "su" cancha. En el Estadio Nacional, escenario de las mayores conquistas del conjunto del "cacique". Y fue derrotado sin apelación, como lo demuestran las cifras del 3 a 1. Dos goles de diferencia para hacer callar al más recalcitrante de los partidarios albos.

## LA MEDIA HORA FAVORABLE A COLO COLO

Doce minutos de juego. Juan Rojas en un servicio de esquina habilitó a Lizardo Garrido, equivocándose Mario Soto y Eduardo Gómez, quedando la pelota a disposición de ALEJANDRO HISIS, quien dominó la pelota y la puso con violento remate en un rincón. ¡Goooll de Colo Colo! Vibraba la popular; auguraba un nuevo triunfo y junto con la punta el título de invicto, el más preciado, al parecer.

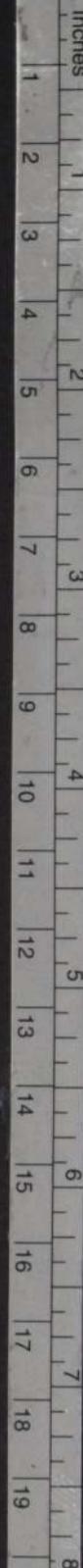
La pelota no era amiga de Cobreloa. Primero porque sintió la estocada del tanto; luego debido a que demoraron en engranar los mediocampistas Merello, Rubio y Rubén Gómez. Se vinieron a juntar recién a los 25 minutos y ahí, Cobreloa empezó a crecer al mismo tiempo que producía una baja en Colo Colo, en su producción general. El descenso albo fue consecuencia del aislamiento de Vasconcelos (solo en el mediocampo) de la mitad hacia arriba y la ineffectividad casi total de Juan Rojas y Cristián Saavedra, actuando cada uno por su cuenta, como si el fútbol fuera un juego individual.

El empate se "veía venir" porque Cobreloa, pasada la media hora, controlaba la brega. Se produjo mediante un tiro de esquina ejecutado por Covarrubias; la pelota la cabe-



Nótese: un "chiquitito", Rubén Gómez, le gana en el cabezazo a los zagueros centrales de los albos, pegados al césped. Cobreloa fue más equipo aprovechando bien su superioridad numérica, además.

Tablo ratificó ser el mejor zaguero lateral derecho del país en el partido en que Cobreloa derrotó ayer a Colo Colo. Lleva la pelota; va a enfrentar a Ormeño, internándose en territorio rival. Los nortinos produjeron la actuación más convincente del campeonato nacional.



## LOS GIGANTES...

ceó Eduardo Gómez con violencia y dirección obligando a gran estirada a Roberto Rojas, quien no pudo impedir que diera en un palo quedando a disposición de Letelier, que de otro frentazo dio la igualdad a los nortinos.

Se llegó al término del primer tiempo en medio de la incógnita. Intuimos, sí, que "algo" podía pasar. La caída del invicto puntero Colo Colo porque Cobreloa daba la impresión de llegar con mayores reservas al periodo final. No nos equivocamos; efectivamente el conjunto visitante había sentido en una proporción inferior el partido del reciente viernes. Al factor físico se agregarían esas expulsiones detalladas, que obligarán seguramente a cambios de Colo Colo en la próxima jornada oficial. Herrera, seguramente, será suspendido, obligando a Pedro García a introducir modificaciones en la retaguardia frente a Palestino.

## COBRELOA Y SU SELLO

En la segunda etapa se definió todo. Siendo el segundo tanto el de la jugada clave de la expulsión de Leonel Herrera. Centro desde la derecha, al cual van Leonel Herrera y Juan Carlos Letelier; se desequilibra el zaguero central albo, al chocar con el delantero rival, y el balón queda para la zurda de COVARRUBIAS, que "fusila" a Roberto Rojas. Herrera se retira lesionado y vuelve a la cancha para "desquitarse" de Letelier, mereciendo la máxima pena. No quedó ahí. Luego Hisis hizo lo mismo, quedando Colo Colo con nueve hombres y a disposición del adversario. No extrañó, así, que a los 88 minutos Letelier habilitara a COVARRUBIAS, que solo, ubicó la pelota lejos del alcance de Roberto Rojas.



Susto para Bertero y, en consecuencia, riesgo ante la valla de Cobreloa. El balón expedido por Hisis desde unos 25 metros, saldrá apenas desviado, ahogando el grito de gol de los hinchas del equipo popular.



## Grand Prix S de Goodyear. Para este verano y el próximo invierno y el siguiente verano y el otro invierno y el otro...

Y así por muchos más inviernos y veranos, su Grand Prix S de Goodyear es el radial de mayor rendimiento, que le brindará seguridad y confiabilidad por miles y miles de kilómetros.

**Mayor adherencia.**

Su banda de rodaje diseñada por computador y los surcos en sus hombros, que desplazan el agua hacia los lados, le proporcionan mayor fuerza de tracción y más agarre al frenar y virar.

**Mayor suavidad.**

Su carcasa radial, construida con poliéster de alta tenacidad y sus laterales flexibles, eliminan las vibraciones y absorben las irregularidades del camino, proporcionando una marcha suave.

**Mayor duración.**

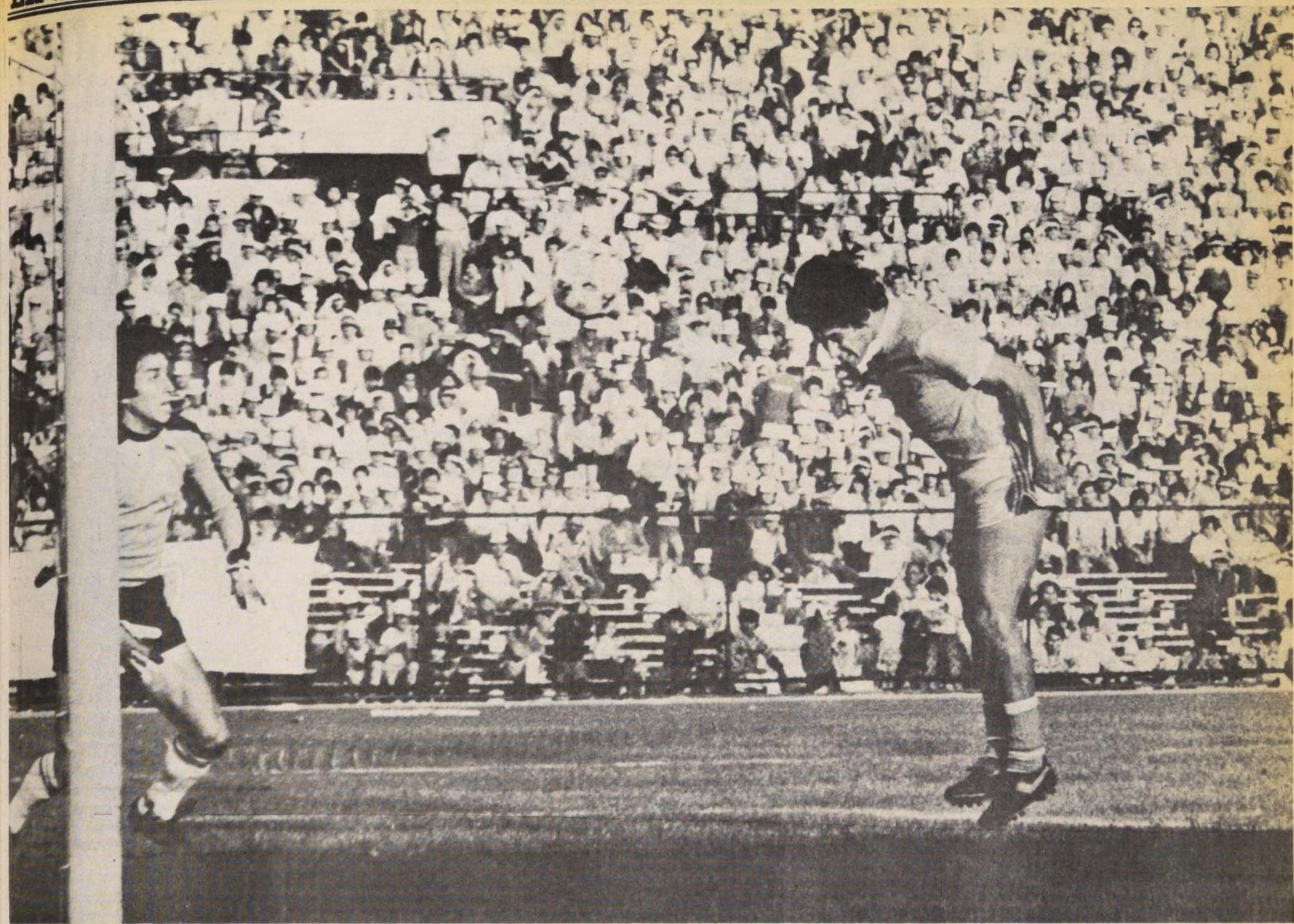
Sus dos cinturones de filamentos de acero lo hacen más resistente y aumentan su rendimiento en kilometraje.



Acérquese a su distribuidor Goodyear y como miles de chilenos, póngale a su automóvil Grand Prix S de Goodyear. Seguridad y confiabilidad por miles de kilómetros.



**GOOD** YEAR  
Un mundo de experiencia.



Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



*Empata Cobreloa: tiro de esquina servido por Covarrubias, espectacular salto y violento frentazo de Eduardo Gómez, manotazo de Roberto Rojas para desviar la pelota y hacerla estrellarse en el travesaño y aparición de Letelier para conectar el rebote antes de la recuperación del arquero. El salto de Rubén Gómez resume la euforia lejana.*

CANCHA: Estadio Nacional.  
PÚBLICO: 35.888 personas.  
RECAUDACIÓN: \$ 4.429.970.

ARBITRO: Juan Silvagno.

COLO COLO (1): R. Rojas; Garrido, Herrera, O. Rojas, Hormazábal; Hisis, Ormeño, Vasconcelos; J. Rojas, Saavedra, Vera (Nicola). DT: Pedro García. Banca: Osbén (A.S.), Alvarado, Galindo, Nicola.

COBRELOA (3): Bertero; Tabilo, E. Gómez, Soto, Escobar; Merello, Rubio, R. Gómez; Letelier, Siviero (Alarcón), Covarrubias. DT: Vicente Cantatore. Banca: Fournier (A.S.) C. Rojas, Alarcón, Ugarte.

GOLES: Hisis, para Colo Colo, a los 12' Letelier, para Cobreloa, a los 35'. Covarrubias, para Cobreloa, a los 65 y 88 minutos.

SERGIO RAMIREZ BANDA

## OFERTA BICICROSS

### TUBO AERODINAMICO

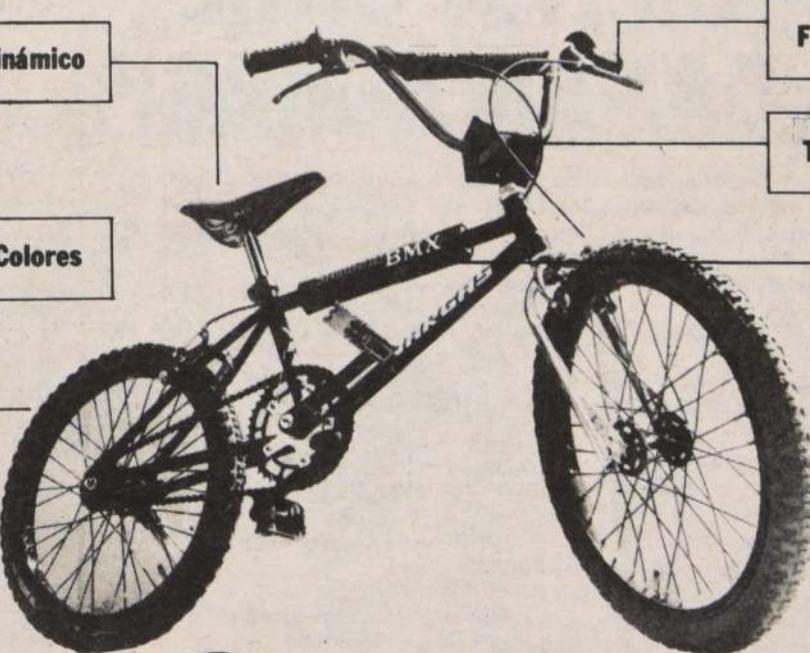
Sillín Aerodinámico

Frenos de Aluminio

Forros de Colores

Tee Doble

Protecciones Impermeables



BICICLETAS



EN SUS UNICOS LOCALES DIRECTOS

SAN DIEGO 847-LOCAL 1

SAN DIEGO 1878-LOCAL 2

•FABRICA: MARIA ISABEL 8339 LA CISTERNA

# LOS ECOS DE LA BATALLA

Por JULIO SALVIAT Y ALDO SCHIAPPACASSE

## Herrera e Hisis "QUERIAMOS HACER JUSTICIA"

Las puertas del vestuario se abrieron primero para los dirigentes, que fueron entrando mientras dejaba en el aire alguna frase flotante. La selección dejó éstas: "¡Qué descaro el de Silvagno!.. ¡Este árbitro no puede seguir arbitrando con 50 años a cuestas!.. ¡Y pensar que algunos decían que la mafia la manejaba Colo Colo!"

Pasados algunos minutos, un aplauso estremoso sonó en el interior del camerino 14. E inmediatamente después se abrieron las puertas para la prensa.

En el rincón más alejado Alejandro Hisis buscaba explicaciones en el piso. Camiseta azul y una estampa de la virgen doblada entre sus manos. Un hilo de voz que desgrana ideas inconexas, que buscan aclarar su expulsión:

"Mi expulsión se debió a que traté de vengar a Leonel Herrera, quien había sido salvajemente golpeado por Juan Carlos Letelier. Cuando tuve la oportunidad, cobré venganza por mi compañero, porque me parecía injusto que no expulsaran a Letelier".

— Entonces usted golpeó al hombre de Cobreloa...

"Sí. Y creo que cumplí, porque no podía permitir esa injusticia. No encontré otra manera de expresar mi rabia".

Nada más que decir. La idea era buscar al principal protagonista de la acción conflictiva: Leonel Herrera. Lo encontramos en las duchas, mientras examinaba su rostro con un profundo corte sangrante en la mejilla derecha, que según el doctor Rodríguez necesitaba siete puntos. La versión de Leonel fue tan clara y contundente como la de Hisis:

### Pedro García

## "ONCE CONTRA ONCE NO NOS GANAN JAMAS"

Pedro García se refugió en el fondo del vestuario. Apoyó su mano en uno de los vestidores y no se movió de allí en mucho rato, porque el asedio fue intenso.

No eludió jamás el diálogo. Ni aun cuando el tema entró en zonas áridas.

— ¿Qué significó perder el invicto, Pedro?

"Nada más que eso, perder el invicto".

— Pero a su juicio, ¿fue superior Cobreloa?

"Prefiero no hablar de Cobreloa, pero en líneas generales creo que jamás fuimos superados. Nos habría dolido perder el invicto once contra once, en un partido normal. Pero acá todo fue anormal, partiendo del segundo gol, que fue determinante, donde Letelier le aplicó un codazo a Herrera que quedó sin sanción".

— ¿Justifica eso la posterior reacción de Leonel?

"Eso lo tengo muy claro. Leonel estaba ofuscado cuando retornó a la cancha. El doctor Rodríguez, que lo había atendido, me dijo que lo mejor era sacarlo, porque lo único que quería era tomarse desquite con Letelier. Por eso ya había dispuesto su cambio cuando se produjo la expulsión. Yo



"Yo iba a despejar esa pelota. La podía agarrar. Pero de atrás apareció Letelier y me dio un codazo. Afuera de la cancha en lo único que pensaba era en volver para desquitarme..."

— Pero la justicia la aplica el árbitro...  
— ¿Y entonces por qué Silvagno no expulsó a Letelier? Si lo expulsa no habría pasado nada. Ni gol, ni nos habríamos quedado con dos hombres menos. Además yo no entiendo el criterio de Silvagno. Merello pegaba hasta tres patadas seguidas y no le mostraba amarilla. Y Vasconcelos reclamó un corner y se la mostró. ¿Hay justicia así? No, pues, y por eso volví para hacer justicia".

no justifico lo de Leonel, pero creo que es una reacción lógica tras una jugada que mereció una sanción por parte del árbitro, como fue el codazo de Letelier".

— ¿Y la expulsión de Hisis?

"No la vi. Pero según me han dicho Hisis reconoció haber golpeado a Letelier. Es justificada en ese sentido. Los golpes fueron alevos, pero Herrera lo entiendo, sin llegar a justificar su conducta".

— ¿El resultado final le pareció justo?

"Lo justo habría sido un empate. Incluso cuando Cobreloa quedó con dos hombres más no justificó su superioridad".

— ¿Influyó en la baja física el viaje a Iquique?

"Sin duda que sí".

— ¿Repercutió en el equipo el hecho de haber perdido el invicto?

"No creo. Para nosotros el invicto no era lo importante. Lo habíamos conversado con el plantel y coincidímos en que el invicto era importante en la medida que viniera como consecuencia de un buen trabajo futbolístico. Fue lamentable perderlo en estas condiciones, pero lo que vale es que seguimos punteros y tendremos que mantener esa posición".

## Juan Carlos Letelier

### "NO FUI YO EL QUE LO GOLPEO"

La nariz rota, el labio superior hinchado, un par de dientes sueltos.

Trataba de sonreír, y le dolía. Para Juan Carlos Letelier, sin embargo, las heridas eran como trofeo de guerra. Y el recuerdo de lo sucedido en el encuentro, un bálsamo para curarlas: hizo un gol, gestó otro y causó —al recibir los golpes— las expulsiones que hundieron definitivamente a Colo Colo.

Con él revivimos cronológicamente lo que ocurrió:

EL GOL: "Cuando cabeceó Eduardo Gómez intuía que sería muy difícil que Roberto Rojas llegara a esa pelota y que era probable el rebote en el travesaño. Fue fácil echarla adentro, porque no había nadie al frente cuando me llegó la pelota... Después perdi otros: quedé solo frente a Rojas y quise asegurar el gol pateando fuerte, pero él me tapó muy bien".

EL GOLPE A LEONEL HERRERA: "Fui a disputar el centro con él, pero no lo golpeé. El codazo se lo dio otro. No fui yo".

LA EXPULSION DE HERRERA: "Fue un codazo sin pelota. El buscaba desquite por el corte en el pómulo y me buscó a mí... me produjo una fisura, pero creo que es leve".

LA EXPULSION DE HISIS: "Le robé una pelota y él reaccionó dándome un puñete. El árbitro estaba ahí mismo, así es que no tenía salvación.. En ninguna de las dos situaciones pensé que me iban a golpear. No había tenido problemas con ellos".



EL GOL DE COVARRUBIAS: "Gané en velocidad después de un pase de Merello y, frente a Garrido, fui esperando que llegaran mis compañeros por el centro. Covarrubias era el que estaba mejor ubicado y se la entregué bien".

SU ACTUACION GENERAL: "Quedé contento, a pesar de todo, porque el triunfo es muy importante y porque todos jugamos bien. No sólo derribamos al invicto, sino que logramos el primer triunfo de Cobreloa —en toda su historia— sobre Colo Colo en Santiago".

## Vicente Cantatore

### "ONCE CONTRA ONCE, YA ERA MOS MEJORES"

Confesó que sólo pudo respirar con alivio cuando Covarrubias anotó el tercer gol. Hasta ahí, aún cuando Colo Colo actuaba con nueve jugadores y ya perdía por dos a uno, los nervios de Vicente Cantatore lo mantenían tenso y preocupado.

Terminada la batalla, el técnico de Cobreloa se sometió pacientemente al interminable interrogatorio periodístico:

— ¿Cómo se explica el hecho de que después de jugar tan mal contra La Serena jueguen tan bien contra Colo Colo?

— Es muy simple: los jugadores no son robots y sufren bajas. No se les puede pedir que ganen cinco a cero, como le gustaría a la hinchada, todos los partidos. Además, los equipos que van a Calama se encierran mucho...

— ¿Qué impresión le dejó Colo Colo?

— Sigue siendo un equipo al que no se le puede dar ninguna ventaja. Aún con nueve jugadores nos dio problemas...

— ¿Por qué lo expulsaron de la banca?

— Le reclamé al guardalíneas por un offside que no cobró, y lo hice con palabras no muy limpias.

— ¿No cree que un técnico nacional debería controlarse más?

— Miro el fútbol con demasiada pasión. Y eso hizo que me descontrolara... Lo

bueno fue que el equipo no se descontroló, a pesar del juego brusco.

— ¿Concuerda en que éste ha sido el mejor partido de Cobreloa como visitante este año?

— Así es. Tuvimos un rendimiento muy bueno, con jugadores que actuaron en muy alto nivel. No quiero individualizar, pero hubo algunos notables. Por momentos volvimos a ser el Cobreloa de las grandes tardes y de las Copas Libertadores.

— ¿Cambia la historia del grupo con este resultado?

— Eso lo dirá el tiempo. Colo Colo sigue manteniendo la primera opción, pero este triunfo nos da más ilusiones y nos entrega una motivación especial: hemos comprometido que podemos, y eso es muy importante para cumplir cualquier objetivo. De cualquier manera, no se puede asegurar nada. Hace dos días nos pifaron en Calama y ahora nos ovacionaron acá en Santiago. En fútbol es imposible anticipar nada...

— ¿Qué le pareció el arbitraje de Juan Silvagno?

— Es líneas generales, bueno. En las expulsiones, por lo menos, estuvo muy bien. Y no influyó en nada: once contra once ya éramos mejores que Colo Colo.

## GREEN CROSS 1-UC 1

PUBLICO: 6.852.

TEMUCO.— En uno de los mejores encuentros que se ha disputado en esta ciudad, los cuadros de Green Cross y Universidad Católica igualaron a un tanto. Fue un match donde la visita con excelente fútbol dominó la primera etapa, para luego volcar el control en favor del local en base a velocidad, con innumerables ocasiones de goles en ambos arcos que levantaron de entusiasmo a los espectadores. Cornez se alzó como la gran figura del match.

### PORMENORES

CANCHA: Estadio Municipal de Temuco.



Osvaldo Hurtado

RECAUDACION: \$ 693.770.  
ARBITRO: Guillermo Budge.  
GREEN CROSS (1): Fossati, Melo, Mella, C. Díaz, Cárcamo (Castillo), Arias, Inostroza, E. Cornejo, Guevara, Ahumada y Miranda.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (1): Cornez, Cid, R. Valenzuela, Marchionni, A. Valenzuela, Silva, (Valentini), Mardones, Neira, Hurtado, Aravena y Olmos.

GOLES: 34' Aravena, 48' Cornejo.

## TRASANDINO 0-RANGERS 3

LOS ANDES (Por Walter Kauffman).— Una merecida victoria consiguió Rangers sobre Trasandino, en un partido donde la visita entró a atacar desde el primer minuto, sorprendiendo al conjunto local que no pudo cumplir con la cábala del técnico nuevo; Ricardo Contreras debutó en reemplazo de Gustavo Porta.

Ya a los 2' Rangers estaba en ventaja gracias a una jugada personal de Mario Espinoza. Ahí en ese minuto, el partido prácticamente quedó definido porque Trasandino salió con todo en busca de la victoria, dejando los espacios necesarios para las cargas del equipo de Eugenio Jara.

### PORMENORES

CANCHA: Estadio Ferroviario de Los Andes

PUBLICO: 3.106.  
SOCIOS: Trasandino 1.380, Rangers 48  
RECAUDACION: \$ 255.100  
ARBITRO: Víctor Ojeda

TRASANDINO (0): Fischer; Puga, Carrero, Aguilera y Azócar; L. Díaz, J. Leiva, y Palma; Ormeño, Delgado y Zamora, DT: Ricardo Contreras. Banca: Droguett, Gantz, Meneses y Herrera.

CAMBIO: 46' Herrera por J. Leiva. 77' Meneses por Palma.

RANGERS (3): Leyton, Oñate, Sepúlveda, Herrera, y Ubilla; Matamala, Solis y Reynero; Moya, Barbosa y Espinoza.

DT: Eugenio Jara  
BANCA: Muñoz, Rosales, Prieto y Nau.  
CAMBIOS: 46' Nau por Moya  
GOLES: 2' y 61', Espinoza. 67' Barbosa.

## SERENA 1-PALESTINO 0

LA SERENA (Ramón Cuellar corresponsal).— En un partido jugado a buen ritmo, La Serena obtuvo un difícil triunfo por 1-0 frente a Palestino. Utilizando un esquema conservador —esperando cerca de su área con muchos hombres— para salir en contragolpe. En una de estas jugadas Carlos Valenzuela de palomita logró el único tanto. Palestino luchó hasta el final, mostrando buen fútbol por parte de Osorio y Víctor Castañeda.

### PORMENORES

CANCHA: Estadio La Portada.

PUBLICO: 2.315 personas.

## F.VIAL 0-EVERTON 2

CONCEPCION.— Fernández Vial no logró encontrar el método adecuado frente a los viñamarinos que con un juego algo desordenado lograron sin embargo, resultados más efectivos arrebatando dos importantes puntos a los dueños de casa. Las expulsiones registradas al comenzar la etapa del complemento, dejaron en desmedidas condiciones a ambos elencos lo que contribuyó a una finalización poco lucida.

### PORMENORES

CANCHA: Estadio Re-



Pedetti

## COBRESAL 4 SAN LUIS 0

EL SALVADOR.— En un match de trámite fácil y sin problemas de ningún tipo la representación local de Cobresal goleó al débil San Luis de Quillota, 4x0.

### PORMENORES

CANCHA: Estadio El Cobre.

PUBLICO: 4.017.  
RECAUDACION: \$ 265.740.

ARBITRO: Ulises Espinoza.

COBRESAL (4): Acuña, Reyes, Huerta, Araya, Osorio, Pedreros, Bigorra, E. Díaz, Salgado, Pedetti, (Solar) y J. Díaz.

SAN LUIS (0): Sandoval, Barrera, Huerta, Zumelzú, Martínez, Pérez, Agresta, Salinas, Alvarez, (González), Arancibia e Hita (Ponce).

GOLES: 5' y 30' Pedetti, 51' E. Díaz y 89' Solar.

## Mundo Deportes 25

## ATACAMA 1- IQUIQUE 0

COPAPIO.— El conjunto Regional Atacama logró en casa su primer triunfo del torneo frente a un Deportes Iquique que mostró poco ataque. El partido fue bastante reñido y la victoria del local muy difícil.

### PORMENORES

CANCHA: Estadio Luis Valenzuela Hermosilla.

PUBLICO: 2.104 personas.

RECAUDACION: \$ 289.910.

ARBITRO: Gastón Castro.

ATACAMA (1): Tello; Bown, Leal, Hidalgo y Alfaro; De la Fuente, Avila y Yubini; Torres, Cabrera y Pérez. DT: Eladio Rojas.

CAMBIOS: Capillary por Alfaro y Soza por Torres.

IQUIQUE (0): Rivera; Estay, Butti, Gómez y Peñailillo; Andrade, R. Estay y Laforte; Astudillo, Fabbiani y Francino. D.T. Carlos Ahumada.

CAMBIOS: Dávila por Fabbiani y Ayala por Francino.

GOLES: 79', Yubini.

## ARICA 1-MAGALLANES 1

ARICA (J.C. Cuevas).— Un excelente punto consiguió Magallanes al igualar a un gol con Deportes Arica en un interesante encuentro realizado ayer tarde.

### PORMENORES

CANCHA: Estadio Carlos Dittborn.

PUBLICO: 6.274. Socios de Arica 1.873 y 14 de Magallanes.

MAGALLANES (1): Neff, Medina, Fritz, Villazón, Vilidósola (Astorga), Pereira, Inostroza, Jáuregui, Contreras, Venegas, Vilchez. Banca: Astorga, Toro, Gálvez y Duarte. DT: J. Campos.

GOLES: 39' Cabrera. 83' Venegas.

## WANDERERS 1-SAN FELIPE 0

VALPARAISO (Por Alfredo Villalobos).— En un mal partido, Santiago Wanderers ganó con lo justo a Unión San Felipe, cuadro que prácticamente jugó casi todo el partido con un jugador menos. Sin embargo, ni ésto supo aprovechar el local para construir una victoria más tranquila que el uno a cero a final.

### PORMENORES

CANCHA: Estadio Playa Ancha de Valparaíso.

PUBLICO: 2.865 personas.

SOCIOS 1.001; San Felipe, 57.

RECAUDACION: \$ 267.850.

ARBITRO: Hernán Silva.

SANTIAGO WANDERERS (1): Yavar, Rojas, Bahamondes, Alvear y Cabrera; Calderón, Morales y Olivares; Arancibia, Garrido y Castro. DT: Guillermo Díaz. Banca: Vinez, Cheque, Díaz y González. Cambios: 67' González por Morales; 77' Díaz por Arancibia.

SAN FELIPE (0): Borzi, Jeria, Sánchez, Zúñiga y González; Toro, Peralta y Nazar; Marzan, Baeza y Benzi. DT: Antonio Vargas. Banca: Salinas, Flores, Pérez y Longoni. Cambios: 46' Pérez por Peralta; 74' Longoni por Nazar.

GOL: 45', Calderón  
INCIDENCIA: A los 33', expulsado Toro.

## NAVAL 4-ANTOFAGASTA 0

TALCAHUANO (Por Exequiel Ramírez).— Con un fútbol de buena calidad Naval derrotó a Regional Antofagasta por 4-0. El partido se caracterizó por el amplio dominio de los locales que enfrentaron a un equipo cansado, que pese a levantar el juego en la segunda etapa, no pudo hacer nada para evitar la goleada de los navalinos.

### PORMENORES

CANCHA: Estadio El Morro. PUBLICO:

3.008 personas. RECAUDACION: \$ 149.610. ARBITRO: Manuel Zúñiga. NAVAL (4) Canales, Figueroa, Gaete, Rodríguez, Venegas; Monsalve, Bernal (Sánchez), Soto, Herrera (Dinamarca), Donoso y Díaz. BANCA: Sánchez, Flores, Dinamarca y Araya. DT: Germán Cornejo. ANT OFAGASTA (0): Zaracho, Paillacán, Balbontín, Fuentes, Moya; Escobar, Ramírez, Julio Rodríguez, Puntareli (Benítez), Escobar y Contreras. BANCA: Benítez, Rodríguez, Pérez. DT: Mario Pérez. GOLES: 40' Donoso, 72' y 77' Monsalves. 89' Dinamarca.

## O'HIGGINS 2-HUACHIPATO 1

RANCAGUA (Luis Oñate, corresponsal).— En partido regular, donde se jugó con violencia y poca técnica, O'Higgins derrotó 2-1 a Huachipato.

### PORMENORES

CANCHA: Estadio El Teniente

PUBLICO: 3.250

RECAUDACION: \$ 298.490

SOCIOS: O'Higgins 1.378, Huachipato 3

ARBITRO: Víctor Lema

O'HIGGINS (2): Carballo, Cari, O. Vargas, Serrano, Gallardo, Quiroz, Irrázabal, Arias, Burgos, A. González y Guajardo.

DT: Luis Santibáñez

BANCA: Trejos Lee, Drogueyt y Jeria.

CAMBIO: 74' Jeria por Guajardo

HUACHIPATO (1): Ortiz, M. González, Gutiérrez, Escobar, S. Díaz, Enriquez, Lloyd, Jones; Santis, F. Pérez y Muñoz.

D.T. Luis Ibarra

BANCA: Cortés, Vega, Sáez y Espinoza.

CAMBIO: 46' Vega por M. González

GOLES: 36' Guajardo, 56' Burgos y 88' Pérez

INCIDENCIAS: Expulsados a los 18' Serrano a los 72' Vargas, ambos por juego brusco.



Carballo

# FUERZA AEREA DE CHILE ESCUELA DE AVIACION “CAPITAN AVALOS”

## CONCURSO DE ADMISION 1984-1985 NOMINA OFICIAL DE POSTULANTES PRESELECCIONADOS

NOMINA DE POSTULANTES PRESELECCIONADOS QUE DEBERAN PRESENTARSE  
EN MEDICINA AEROESPACIAL (HOSPITAL FUERZA AEREA DE CHILE, AV. LAS  
CONDES 8631) A LAS 8.30 HORAS DE ACUERDO A LOS DIAS SEÑALADOS:

**PRESENTACION DIA  
22 DE OCTUBRE DE 1984**

1571 Alarcón Opazo, Hugo  
1106 Alvarez Seguel, Jaime  
0164 Ayala Ohrens, Mauricio  
1564 Bastidas Pérez, Marcos  
0974 Betancourt Muñoz, Marco  
0320 Bugueño García, Franco  
1104 Cortés Rocco, Nelson  
0168 Espinoza Urrejola, Rodrigo  
1256 Fuentelba Bustos, Rodrigo  
1282 Gajardo Ibarra, Claudio  
1115 González Rojas, Flavio  
0962 Haves Sepúlveda, Federico  
0522 Miranda Iduya, Héctor  
0458 Mondaca Tello, Waldo  
1277 Muñoz Muñoz, Miguel  
1133 Ospazio Droquillas, Gonzalo  
0162 Parada Soto, Roberto  
1328 Pedrero Toledo, Benjamín  
1703 Riquelme Valdés, Eduardo  
0025 Rojas Bustos, Juan  
1709 San Martín Gallardo, Rolando  
1138 Thiene Jara, Claudio  
1575 Vernet Estay Enrique

**PRESENTACION DIA  
23 DE OCTUBRE DE 1984**

1567 Aguilera Inostroza, Javier  
1551 Andaur Santibáñez, Iván  
1334 Arce Ayud, Rodrigo  
1563 Bahamondez Almonacid, Oscar  
1265 Barra Pantoja, Luis  
1560 Berndt Riffo, Osvaldo  
1473 Boeckemeyer Mahler, Juan  
1257 Bugmann Gómez, Carlos  
1321 Cabrera Boettcher, Ricardo  
1572 Caracotch Mania, Jean  
1302 Castillo Neumann, Siegfried  
1714 Castro Aguro, Iván  
0504 Cavassa Castro, Arnaldo  
1131 Cerdá Torres, Alvaro  
1300 Coddou Gorine, Sergio  
1149 Cortés Araneda, Francisco  
0451 Díaz Adoniz, Juan  
1122 Doussoulin del Campo, Luis  
1267 Drake Mendoza, Víctor  
0456 Durán Espejo, Ericson  
1303 Echeverría Pezoa, Rodrigo  
0011 Espinoza Valdivia, Enzo  
1581 Fagalde Astorga, Alfredo  
0510 Fernández Peralta, Rafael  
1586 Fieldhouse Erices, Chester  
1278 Flores Orellana, Luis  
1252 Fuentes Cea, Luis  
0460 García Erazo, Osvaldo  
1290 García Hernández, José  
1109 Gómez Langdon, Paulo  
1253 González Valdez, Oscar  
1553 Horning Hollstein, Karl

**PRESENTACION DIA  
24 DE OCTUBRE DE 1984**

1573 Hurtado Sepúlveda, Fernando  
1474 Kusch Alvarado, Carlos  
1291 Lira Miros, Raúl  
0163 López Beristain, Francisco  
1324 Mardones Peña, Gonzalo  
1103 Martínez Sánchez, Antonio  
1556 Martínez Barrientos, Juan  
1561 Matamala Ubilla, Alvarado  
0959 Molina García, José  
0154 Montes Briones, Iván  
1260 Mulchi Echeverría, Edgardo  
1298 Muñoz Viveros, Cristián  
1271 Muñoz Olivares, Gonzalo  
1708 Ojeda Matamala, Manuel  
1477 Oliguer Mijica, Andrés  
1255 Orive Abasolo, Rodrigo  
0152 Orrego Campos, Héctor  
0973 Ortiz Contreras, Carlos  
1566 Palma Pacheco, Jorge  
1579 Pavez Ciesielski, Eduardo  
1263 Pinares Farrán, José  
1268 Pumarino Speck, Patricio  
1269 Ramírez Vásquez, Patricio  
1144 Rilling Fehling, Freddy  
0155 Saavedra Cruz, Juan Carlos  
0954 Salgado Duhart, Iván  
1107 Sánchez León, Gerbert, José  
1148 Soto Meier, Juan  
1299 Tempia Echeverría, Mauro  
1568 Teuber Muñoz, Marcelo  
0453 Valderrama Amigo, Sergio  
0964 Verdugo Poblete, José  
1312 Villa Fernández, Luis

**PRESENTACION DIA  
12 DE NOVIEMBRE DE 1984**

0646 Abad Castillo, Manuel  
2336 Abarca Vargas, Francisco  
0734 Abarca Arriagada, Cristián  
2585 Abarza Arellano, Patricio  
1899 Acevedo Contreras, Sergio Alfonso  
0682 Acevedo Wetzig, Héctor  
2139 Acevedo Césped, Pablo  
2355 Aguiló Rojas, Juan  
2534 Aguirre Kruger, Ignacio  
2315 Ahumada Durán, Carlos  
1971 Alamos Lara, Cristián  
1908 Amenábar Varela, Sergio  
0602 Ansaldi Rubio, Bruno  
2539 Araneda Arenas, Hugo  
2054 Aravena Alegría, Cristián  
2294 Aresti Medina, Guillermo  
2230 Arias Astorga, Javier  
2388 Arrieta Concha, Nicolás  
0608 Asenjo Cubillos, Aldo  
2525 Avila Lobos, Javier  
0670 Bacelli González, Marcelo  
2151 Baigorria Roa, Mauricio  
2191 Barquín Pardo, Robin  
2324 Barría Reyes, Rodrigo  
1860 Bartsch Bulboa, Robinson

1889 Bauzá Espinoza, Jaime A.

1949 Benavente Undurraga, Fernando  
1863 Berenguer Delfabbro, Diego  
2573 Bermúdez Coo, Francisco  
2468 Berrios O'Luinghton, Mauricio  
1874 Besoain Valenzuela, Alfredo  
2282 Bobadilla González, Carlos  
2019 Bragado Arteaga, Eduardo  
2463 Bravo Tapia, Luis  
2424 Bretos Galleguillos, Hugo  
0659 Breytmann Aguilar, Claudio  
2416 Bustos Páez, Marco  
2245 Bustos Romero, Fabricio  
2477 Bustos Campbell, Mario  
2008 Cabrera Salinas, Carlos Iván  
2444 Cáceres Aranda, Rodrigo  
2037 Cáceres Cortés, José  
3041 Calderón Soto, Mario  
2016 Calvin Gómez, Mauricio  
1884 Cárcamo Corvalán, Néstor E.  
2576 Carmona Buccioni, Norberto  
2321 Carrasco Vega, Gonzalo  
2458 Carrón Carrasco, Marcos  
0666 Castillo Maturana, Gonzalo  
0713 Castillo Tejos, Francisco  
2129 Castoldi Lanino, Antonio  
2564 Cerdá Housset, Carlos  
3040 Cerpa Ferrada, Lorenzo  
2380 Concha Pacheco, Luis  
3015 Córdova Córdova, Jaime  
0730 Cornejo Córdoba, Roberto  
1913 Cornejo Córdoba, Alvaro  
3010 Correa Henríquez, Carlos  
1910 Cortés Valle, Carlos  
0703 Cortés Riquelme, Renato  
2186 Cortés Díaz, Edgardo  
2112 Cristi Germain, Pablo  
3026 Cubillos Venegas, Luis Francisco  
1895 Cuevas Pastenes, Miguel Antonio  
1936 David Manni, Marcelo  
1930 De la Barrera Vilal, Jorge  
1921 De la Fuentes Olivares, José  
2179 Del Campo Recabal, Raúl  
1906 Díaz Alonso, Rodrigo  
0616 Díaz Muñoz, Christian  
0731 Díaz Cancino, David  
2106 Díaz Bontá, Patricio  
2085 Díaz Fuentes, Sergio  
2572 Echenique Díaz, Sebastián  
2163 Elgueta Retamales, Miguel  
2396 Eriza González, Hugo  
2164 Escandón Figueroa, Leonardo  
2510 Esparta Villagrán, Daniel  
2133 Espinoza Curtze, Javier  
2569 Fel Bokemham, John  
1948 Fernández Calvo, Diego  
1952 Foner Nasser, Marcos  
2217 Fuenzalida Rojas, Alvaro  
1907 Gacitúa González, Héctor  
2144 Gajardo López, Horacio  
1901 Gajardo Plaza, Mauricio  
2609 Gallegos Vera, Carlos  
1854 García-Ulloa, Gerardo  
2058 García Aracena, Patricio  
2257 García Triat, Francisco  
2057 García Aracena, Carlos  
1966 García Ascencio, Ricardo

2121 García Neira, Víctor  
2227 Garmendia Nicora, Ernesto  
1871 Gómez Moreno, Alvaro Luis  
2235 Gómez Yáñez, Francisco  
2033 Gómez Gaete, Manuel  
2383 Gómez González, Marcelo  
2291 González Garrido, Cristián  
2136 González Montecinos, Jaime  
2267 González Muñoz, Jaime  
0605 González Schmidt, Patricio  
2295 González González, Leonel  
2254 González Palomo, Exequiel  
2562 González Morales, Walter  
2160 González Aravena, Claudio  
2509 González Cereceda, Marcos  
2203 Gualda Salinas, Raúl  
2052 Guerrero Inostroza, Mauricio  
2177 Gutiérrez Cárdenas, Miguel  
2309 Guzmán Acevedo, Claudio  
1859 Heinke Stupfhauser, Hans  
0635 Henríquez Vega, Claudio  
3047 Herrera Arce, Juan Pablo  
2113 Herrera Balmaceda, Eugenio  
2362 Hitschfeld Jiménez, Claudio  
2145 Huerta Villarroel, Cristián  
3004 Ibáñez Cáceres, Cristián  
0652 Inzuza Gaete, Gonzalo  
2507 Jara Fernández, Mario  
2156 Jaramillo Ansietta, Manuel  
0664 Jiménez Troncoso, Rodrigo  
1857 Jofré Heimerl, Mauricio  
2514 Jory Abasolo, Pablo  
1951 Kostner Rodríguez, Werner  
2422 Lalanne Stark, Luis  
1914 Lante M.D.R. Petersen, Francisco  
2181 Lara Hallovs, Marcelo  
2480 Leiva Rodríguez, Gabriel  
2490 Leiva Rodríguez, Andrés  
2222 Leyton Rodríguez, Fernando  
2036 Lizasoain Insinella, Hernán  
3022 Llantén Pizarro, Carlos  
2279 Loáiza Cabrera, Luis Orlando  
2545 López Badilla, Octavio  
1933 Luer Barbieri, Ronald  
2001 Madariaga Tapia, Gastón  
1994 Mardones Zúñiga, Rodrigo  
2277 Marín Morales, Alvaro  
2159 Massa Opazo, Lorenzo  
0638 Mattar Fajardo, Rodrigo  
2088 Maturana Hurel, Rodrigo  
2093 Maturana Alvarado, Renato  
2215 Maureira Barriga, Luis  
2617 Melo Laurián, Ricardo  
2062 Méndez Riquelme, Leonardo  
1861 Mercado Saavedra, Alfredo  
1867 Meza Narváez, Alejandro  
2426 Miranda Sala, Daniel  
2028 Miranda Abarca, Richard  
2327 Molina Rodríguez, Raúl  
2515 Molina Giraud, Enrique  
3049 Mondaca Rodríguez, Fernando  
2398 Montt Prieto, Carlos  
2620 Moral Arce, Waldemar  
2063 Moreno Satriani, Hugo  
0676 Morgado Varas, Pedro  
2051 Moya Castro, Eugenio  
1878 Muñoz Rojas, Apulo

(CONTINUA AL FRENTE)



Campeonato italiano

# VERONA SE AFIRMA EN LA PUNTA

ROMA, 14 Octubre (AP).— Verona ratificó ayer su derecho a encabezar el campeonato de la Primera División del Fútbol Italiano al derrotar categóricamente 2-0 al campeón Juventus.

Con goles de Galderisi a los 60 minutos y el danés Elkjaer a los 79, Verona acumuló cuatro triunfos en cinco partidos e infligió a Juventus su primera derrota de la temporada.

Sampdoria le ganó en su cancha de Génova a Fiorentina 2-0, con goles de Renica a los 51 minutos y el escocés Graeme a los 66'. Sampdoria quedó segundo a 1 punto de Verona.

En Roma unos 70.000 espectadores, incluso 20.000 napolitanos, acudieron a ver a Diego Maradona encabezando a Nápoli contra Lazio. Maradona tuvo una actuación sobresaliente y anotó el único gol de su equipo para igualar a los 52 minutos. Díaz había puesto en ventaja a Lazio a los 35 minutos.

El brasileño Zico volvió a Udinese tras una ausencia de dos semanas pero su club perdió su tercer partido consecutivo, 2-0 frente a Como.

Milán venció a Roma 2-1 con goles de Agostino di Bartolomei a los 59' y el inglés Hateley cuatro minutos después. El brasileño Toninho Cerezo, recargado en el mediocampo por la ausencia de su lesionado compatriota Paulo Roberto Falcao, anotó el único gol de Roma a los 70'.

En otros partidos, Avellino obtuvo su primera victoria del campeonato. Le ganó 2-0 a Ascoli con goles de Colombo a los 27 minutos y el argentino Ramón Díaz a los 72.

## RESULTADOS:

Atalanta de Bergamo 1, Cremonese 0; Avellino 2, Ascoli 0; Como 2 Udinese 0; Lazio de Roma 1 Nápoli 1; Milán 2, Roma 1; Sampdoria de Génova 2, Fiorentina 0; Torino 1, Internazionale de Milán 1; Verona 2, Juventus de Turín 0.

## POSICIONES

1. Verona 9; 2. Sampdoria 8; 3. Torino 7; 4. Milán 7; 5. Fiorentina 6; 6. Inter 6; 7. Juventus 6; 8. Avellino 5; 9. Como 5; 10. Roma 4; 11. Nápoli

4; 12. Atalanta 4; 13. Udinese 3; 14. Cremonese 3; 15. Lazio 3; 16. Ascoli 1.

## PROXIMA FECHA

Ascoli-Atalanta, Cremonese-Juventus, Fiorentina-Avellino, Inter-Como, Nápoli-Milán, Roma-



El fútbol portugués es la nueva sensación de Europa. Después de una excelente actuación en el último campeonato europeo de naciones, ahora lidera el grupo 2 de las eliminatorias del Mundial de México '86.

Verona, Torino-Lazio, Udinese-Sampdoria.

## GOLEADORES

De los 70 goles marcados hasta la fecha, 31 de ellos han sido marcados por jugadores extranjeros.

Con 4 goles: Hateley (Milán) y Serena (Torino).

Con 3: Maradona (Nápoli) y Galderisi (Verona).

Con 2: Carnevale (Udinese), Cerezo (Roma), Souness (Sampdoria), Virdis (Milán), Nicoletti (Cremonese), Altobelli (Inter), Díaz (Avellino), Platini, (Juventus), Briegel, Elkjaer y Di Gennaro (Verona), Bertoni (Nápoli) y Passarella (Fiorentina).

## Mundo Deportes 27

### FUTBOL POR EL MUNDO

## ESPAÑA

A pesar de empatar 1-1 de visita con el Murcia, Barcelona mantiene la primera posición en la Liga Española. La fecha se jugó el viernes 12 de octubre, debido a que la selección española tiene que enfrentar el próximo miércoles a Gales por las eliminatorias del Mundial de México 86.

## RESULTADOS

Atlético de Madrid-Hércules 1-0; Osasuna-Sevilla 4-0; Español-Atl. Bilbao 1-0; Betis-Valladolid 1-1; Málaga-Valencia 0-0; Elche-Santander 2-0; Real Sociedad-Gijón 0-0; Murcia-Barcelona 1-1 y Zaragoza-Real Madrid 0-2.

## POSICIONES

Barcelona 11 puntos; Valencia, Atl. Madrid y Sevilla 9; Gijón y Bettis 7; Ossuna, Real Madrid, Valladolid y Hércules 6; Elche y Málaga 5; Real Sociedad, Español, Santander, Atl. Bilbao 4; Murcia y Zaragoza 3.

## RESULTADOS

Huracán-Vélez S. 2-1; Instituto-River Plate 2-2; Rosario Central-Argentinos Jrs. 0-3; Independiente-Chacarita Jrs. 1-1; Estudiantes-Temperley 1-0; Ferrocarril Oeste-Unión 2-1;

Boca Juniors-Newell's Old Boys 0-2; Platense-Racing de Córdoba 1-0; San Lorenzo-Talleres 3-1; Libr. Atlanta.

## POSICIONES

Argentina Jrs. y Estudiantes 36 puntos; Ferrocarril Oeste 35; Vélez Sarsfield 31; River Plate 29; Racing y Talleres 28; Newell's Old Boys 27; Chacarita Jrs. y San Lorenzo 25; Unión, Temperley e Independiente 23; Boca Juniors y Huracán 22; Atlanta 21; Instituto 20; Platense 19 y Rosario Central 15.

## ELIMINATORIAS MEXICO 86

Portugal ganó por dos a uno a Checoslovaquia en un partido del Grupo 2 de la Zona Europea eliminatoria para el Campeonato Mundial de Fútbol 1986 que se jugará en México.

Los goles fueron marcados por Diamantino a los 13' del primer tiempo para Portugal. A los 39' por Janeca para Checoslovaquia y por Carlos Manuel a los 3' del segundo tiempo, nuevamente para Portugal.

## CLASIFICACION

PJ	PTS.
Portugal	2 4
Suecia	2 2
Checoslovaquia	1 0
Malta	1 0
RFA	0 0

### PRESENTACION DIA 13 DE NOVIEMBRE DE 1984

1. Abarca Ugalde, Iván
2. Aburto Hernández, Juan Alberto
3. Ahues Rojas, Jorge Patricio
4. Alarcón Jiménez, Francisco
5. Alvarado Donoso, Ramón Antonio
6. Apolonio Gómez, Remberto
7. Araya Araya, Félix
8. Arbea Cáñepa, Rodrigo
9. Arce Araya, Tulio César
10. Arellano Pino, Jorge Javier
11. Astudillo Delgado, Jorge
12. Auspont Guasp, Marco Antonio
13. Ávila Cáceres, Jorge
14. Aylwin Rodríguez, Manuel
15. Baeza Arancibia, Claudio
16. Bahamondes Jaramillo, Daniel Antonio
17. Bahamondes Barahona, Milton
18. Barros Villanueva, Samuel
19. Basaure Navea, Alejandro
20. Borger Ferrari, Alexander
21. Bustos Quezada, Gerardo
22. Canaval Larenas, José Iván
23. Candio Araya, Carlos
24. Carriga Rojas, Marcelo
25. Carrizo Craig, Juan Carlos
26. Carter Santa María, Roberto
27. Castillo González, Mauricio
28. Celedón Marambio, Eugenio
29. Cerdá Aguirre, Wilfredo
30. Chamas Flores, Kalaf
31. Chávez Ramírez, Luis
32. Cielo Rodríguez, Héctor
33. Cordero Figueroa, Juan Francisco
34. Córdoba Serey, Mitchel
35. Díaz de la Fuente, Alexis Luis
36. Díaz Ortiz, Jorge Antonio
37. Díaz Fernández, Fredy
38. Droguett Muñoz, Oscar
39. Fernández Salazar, Claudio
40. Gaete Herrera, Pedro
41. Gálvez Caroca, Guillermo
42. Gatica Aragón, Ricardo
43. González Jerez, Ciro
44. González Castro, Oscar
45. González Malebrán, Luis
46. Guajardo Rojas, Ronald
47. Hernández Pison, Roberto
48. Hidalgo Madrid, Roberto
49. Ilabaca Bustamante, Rolando
50. Jiménez Madariaga, Juan Manuel
51. Lara Cisternas, Rodrigo Fernando
52. Lara Ródenas, Arnaldo
53. Manzour Lilis, Nabil
54. Manzo Jorquera, Patricio A.
55. Mardómez Quintanillas, Francisco
56. Martínez Berger, Eduardo
57. Maureira Cambiaso, Manuel
58. Meric Chamorro, Leonardo
59. Merino Muñoz, Ramón Marcelo
60. Muñoz Rojas, Marcelo
61. Muñoz Delgado, Fernando
62. Nobizelli Flores, Mauricio
63. Osterloh Mattern, Alex
64. Otárola Valencia, Raúl
65. Palacio Garay, Iván
66. Pavez Munilla, Eugenio
67. Poblete Saa, Rodrigo
68. Ramírez Juppert, Sergio A.
69. Ramos Jure, Claudio
70. Retamales Soto, Nicolás
71. Reyes Gacitúa, César Patricio
72. Ríos Buchi, Oscar
73. Román Peña, Gustavo
74. Romero Gatica, Marcos Andrés
75. Rosadio González, Eduardo
76. Ruiz Godoy, Mauricio
77. Saavedra Peña, Enrique
78. Saldías Poblete, Aquiles
79. Salgado Mac-Conell, Juan
80. Salinas Valderrama, Hugo
81. Sánchez Guajardo, Cristián
82. Sanhueza Navarro, Andrés
83. Santibáñez González, Jorge Reinaldo
84. Sarno Arriagada, Italo
85. Sibilia Ramírez, Inaldo
86. Thibaut Lobos, Jorge Andrés
87. Toro González, Patricio
88. Torres Saavedra, Nelson
89. Trigo Fuentes, Christian
90. Valencia Ortiz, Mauricio
91. Vallebella López, Giugliano
92. Vera Duarte, Claudio
93. Wistuba Becerra, Hardy R.
94. Yevdakimov Espinoza, Francisco
95. Zambrano Rojas, Luis
96. Zegers Marín, Alcides
97. Zuñiga Ortiz, Daniel



Hernán Sáez, una de las figuras claves en la campaña de Concepción en la presente temporada.

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V	2	3
1		STGO. WANDERERS		DEP. SAN FELIPE			
2		COLO COLO		COBRELOA			
3		COBRESAL		SAN LUIS			
4		UNION ESPAÑOLA		AUDAX ITALIANO			
5		O'HIGGINS		HUACHIPATO			
6		UNIV. DE CHILE		COQUIMBO UNIDO			
7		TRASANDINO		RANGERS			
8		DEP. ARICA		MAGALLANES			
9		GREEN CROSS		UNIV. CATOLICA			
10		NAVAL		DEP. ANTOFAGASTA			
11		IVAN MAYO		QUINTERO UNIDO			
12		LO MIRANDA		DEP. LINARES			
13		IBERIA BIO-BIO		DEP. CONCEPCION			

## 24 GANADORES CON 13 PUNTOS

24 ganadores con 13 puntos hubo en el concurso número 443 de la Polla Gol correspondiéndole a cada uno la suma de 632.440 pesos.

En segunda puntuación se registraron 789 premios de 12.825 pesos cada uno.

# SERVICIO NACIONAL E INTERNACIONAL

INTERNACIONAL

## Mendoza - Bariloche San Martín de los Andes

NACIONAL DESDE:

## La Serena a Pto. Montt

SALIDAS DIARIAS / Pasajes - Encomiendas - Carga - Giros

Terminal Norte Fono: 721248 / Terminal Stgo. Fonos: 794694-794925

Of. Los Héroes Fonos: 723116-712951 / Of. Torres de Tajamar Fono: 744110

**TAS-CHOAPA**

En Los Angeles cayó el líder del grupo sureño

# IBERIA DERROTO A CONCEPCION 1 X 0

## Resultados de Tercera y Cuarta División

La victoria lograda por Iberia sobre el líder del grupo sureño Deportes Concepción se constituyó en el resultado más relevante de la jornada del ascenso. Por su parte, Curicó Unido sigue su racha ganadora y pese a jugar de visitante aventajó claramente por tres a cero a General Velásquez.

Los resultados de la jornada fueron los siguientes:

### IBERIA 1 - CONCEPCION 0

CANCHAS: Estadio Fiscal de Los Angeles. PUBLICO: 3.280 espectadores. ARBITRO: Isidro Cornejo.

IBERIA (1): Pacheco; Miranda, Roldán, López, J.C. Muñoz; Manzano, Moya, Castillo; Graffigna, Tornería, Pineda.

CONCEPCION (0): Hurtado; Sáez, Ulloa, Gutiérrez, Lacroi; Jiménez, Espinoza, Burgos; Araya, Reyes, A. González.

GOLES: 68' Tornería.

### MALLECO UNIDO 4 - LAJA 1

CANCHAS: Estadio Alberto Larraquibel de Angol. ARBITRO: Alan Gutiérrez.

MALLECO (4): Manríquez; Escobar, Barra, Urrutia, Valenzuela; Paz, Guzmán, Ibarra; Navarrete, Bascur, Scalfie.

LAJA (1): Saavedra; Azocar, Díaz, Núñez, Garrido; Frías, García, Aballay; D. Paz, Guillén, Corvari.

GOLES: 12' Guzmán, 30' Guillén; en la segunda etapa anotaron Ibarra, Navarrete y Bascur para el cuadro angolino.

### IVAN MAYO 2 - QUINTERO UNIDO 1

CANCHAS: Estadio de Villa Alemana. PUBLICO: 976. GOLES: 15' Manuel López (Q), 42' Mendoza (I.M.), 85' Sánchez (I.M.).

### UNION CALERA 1 - OVALLE 0

CANCHAS: Estadio Municipal de La Calera. GOLES: 89' Mario Zurita logró la única conquista de este encuentro.

### LO MIRANDA 1 - LINARES 0

CANCHAS: Estadio Lo Miranda. PUBLICO: 582. ARBITRO: Ricardo Valenzuela. GOLES: 15' Ricardo Sabe.

### VALDIVIA 2 - PUERTO MONTT 0

CANCHAS: Estadio Parque. VALDIVIA (2): Prado; Pailamilla, Ocampos, Reyes, Gutiérrez; Castillo, Sáez, Rojas, Jiménez, Riffó, I. Sáez, Sáez. PUERTO MONTT (0): Muñoz; Sanhueza, Vidal, Alarcón, Nitrihual; Durán, Delgado, Robe; Gómez, Ottaviani, Vargas.

GOLES: Isidoro Sáez y Riffó anotaron los goles del cuadro local.

En el estadio de Coronel, el cuadro local de Lota Schwager superó a Deportes Victoria por dos goles a uno.

En el estadio Municipal de San Vicente de Tagua Tagua, General Velásquez cayó claramente ante el visitante Curicó Unido por la cuenta de tres a cero.

### TERCERA DIVISION

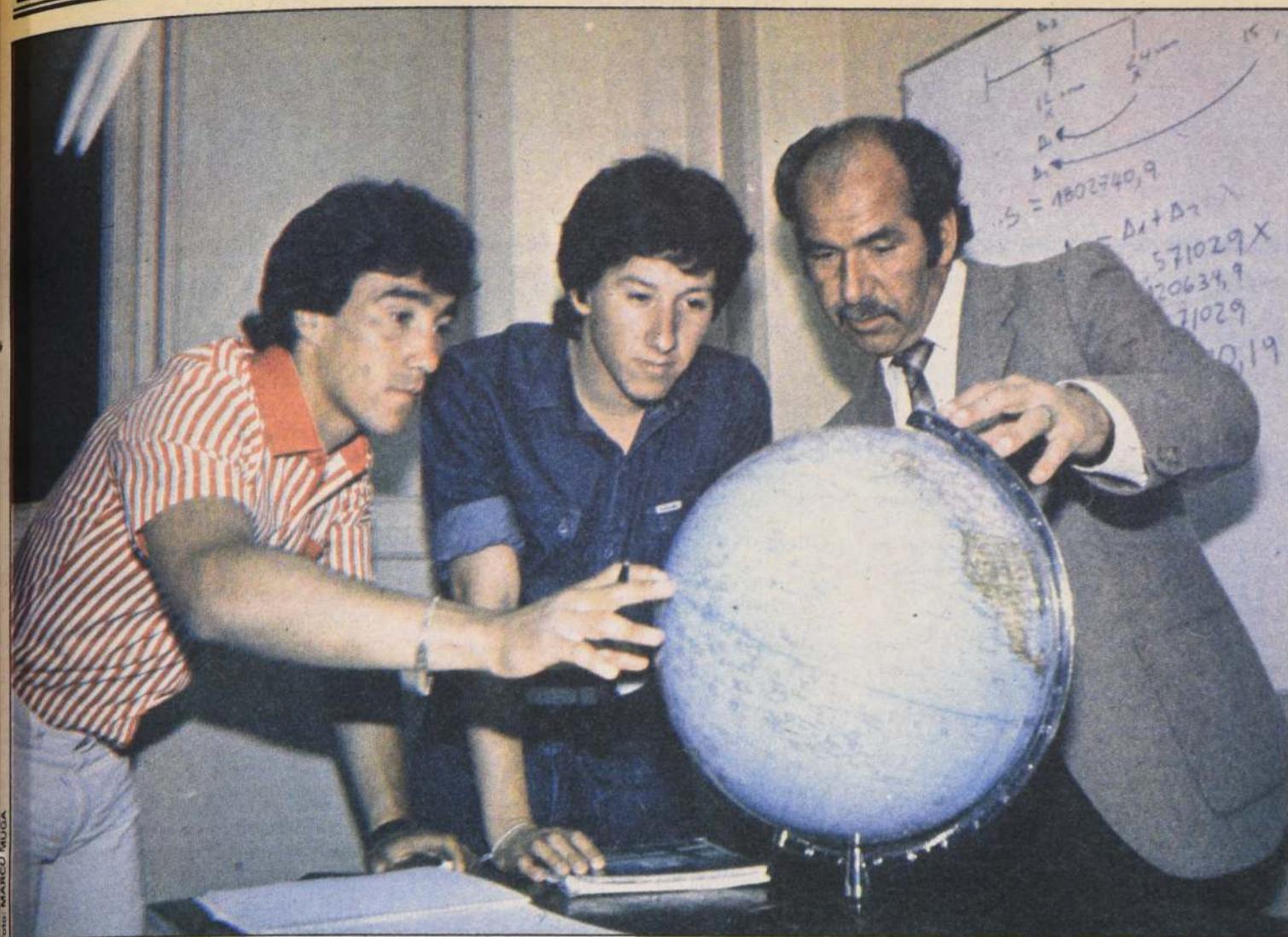
GRUPO "A": Tricolor Municipal - Lautaro 1x1; Cultural Dofihue - Colchagua 1x0; Rengo - Ñuble Unido 2x0; Peumo - Independiente 5x5; Juventud Chépica - Maipo 2x1. GRUPO "B": Defensor de Casablanca - Campamento de Batalla 5x0; Municipal Talagante - San Antonio 0x3; Ferrovial - Stgo. Morning 0x0; Comercio de Llay Llay - Cartagena 3x0; Concon National - Grand Prix 1x1. Libre Puente Alto y Chilectra.

### CUARTA DIVISION

Granja Juniors - Soinca Bata 2x1; Gasol Arrieta Guindos 2x1; Unión Veterana - Andarivel 3x1; Coinca - Malloco Atlético 2x5; Ignacio Serrano - Lan Chile 0x3; Barnechea Municipal Las Condes 1x1; Juventud O Higgins - Magisterio 1x0; Comercio de Buin - Chiprodal 3x1.



le da más de lo que ud. espera...



Alejandro Hisis y Jaime Vera

## CON CLASE PARA TODO

Para jugar como volantes y también para estudiar sacrificadamente de lunes a viernes, en horario nocturno, en INACAP, donde están terminando con la enseñanza media para luego tratar de ingresar a la universidad

**P**rimero Semestre C, un curso no para cualquiera, sólo para trabajadores. Acá, estudian jóvenes, mayores de 18 años, y adultos que buscan sacrificadamente terminar con la Enseñanza Media, en tres semestres, para así postular a la Universidad o escalar otro peldaño más en su habitual ocupación. Porque, en el fondo, el estudio siempre concede algún tipo de ventajas.

Es, en síntesis, parecido pero no igual a un liceo nocturno.

Y, dentro de este Primer Semestre C, dos personajes: Alejandro Hisis y Jaime Vera, los volantes de Colo Colo que junto con su actual profesión, la de futbolistas, tratan de terminar con sus hasta ayer suspendidos estudios para así intentar un boleto hacia los estudios superiores, en busca de un cartón que capitalizarán cuando el fútbol ya sea recordado.

Iniciativa loable, ¿no?, especialmente cuando se considera que ellos sirven de ejemplo a cientos de niños que por jugar fútbol lo dejan todo para quizás luego arrepentirse. Porque no todos los que sueñan pueden llegar a Colo Colo. Ocupar el status de figuras, considerando que son pocos los que sí llegan a ostentar aquel privilegio.

Inacap, en Chesterton con Apoquindo, en una hermosa área, dominada por el verde y una variada gama de árboles, se distribuyen geométricamente los edificios que conforman este Instituto de Capacitación Profesional. Un lugar ya conocido por la dupla Hisis-Vera, tras meses de residencia escolar. Meses para estudiar, olvidándose de entrenamientos, partidos y todo lo que supone

ne el mundo del fútbol. Porque cuando la noche comienza a anunciararse, la cotidiana actividad es trocada por libros, cuadernos, lápices, profesores...

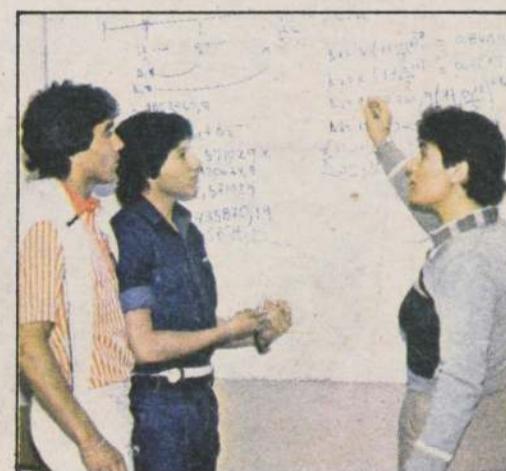
(Al principio, un diálogo con ambos subiendo las escaleras, deteniéndose, hasta llegar al tercer piso. Pero cuando Mario Morales, el coordinador, concedió la autorización para el trabajo gráfico de Marco Antonio Muga, en el interior de la pequeña sala de clases, una simple revolución al estilo escolar. Con bromas, con solicitudes para una fotografía con los personajes para luego preguntar: "¿y cuándo va a salir?". Porque más allá de su desdoblamiento, Hisis y Vera son los "trofeos" máspreciados de este Primer Semestre C, aunque no todos sus compañeros sean colocolinos).

Alejandro Hisis y Jaime Vera llegaron puntualmente a la cita antes de entrar a clases. Hisis con camisa sport, pantalones blancos; Vera, tenida de jeans. Ambos con zapatillas y un cuaderno universitario que delataba su condición escolar.

— Esto de terminar ahora con la Enseñanza Media, ¿por qué?

Vera: "Bueno, porque uno debe pensar en el futuro. El fútbol, como profesión, es algo corto. No dura para toda la vida. Entonces, lo lógico es tratar de asegurar un cartón para así no tener problemas cuando ya no estés en actividad. Además, siempre me ha gustado aprender".

Hisis: "La verdad es que fue una idea que siempre tuve y no la había podido realizar, porque no encontraba un instituto como éste. Y, en el fondo, esto obedece a una sola razón: uno debe pensar en el mañana; en qué va a hacer cuando ya no esté jugando. Ahí, con un título o una especialización se puede seguir sin problemas. Porque el fútbol como actividad no dura toda la vida".



En plena clase de física, junto a la profesora Melania.



Revisando los apuntes, memorizando para luego tratar de recuperar el tiempo perdido.

Alejandro Hisis y Jaime Vera conociendo el mundo con sus paralelos y sus meridianos junto al coordinador, Mario Morales.

— ¿Cómo conocieron este plan de Inacap?

Vera: "Por Marcelo Ramírez, el tercer arquero de Colo Colo, que también estudia acá".

Hisis: "Sí, es verdad. Nosotros consultamos varios programas en distintos institutos, pero éste no pareció el más conveniente. En tres semestres, uno termina toda la enseñanza media y puede dar la Prueba de Aptitud Académica".

— Buenos como jugadores y ¿qué tal estudiando?

Vera: "No tenemos problemas".

Hisis: "Somos Buenos".

— En una escala de uno a siete, ¿qué nota se pondrían como alumnos?

Vera: "Un 4,5".

Hisis: "Claro, si no somos mateos".

### ENTRE BORRADORES

— Tienen algún tipo de problemas para estudiar.

Hisis: "Claro. Porque de repente tenemos que viajar y ahí debemos perder clases. Entonces, creo que la falta de continuidad es nuestro peor enemigo. Porque, para nosotros, no es lo mismo escuchar las enseñanzas de un profesor que estudiar la misma materia solos".

— Y cuando faltan a clases, ¿qué pasa?

Vera: "Nada, porque acá tienen un estilo similar a las universidades norteamericanas. A nadie se le exige estar en clases. Si uno quiere se va y no viene en una semana. Sin embargo, en nuestro caso, cuando nos ausentamos estamos obligados a rendir todas las pruebas atrasadas. De esta no nos salvamos".

Hisis: "En efecto, como acá se paga, la asistencia no es obligatoria. Se supone que somos personas adultas, que estamos interesados en terminar con nuestros estudios. Entonces, siempre estamos preparando pruebas atrasadas. Y ahí viene de nuevo el problema de la falta de continuidad".

— Tienen algún ramo preferido.

Vera: "Historia".

Hisis: "Matemáticas".

— Y uno que no les agrade.

Vera: "Prevención de riesgos. Este es un ramo obligatorio, porque como acá estudian muchos trabajadores es necesario. Con Alejandro tuvimos que hacer un trabajo y realmente no me agrado".

Hisis: "Me agradan todos, pero surgen dificultades con algunos por la falta de continuidad".

Vera: "Tampoco me gustan las matemáticas. Sufro con ellas".

— ¿Cómo los miran sus compañeros de curso?

Vera: "Como a cualquier ser humano que está estudiando".

Hisis: "Lógico, y no tendría por qué ser de otra manera. Somos compañeros de curso y nuestro único interés es aprender".

— Es un curso bromista.

Vera: "De repente surgen algunas bromas que celebran hasta los profesores".

Hisis: "Sí, pero no son bromas como las que se hacen en un tradicional liceo. Son salidas ingeniosas. Porque tampoco, entre personas adultas, vamos a estas molestándonos. No es la idea".

— ¿Saben lo que son los torpedos?

Hisis: "Sí".

— Y los usan.

Vera: "No, porque nos estaríamos engañando a nosotros mismos".

Hisis: "Obvio. Uno viene a estudiar y no puede usar recursos ilegales para sacarse buenas notas en las pruebas. Todo lo hacemos a conciencia. Sabemos que todo es en beneficio nuestro y nada más".

— Y en las pruebas tampoco se sientan juntos para soplar.

Hisis: "Tampoco. Nos separamos".

Vera: "Así no quedan dudas si ambos nos sacamos un siete".

En Inacap, en el Primer Semestre C, Jaime Vera y Alejandro Hisis, cada noche, de lunes a viernes, abandonan su habitual vida de futbolistas para reencarnarse con su pasado escolar. Y ambos con una misma idea para el mañana: estudiar Educación Física.

ADOLFO SCHWEITZER

# EL REY QUIERE

**Pelé. El niño de las favelas que se convirtió en el mejor jugador del mundo; que ahora es empresario y actor; que tiene como novia a la modelo más espectacular del Brasil, ahora quiere dedicarse a la política y, como en todas las cosas, ser el mejor...**

**L**a noticia golpeó los teletipos internacionales. En Brasil e Italia es el tema del día para las crónicas deportivas. La polémica creció y creció. Opinaron todos. La noticia se confirmó y se desmintió. Pero ya el mundo futbolístico estaba convulsionado: Pelé, el rey, el ídolo de todas las épocas, quería ser político, para aspirar, algún día, a convertirse en Presidente del Brasil.

Algunos consideraron la idea en serio. Y especularon. Otros —siempre ocurre— dijeron que se trataba de un nuevo ardid publicitario de un hombre que no resiste la soledad, que no puede esconderse, que necesita ver reflejada su imagen en la prensa mundial.

Sea lo que fuese, Edson Arantes do Nascimento está en la cima nuevamente. Quizás muy pronto ya no le llamaremos el "Rey", sino simplemente, "señor Presidente".

#### SU PRESENTE

La verdad es que el tránsito de Pelé por la vida tras su abandono definitivo del fútbol —jugando por el Cosmos de Nueva York— ha sido tormentoso.

Lo inició alterando drásticamente su vida, al decidir separarse de su esposa blanca, Rose Mary, con quien había convivido por casi 16 años. Según sus palabras, se sentía ahogado, le faltaba libertad, quería más espacio para vivir. Y lo encontró junto a la modelo más famosa del Brasil, Xuxa.

La rubia y cotizada belleza encontró en el rey del fútbol el trampolín adecuado para concretar sus sueños. Si bien en Brasil era una modelo cotizada, a nivel mundial su nombre no era aún conocido. Pelé la llevó a Nueva York, la contactó con grandes figuras y la convirtió en una de las mujeres más exitosas del mundo.

Sin embargo, de matrimonio no quieren hablar. La diferencia de edad, cercana a los veinte años, y las ansias de libertad de ambos, han impedido que el vínculo se concrete.

Más aún ahora, que Pelé decidió incorporarse de lleno al mundo del cine. Su primer éxito, "Escape a la Victoria", fue dirigido por el maestro John Huston, una de las viejas glorias de la industria hollywoodense. La estrella era Sylvester Stallone, más conocido como "Rocky", y el elenco era extraordinario: Michael Caine, Max Von Sydow, y otros futbolistas, como Osvaldo Ardiles.

Las ofertas para Pelé llovieron. El cine brasileño lo quería, los directores norteamericanos también, pero él se dejó rogar hasta encontrar un libreto adecuado. Y ahora lo encontró, porque será el protagonista de "Pedro Mico", película que, se asegura, será todo un éxito internacional.

En otros ámbitos su vida sigue siendo exitosa. Recuperó el dinero perdido cuando su gran tienda en Sao Paulo quebró. Los millonarios contratos con la Warner Brothers y la Sony le han entregado dividendos extraordinarios. La publicidad se ha convertido en su fuerte, y promociona su imagen con un sentido casi religioso.

En Brasil, pese a que en el medio futbolístico despierta algunos rencores y envidias, su figura todavía es venerada por los hinchas. Y en Estados Unidos aún se le recuerda como el gran iniciador del "Boom" futbolístico que condujo desde el Cosmos, y que mostró su verdadera envergadura en los últimos Juegos Olímpicos, cuando el balón llenó los estadios y se convirtió en el deporte más popular de la justa mundial.

Es común verlo aparecer como estrella invitada a los grandes shows —a los que son tan proclives los norteamericanos— solicitando fondos para entidades benéficas o ayudando a causas que considera justas.

Hace algunos meses fue a la Casa Blanca, a entrevistarse con el Presidente Ronald Reagan, ante el cual dominó el balón con la maestría de siempre y conversaron de... política.

Ese es el Pelé de hoy. Un hombre multifacético. Que se mantiene vinculado con el fútbol íntimamente, ya que es el comentarista más escuchado en el Brasil. Una frase suya despierta polémicas y los jugadores alabados por él son observados con lupa.

Jamás ha querido convertirse en entrenador, aunque le fascina trabajar con los niños. Pero el proceso de lento desgaste que sufren los técnicos no es una veta que le interese particularmente.

Edson Arantes do Nascimento es, en esencia, una figura. Un hombre que no puede desaparecer de escena.

#### SU PASADO

Las críticas más duras que le han dirigido —y las que más le duelen— apuntan preferentemente a la aparente pérdida de su sensibilidad social.

Sus detractores no pueden olvidar que su origen fue humilde. Creció en una favela de Santos, una zona porteña cercana a la ciudad industrial más importante del Brasil: Sao Paulo. Su padre fue un futbolista de escaso renombre, que apoyaba las ansias del joven Edson por transformarse en un gran jugador de fútbol.

Durante su trayectoria jamás olvidó su origen, aunque el éxito que obtuvo no podrá jamás ser comparado. En el Santos —club en el cual desarrolló toda su carrera brasileña— consiguió la Copa Libertadores en dos años consecutivos. También la Copa Intercontinental.

Ganó dos Copas del Mundo, el 58, en Suecia, y el 70, en México. En Chile se lesionó y debió observar desde las tribunas el triunfo de sus compañeros.

Paseó su fama por el mundo, decidió retirarse y abandonó esa posición para asumir la tarea más dura del mundo: popularizar el fútbol en los Estados Unidos.

En el país del norte el "soccer" no tenía llegada. Se jugaba en canchas de béisbol adaptadas y los jugadores extranjeros que allí militaban eran desconocidos o acabados. Hasta que llegó Pelé y lo transformó en locura, llenando estadios, interesando a los niños y llevando a la gran industria hacia ese deporte, que creció rápidamente.

Se retiró en medio de la gloria y la aclamación de todo el mundo, pero con la sencillez de siempre. Con esa sonrisa radiante que iluminaba su rostro moreno. Con una calidad y un talento que no tendrán parangón.

#### EL FUTURO

El resto de la historia ya ha sido contada. Parecía haberlo recorrido todo. Conocer a aplauso de todos los sectores. Pero le faltaba uno: la política.

Y allí quiere incursionar. Con la aspiración de siempre: convertirse en el mejor.

¿Quién es Pelé políticamente? Poco sabe, pero sigue tendencias conservadoras. De Estados Unidos trajo su devoción por la libertad, pero enfatizada en el aspecto social. Quiere convertir a Brasil en una nación desarrollada, aunque, en las breves declaraciones formuladas al respecto, no ha entrado mayores detalles.

Pero nos estamos anticipando, porque tendrá que bregar mucho para que sus sueños se transformen en realidad.

En Brasil todos lo comentan. Y en Italia, las páginas de "Tuttosport" se dedicaron a recoger la versión de sus compatriotas que militan en el fútbol italiano sobre la cuestión.

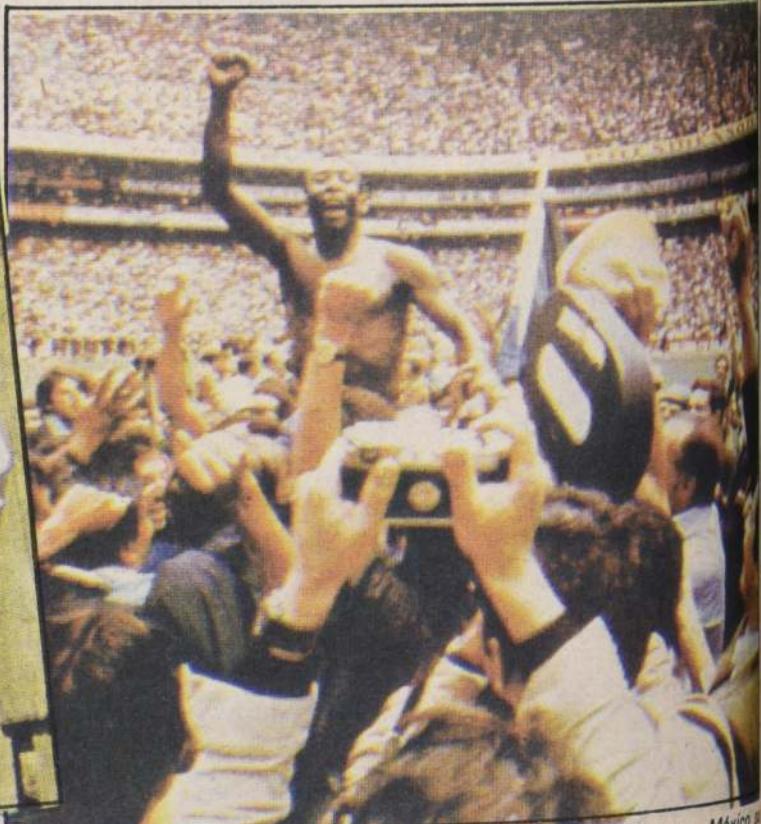
Dirceu, por ejemplo, opina que sería un gran prestigio para Brasil. "A Pelé no le faltan ni inteligencia ni astucia". Edinho no piensa lo mismo, ya que él cree que si bien Pelé tiene gran carisma en el mundo deportivo, su experiencia es poca en la política. "Para ser Presidente se necesita



En la Casa Blanca, junto al Presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan. Su interés por la política coincide con algunas posiciones del mandatario norteamericano.



Interpretando a "Pedro Mico" el protagonista de su próxima película.



Su momento de gloria. Gana en México su tercera Copa del Mundo. Fue sin dudas el jugador más grande de los tiempos modernos.

# ESER PRESIDENTE

una persona que tenga pulso, que conozca bien la situación política. Y sinceramente no creo que Pelé esté a la altura de la situación. Si se presenta como candidato, de seguro no votaré por él".

En cuanto a Sócrates, un verdadero entendido en política, su parecer es un misterio. Sólo se limitó a acotar que a él le interesa que el Presidente del Brasil fuera electo por sufragio universal, y el conquistar los votos del pueblo era problema de Pelé.

En Brasil, mientras tanto, el diario "Folha de São Paulo" realizó una encuesta de opinión, encabezándola con una foto de Pelé con terno, con la banda presidencial terciada sobre su pecho, con el título: "Pelé pierde la elección".

Según la encuesta, sólo el 26,1 por ciento de los consultados votaría por el ex-futbolista como Presidente. El 69,1 dijo que jamás lo elegirían y el 4,8 por ciento no expresó preferencias al respecto.

Los que votaron NO justificaron su posición diciendo que "no tiene experiencia, capacidad ni cultura para gobernar el país".

Pelé tomó las cosas con calma. En una entrevista con el semanario deportivo "Placar", dijo que la ventaja que tiene sobre los políticos es su "inmensa popularidad".

"Afortunadamente —dijo Edson Arantes— tengo el privilegio de encontrar las puertas abiertas donde vaya, sea en China, África, América Latina, la Unión Soviética y los Estados Unidos".

Además confirmó que había sido invitado por dos candidatos presidenciales —Paulo Maluf, del Partido Democrático Social y Tancredo Neves, de la oposición— para convertirse en Ministro de Deportes. "Mi único problema —señaló— es que tengo contrato con la Warner Communications hasta 1992, lo que me colocaría en aprietos".

Definitivamente, una historia extraña. Pero habrá que acostumbrarse. En algunos años más, quizás con la experiencia que le entregue el Ministerio, Edson Arante do Nascimento, aparezca en los muros de Brasilia, São Paulo, Río de Janeiro y su natal Santos en carteles que anuncien su candidatura.

Y dejaremos de llamarlo "Rey", porque entonces será el señor Presidente.



Su coronación. En el Estadio Nacional de Santiago de Chile. En los famosos hexagonales. Ahora la corona puede cambiar por la banda presidencial.



Pelé cree que su inmensa popularidad mundial le será favorable para iniciar su camino hacia la presidencia del Brasil. El ex futbolista y actual actor piensa que su paso por el Ministerio de deportes será vital.

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

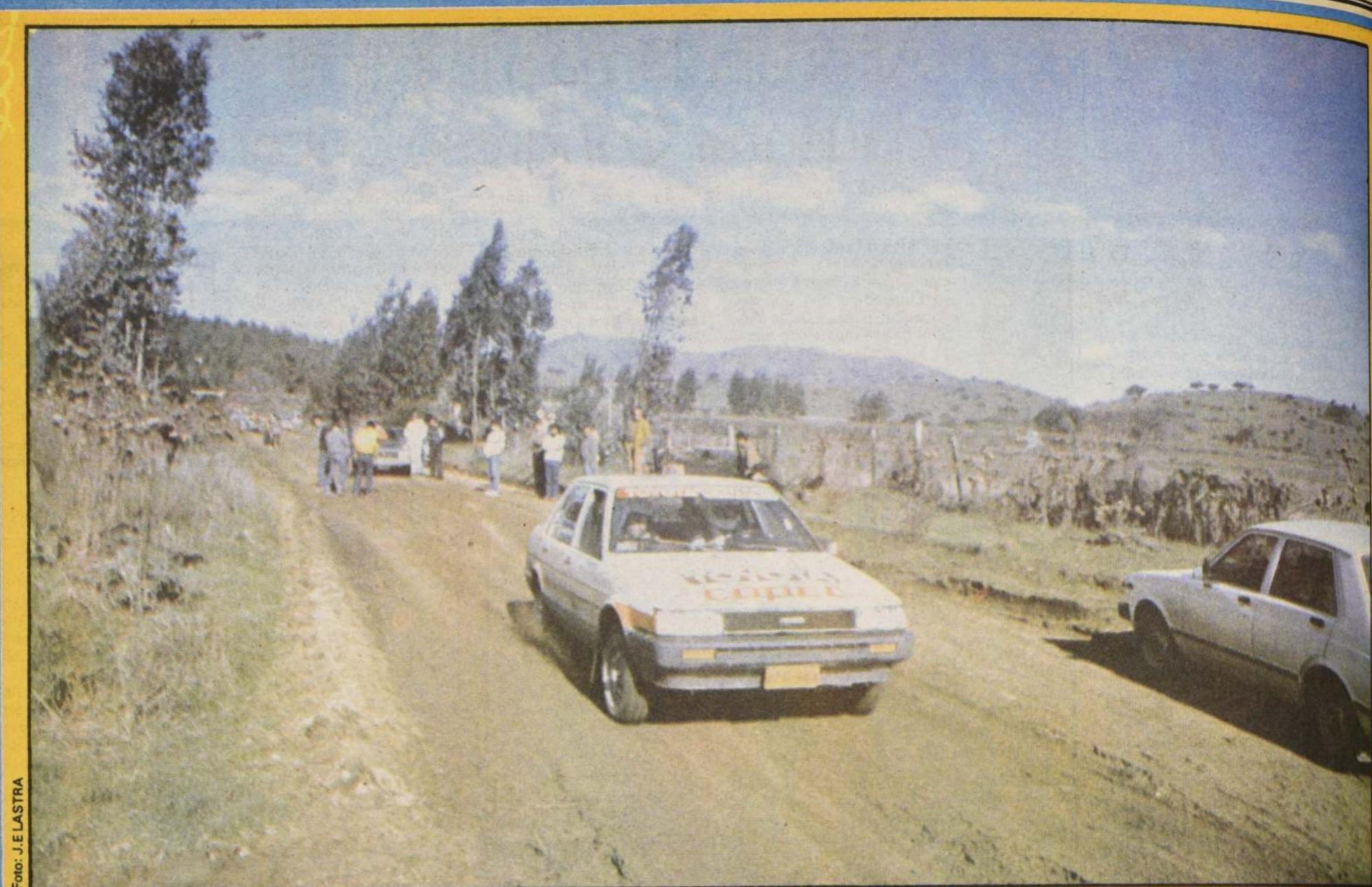


Foto: J. E. LASTRA

*El triunfo de Eliseo Salazar en el difícil "Rally de Concepción" le permite acercarse a los punteros. El Campeonato Nacional entra a su etapa final faltando solamente dos fechas, el Rally del Desierto y el de Algarrobo.*

## SALAZAR HIZO SUYO EL "RALLY DE CONCEPCION"

□ El puntero del ranking, José Antonio Celsi, abandonó ayer por problemas mecánicos. El campeonato se decidirá en el Rally del Desierto

**CONCEPCION.** (Por Exequiel Ramírez, corresponsal). — El piloto internacional Eliseo Salazar junto a su navegante Humberto González, de la escudería Toyota-Copec, venció en el Rally "Ciudad de Concepción" que se disputó durante tres días en la Octava Región, como homenaje al aniversario número 434 de la fundación de la capital de esta ciudad.

Salazar cronometró para los 565,40 kilómetros de recorrido 4 horas 6 minutos 49 segundos y 72 centésimas. La segunda posición correspondió al penquista Jorge Shermann con 4 horas 18 minutos 14 segundos y 63 centésimas, y la tercera a Nicolás Cerénic de la "U", con 4 horas 22'32"11/100. Los tres pilotos pertenecen a la categoría mayor, 1.301 a 2.000 cc.

En la serie intermedia de 851 a 1.300 cc. las ubicaciones fueron: Cristóbal Geyger, Fiat Meier, con 4 horas 29'49"97; segundo, Fernando Urrutia, Suzuki-Bustamante, con 4 horas 30'5"55; tercero, Enrique Levalle, Pompeyo Carrasco, con 4 horas 45'6"70.

En la categoría hasta 850 cc. el triunfo fue para Rolando Soto, de Puerto Montt, con 4 horas 28 minutos 18 segundos y 77 centésimas. Más atrás se ubicaron Félix Gebert, "U", con 4 horas 46'29"74; Alvaro Cabello, Concepción, con 5 horas 10'20"70.

### SABOTAJES

Cuando aún no terminaba la carrera, algunos pilotos que se vieron obligados a abandonar, comentaron airadamente acerca de irregularidades que se habrían cometido en el interior del parque cerrado, que afectaron a varios autos. Entre los que reclamaron se encontraba el piloto Alberto Serrano, de Chillán, quien manifestó que su coche había sido deteriorado intencionalmente en el parque cerrado. El volante aseguró que su coche lo había dejado en perfectas condiciones la tarde del sábado, después de la segunda etapa del rally. Señaló que a poco de partir ayer advirtió una falla que luego de la investigación técnica le llevó a establecer que la cañería de la gasolina había sido destruida al parecer con silicona, abandonando la carrera.

Por otra parte se anunció que la escudería Toyota-Copec denunció la existencia de un eventual sabotaje en el auto de Eliseo Salazar, el que también habría sucedido en el parque cerrado. A pesar de ello la actuación del volante internacional fue excelente ganando la prueba. Las denuncias oficiales de estos hechos se esperaba fueran formalizadas anoche ante los directivos de la carrera.

En resumen largaron en la primera etapa —el viernes— 30 autos durante los piques de clasificación y llegaron ayer a la meta solamente 15 autos.



*El vencedor del "Rally Concepción", Eliseo Salazar, conversa en uno de los enlaces con el jefe de los mecánicos, Remo Ridolfi, y el jefe del equipo, Kiko Castro (al centro).*

### JOSE ANTONIO CELSI

La etapa del sábado fue ganada por el puntero del ranking, José Antonio Celsi, pero ayer debió abandonar en el segundo primer al romper el eje. A pesar del abandono, Celsi continúa encabezando las posiciones generales. Esta deserción le da un mejor sabor al Campeonato Nacional que prácticamente se definirá en el rally del Desierto que se correrá entre el 1º y 4 de noviembre en Caldera, prueba que será con puntaje doble al igual que el rally concluido ayer en esta ciudad.

### RESULTADOS

Los resultados generales de la prueba fueron: 1º Eliseo Salazar-Humberto González, Toyota-Copec; 2º Alvaro Cabello-Pedro Silva, Concepción; 3º Jorge Shermann-Nelson Araya, Concepción; 4º Nicolás Cerénic-Hugo Villar, "U"; 5º Nelson Lucero-Paul Alvear, Concepción; 6º Rolando Soto-Roberto Glatz, Puerto Montt; 7º Cristóbal Geyger-Jorge Bohme, Fita Meier; 8º Fernando Urrutia-Horst Siebal, Suzuki-Bustamante; 9º Kurt Horta-Felipe Horta, Seta Shell; 10º Enrique Levalle-Eduardo Aguirre, Pompeyo Carrasco; 11º Félix Gebert-Andrés Fernández, "U"; 12º Enrique Orive-Adolfo de Cecio, Argentina; 13º Ricardo Valdeborra-Ricardo Parra, Chillán; 14º Nicolás Cerénic. Patricio Olivos, "U"; y 15º Walter Shuster, Concepción.



El Príncipe Carlos y la Princesa Diana, posan junto a sus hijos en una foto oficial tomada recientemente que muestra a la familia real británica. En sus brazos Diana sostiene a su hijo Henry de un mes. El heredero de la corona, Guillermo, aparece bajo su padre. (Radiofoto AP).

## Cita de jefes de las Fuerzas Aéreas

LIMA, 14 Octubre (ANSA).— Representantes de las Fuerzas Aéreas del Continente se reunirán en Lima a partir de mañana con el propósito de preparar el programa oficial del quinto aniversario del sistema de cooperación entre esas ramas militares. Una fuente militar peruana informó que la Fuerza Aérea planteó la fundación del sistema hace 25 años mediante un documento titulado "Bases y procedimientos para un sistema de cooperación entre las Fuerzas Aéreas americanas".

**MINISTERIO DE BIENES NACIONALES  
SECRETARIA REGIONAL MINISTERIAL  
REGION METROPOLITANA**

### PRIMERA PUBLICACION

#### NOTIFICACION

Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, Región Metropolitana, acogió solicitudes para inscripción de inmuebles individualizados seguidamente, conforme D.L. N° 2.695, a nombre de las siguientes personas:

**COMUNA: MAIPU COOPERATIVA DE VIVIENDA Y SERVICIOS HABITACIONALES LAS MARGARITAS LTDA. INSCRIPCION FS. 8.425, N° 11.865 DE 1971**

**RES. NOMBRE SOLICITANTE - DOMICILIO - SUPERFICIE APROX. - DESLINES**

- 226 JUAN ANDRES BARBA MONTOYA: Calle El Cid 1812, Sitio 2; 264,50 m<sup>2</sup>; Norte: Miguel Vinet Arriagada; Este: Calle El Cid; Sur: Miguel Diaz Paillamilla; Oeste: María Vallejos Reyes.
- 226 MIGUEL FRANCISCO VINET ARRAGADA: Calle El Cid 1824, Sitio 3; 254,50 m<sup>2</sup>; Norte: Teresa Ramos Cáceres; Este: Calle El Cid; Sur: Juan Barra Montoya; Oeste: María Angélica Uribe Silva.
- 226 MARIA ANGELICA URIBE SILVA: Pasaje Las Margaritas 1122, Sitio 5; 254,50 m<sup>2</sup>; Norte: Pasaje Las Margaritas; Este: Teresa Ramos Cáceres y Miguel Vinet Arriagada; Sur: María Vallejos Reyes; Oeste: Sebastián Flandez.
- 226 MARIA LEONOR VALLEJO REYES: Calle Zaragoza 1121, Sitio 6; 264,50 m<sup>2</sup>; Norte: María Angélica Uribe Silva; Este: Juan Barra Montoya y Miguel Diaz Paillamilla; Sur: Calle Zaragoza; Oeste: Irma Núñez Diaz.
- 226 IRMA DE LAS MERCEDES NUÑEZ DIAZ: Calle Zaragoza 1127, Sitio 7; 264,50 m<sup>2</sup>; Norte: Sebastián Flandez; Este: María Vallejos Reyes; Sur: Calle Zaragoza; Oeste: Loreto Ramos Cáceres.
- 226 SEBASTIAN ORLANDO FLANDEZ BORQUEZ: Pasaje Las Margaritas 1128, Sitio 8; 264,50 m<sup>2</sup>; Norte: Pasaje Las Margaritas; Este: María Angélica Uribe Silva; Sur: Irma Núñez Diaz; Oeste: Graciela Saavedra Morales.
- 226 GRACIELA DE LAS MERCEDES SAAVEDRA MORALES: Pasaje Las Margaritas 1134, Sitio 9; 264,50 m<sup>2</sup>; Norte: Pasaje Las Margaritas; Este: Sebastián Flan-
- 226 SARA ORELLANA RAMIREZ: Pasaje Las Margaritas 1140, Sitio 12; 254,50 m<sup>2</sup>; Norte: Pasaje Las Margaritas; Este: Graciela Saavedra Morales; Sur: Silvia Matz Loyola; Oeste: Pasaje Los Universitarios.
- 226 MARIA EMA COSSIO HERRERA: Calle Zaragoza 1191, Sitio 13; 264,50 m<sup>2</sup>; Norte: Nicolás Muñoz Villanueva; Este: Pasaje Los Universitarios; Sur: Calle Zaragoza; Oeste: Inerta Silva Zaldívar.
- 226 INERTA GABRIELA DEL CARMEN SILVA ZALDIVAR: Calle Zaragoza 1197, Sitio 14; 264,50 m<sup>2</sup>; Norte: Miguel Cofré; Este: María Cossio Herrera; Sur: Calle Zaragoza; Oeste: María Uribe Vásquez.
- 226 MARIA EMELINA URIBE VASQUEZ: Calle Zaragoza 1205, Sitio 16; 254,50 m<sup>2</sup>; Norte: Eunice Arenas Veloz; Este: Inerta Silva Zaldívar; Sur: Calle Zaragoza; Oeste: Héctor Rojas Miranda.
- 226 HECTOR VLADIMIR ROJAS MIRANDA: Calle Zaragoza 1217, Sitio 17; 254,50 m<sup>2</sup>; Norte: José Cisterna Ponce; Este: María Uribe Vásquez; Sur: Calle Zaragoza; Oeste: Pasaje Las Facultades.
- 226 JOSE LUIS CISTERNA PONCE: Pasaje Las Margaritas 1218, Sitio 18; 254,50 m<sup>2</sup>; Norte: Pasaje Las Margaritas; Este: Eunice Arenas Veloz; Sur: Héctor Rojas Miranda; Oeste: Pasaje Las Facultades.
- 226 EMILIO ANTONIO DIAZ CORREALES: Pasaje Las Facultades 1812, Sitio 19; 254,50 m<sup>2</sup>; Norte: Raúl Ramón Morales; Este: Pasaje Las Facultades; Sur: Terrenos de la Cooperativa y María Oyarzún Bahamondes; Oeste: Comunidad Lanalhue.
- 226 JUAN AGUSTIN FARFAN GONZALEZ: Pasaje Las Facultades 1836, Sitio 21; 254,50 m<sup>2</sup>; Norte: Osvaldo Daza Aguilera; Este: Pasaje Las Facultades; Sur: Juan Farfán González; Oeste: Comunidad Lanalhue.
- 226 MARTA DE LAS MERCEDES FLORES PEREZ: Pasaje Las Facultades 1884, Sitio 25; 254,50 m<sup>2</sup>; Norte: Manuel Alvarado Adasme; Este: Pasaje Las Facultades; Sur: María Sanchez Fonseca; Oeste: Comunidad Lanalhue.
- 226 MANUEL JESUS ALVARADO ADASME: Pasaje Las Facultades 1896, Sitio 26; 254,50 m<sup>2</sup>; Norte: Calle Grecia; Este: Pasaje Las Facultades; Sur: Marta Flores Pérez; Oeste: Comunidad Lanalhue.
- 226 ENRICO FERNANDEZ ERAZO: Calle Grecia 1218, Sitio 27; 264,50 m<sup>2</sup>; Norte: Calle Grecia; Este: Jorge Oyarzún Bahamondes; Sur: Vicente González Martínez; Oeste: Pasaje Las Facultades.

# Alfonsín llama a la paz al clausurar Congreso Eucarístico

BUENOS AIRES, 14 (AP).— Ante decenas de miles de fieles católicos reunidos en esta capital, el Presidente Raúl Alfonsín clausuró el Octavo Congreso Eucarístico con una invocación para "que la Argentina sea reserva de paz" y "resuelva pacíficamente litigios y diferendos".

Las palabras presenciales adquirieron especial significado ante la anunciada inminente solución pacífica del pleito fronterizo austral con Chile, sometido a la mediación del Papa Juan Pablo II, quien se hizo representar en el Congreso Eucarístico a través del Secretario de Estado de la

Santa Sede, Cardenal Agostino Casaroli.

En su invocación "A Cristo Jesús", el Presidente dijo que "te invocamos para que en este mundo y en este tiempo, la Argentina sea reserva de paz. Que resuelva pacíficamente litigios y diferendos y avance sin soberbia pero decidida, sin gestos de repliegue pero ajena a toda insolencia, hacia la complementación y unidad latinoamericana y universal".

#### SOLICITA APROBACION DE CANALIZACION ACEQUIA QUE INDICA

Se presentó para la aprobación en la Dirección General de Aguas, el proyecto de "Canalización de Acequia existente calle Augusto Villanueva N° 141", Comuna de Nuñoa.

Se encuentra a disposición de los interesados en calle Bombero Salas N° 1351, 5º piso, disponiéndose de 30 días para formular observaciones.

Se ha presentado a la Dirección General de Aguas de la Región Metropolitana, para su estudio y aprobación, el "Proyecto de Canalización Coovirec" que modifica el trazado de los canales Ovalle Pueblo y Chacarrilla, en el cruce de las calles Humberto Caro y Carampangue, en la comuna de Quilicura.

El proyecto se encuentra a disposición de los interesados en esta dirección, calle Bombero Salas N° 1351, 5º piso, Santiago.

El Director General de Aguas

En su homilía de clausura, el Cardenal Casaroli hizo una directa referencia al próximo arreglo del conflicto fronterizo entre la Argentina y Chile, que casi provocó una guerra en 1978. "Pedimos la bendición de Dios para esos Andes que a la vez separan y unen a la Argentina a un país hermano con el cual precisamente, en estos días, se ha llegado a un entendimiento, que debe ser fruto de paz y de fecunda

colaboración", dijo el Secretario de Estado, en medio de la ovación de los presentes.

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido padre, abuelito, bisabuelito y tío, Sr.

JOSE FELIX  
PINTO SUAREZ  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio de Colina saliendo el cortejo desde Valentín Letelier 24, Esmeralda, Colina, a las 17 horas. La familia

Nº 271.

#### AUTORIZACION DE OBRAS HIDRAULICAS QUE INDICAN SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS

EMILIO PELLEGRI RIPAMONTI, Gerente General y en representación de Hidroeléctrica Guardia Vieja Ltda., ambos domiciliados en Central Los Quilos, comuna de San Esteban, y MANUEL MARDONES RESTAT, en representación de Minera Valparaíso S.A., ambos domiciliados en Santiago, Teatinos N° 220, 7º piso, al señor Director General de Aguas decimos:

Nuestras representadas, con fecha 22 de Junio de este año, han solicitado para Hidroeléctrica Guardia Vieja Ltda., y se encuentra en trámite ante esa Dirección General de Aguas, la aprobación previa y autorización para construir un embalse de 180.000 metros cúbicos de capacidad, destinado a acumular aguas del río Juncal, afluente del río Aconcagua, primera sección.

La construcción de este embalse tiene por objeto obtener un caudal regulado de 12 metros cúbicos por segundo, durante cinco horas diariamente, en los meses de mayo a septiembre de cada año, para satisfacer las necesidades de generación eléctrica de demanda máxima en la actual Central Los Quilos y en Central Aconcagua, en proyecto de construcción, y para las cuales las sociedades que representamos tienen constituidos derechos de aprovechamiento no consuntivos en los ríos Aconcagua y Juncal.

Como complemento del embalse indicado y que hemos denominado "Guardia Vieja", es necesario construir un segundo embalse destinado a normalizar los escurrimientos de agua en el río Aconcagua y a compensar las alteraciones que en los caudales de este río pueda ocasionar la operación de aquel embalse.

En consecuencia, venimos en solicitar para Hidroeléctrica Guardia Vieja Ltda. la aprobación previa y autorización de los artículos 294 y siguientes del Código de Aguas, para construir un embalse de 280.000 metros cúbicos de capacidad, denominado "Punta Amarilla", y complementario del embalse Guardia Vieja con solicitud de autorización en trámite.

Este segundo embalse se ubicará en el lugar denominado "Punta Amarilla", de la comuna de Los Andes, y ocupará un terreno plano de propiedad de Hidroeléctrica Guardia Vieja Ltda., situado entre el canal Santa Rosa y la ribera izquierda del río Aconcagua y a 2,5 Km. al oriente de la ciudad de Los Andes.

El muro o pretil del embalse estará formado de material impermeable y tendrá una longitud de 1.100 mts. y una altura máxima de 7,50 mts. sobre el terreno natural.

El llenado del embalse se hará utilizando el actual canal Santa Rosa, en una longitud de 1.300 metros, desde su toma en la ribera izquierda del río Aconcagua, lugar Punta Amarilla, hasta el lugar del embalse; para ello deberá adecuarse dicho canal a una capacidad de 12 m<sup>3</sup>/seg.

A la entrada del embalse se han proyectado obras para el fácil manejo, tanto del agua que entrará al embalse como la que deberá continuar por el canal Santa Rosa.

Tanto el vertadero de seguridad como las obras de entrega al río se han proyectado para una capacidad de 12 m<sup>3</sup>/seg.

La operación de este embalse estará relacionada no sólo con el embalse Guardia Vieja, del cual es complemento, sino también con el régimen de utilización de las aguas del río Aconcagua por los agricultores del valle, quienes, además de la seguridad en la normalización de los escurrimientos, recibirán un beneficio adicional al disponer de un mayor volumen de agua en las horas de máximo consumo, toda vez que la capacidad de 280.000 metros cúbicos de este segundo embalse es superior a la necesaria para compensar los desequilibrios que pueda ocasionar el Embalse Guardia Vieja.

La evacuación de las aguas reguladas al río Aconcagua se hará en un punto de su ribera izquierda, ubicado a 1.800 metros aguas abajo de la captación del canal Santa Rosa.

#### POR TANTO,

de acuerdo a lo expuesto, antecedentes acompañados y lo dispuesto en los artículos 130 y siguientes, y 294 y siguientes, del Código de Aguas,

**ROGAMOS AL SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS** se sirva tener por presentada esta solicitud y, en definitiva, cumplidos que sean los trámites y plazos legales, autorizar a Hidroeléctrica Guardia Vieja Ltda. la construcción de las obras hidráulicas indicadas.

Santiago, 8 de octubre de 1984.



**MINISTERIO DE BIENES NACIONALES  
SECRETARIA REGIONAL MINISTERIAL  
REGION METROPOLITANA**

**TITULO DE DOMINIO  
velasquez y cia.  
PEDRO DE VALDIVIA 3121 - OF.15 - FONO: 40647**

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

# Resultados del Club Hípico

1<sup>a</sup>. Carrera.— 1.300 metros Índice 31 al 19.

1º ( 9 ) BERTIE II 50 por General y Bold Shout del Stud "La Capilla"

Bol.	Pag.
3681	2,00
1234	5,90
103	70,20
565	12,80
1239	5,80
639	11,30
1270	5,70
372	19,40
734	9,80
72	100,50
147	49,20
274	25,90
Total: 10.335.	

Ganada Por 1/2 cpo.; el 3º a 3/4 cpo.; el 4º a 2 1/4 cpos.; el 5º a 3/4 cpo.; el 6º a 1 1/2 cpo. Tiempo: 1.16 2/5. Prep. Roberto Maggi S. Corrieron todos. Div. \$ 2,00. \$ 1,40. \$ 2,20. \$ 7,70. NOTA: Llegó 2º lugar Troyanito y fue distanciado al 3º lugar por H. Junta de Comisarios. Triple 1<sup>a</sup> etapa (9) Betre II, tenía 3.483 vales; Nom: \$ 169 y Eng. \$ 180.

2<sup>a</sup>. Carrera.— 1.200 metros Condicional para potrillos de 3 años ganadores.

1º (15) QUIELTO 56 por Tantoul y Rosario del Haras "Dadincio"

Bol.	Pag.
1285	4,30
715	7,80
318	17,50
910	6,10
203	27,40
118	47,20
2991	1,90
580	9,60
26	214,30
161	34,60
433	12,90
33	168,90
73	76,30
60	92,90
35	159,20
20	278,60
Total: 7.961.	

Ganada por 8 cpos.; el 3º a 2 1/2 cpo.; el 4º a 2 cpo.; el 5º a 1 1/2 cpo.; el 6º a 1/2 cpo.; Tiempo: 1.09 4/5. No corrió (6). Entrometido. Prep. Manuel Segura. Div. \$ 4,30. \$ 1,80. \$ 2,10. \$ 3,70. Triple 2<sup>a</sup> etapa. (15) Quielto tenía 981 vales, Nom: \$ 781 y Eng \$ 1.010.

3<sup>a</sup>. Carrera.— 1.500 metros Condicional para potrancas de 3 años ganadoras.

1º ( 3 ) EXITOWA 53 por Exit y Okinowa, del Stud "Mah"

Bol.	Pag.
835	6,30
610	8,70
678	7,80
165	32,10
229	23,10
512	10,30
317	16,70
3815	1,40
182	29,10
231	22,90
Total: 7.574.	

Ganada por 1,1/4 cpo.; el 3º a 3 1/2 cpo.; el 5º a 3/4 cpo.; y el 6º a 2 1/4 cpo.; Tiempo: 1.30 1/5. No corrió (5) Harabel's. Prep. Antonio Abarca. Div. \$ 6,30. \$ 3,00. \$ 3,90. Pollón de Oro Grup. N° 1. Div. Triple N° 1 al 1º lugar con 109 vales acertados a \$ 6.090. Div. Al 2º lugar con 84 vales a \$ 1.980.

4<sup>a</sup>. Carrera.— 1.200 metro Índice 7 al 2

1º (11) SEALEJA 53 por Court Dancer y Señalada del Stud "Metropolitano"

Bol.	Pag.
1588	5,20
2102	3,90
923	8,90
1242	6,60
2218	3,70
271	30,40
41	200,00
211	39,00
900	9,10
180	45,70
1272	6,50
210	39,20
361	22,80
153	53,80
93	88,50
Total: 11.765.	

Ganada por 1/2 cpo.; el 3º a v.p.; el 4º a 3/4 cpo.; el 5º a 3/4 cpo; y el 6º a 1/2 cpo.; Tiempo: 1.11 4/5. No corrieron (12) Donana, (13) Lluta. Prep. Juan Walker. Div. \$ 5,20. \$ 2,10. \$ 1,90. \$ 2,50. 5 y 6: 2<sup>a</sup> Etapa: (11) Señaleja tenía 963 vales. Nom: \$ 510 y Eng: \$ 560.

5<sup>a</sup>. Carrera.— 1.500 metros Condicional para potrancas de 3 años ganadoras.

Premio \$ 210.000 a la primera.

1º ( 8 ) MAL PASAR, 53 por Contador II y Filastroca del Stud "María Pinto"

Bol.	Pag.
3351	\$ 2,70
507	18,20
776	11,90
1551	5,90
1409	6,50
1813	5,10
565	16,30
842	10,90
390	23,60
1949	4,70
Total: 13.153.	

Ganada por 1,1/2 cpo.; el 3º a 4 cpos.; el 4º a 1/2 cpo., el 5º a 2 cpos.; el 6º a nariz. TIEMPO: 1.30 4/5. No corrió (1) Aresta. Prep. Pedro Melej. Div. \$ 2,70. \$ 2,20. \$ 4,50. 5 y 6: 2<sup>a</sup> Etapa: (8) MAL PASAR tenía 384 vales. Nom: \$ 1.208 y Eng: \$ 1.570.

6<sup>a</sup>. Carrera.— 1.600 metros Índice 17 al 13.

1º (12) CAPATAZ, 54 por Carven III y Cap's Game del Stud "Chabelita"

Bol.	Pag.
1524	7,50
667	17,10
2933	3,90
1809	6,30
4308	2,60
1704	6,70
212	53,70
1650	6,90
528	21,50
893	12,70
29	392,40
Total: 16.257.	

DESCARTADO

Ganada por 1/2 cpo., el 3º a 3/4 cpo., el 4º a 1/2 cbza., el 5º a 3/4 cpo., y el 6º a 1 3/4 cpo. TIEMPO: 1.37 1/5. Prep. Juan Sánchez. Corrieron todos. Div. \$ 7,50. \$ 2,10. \$ 2,50. \$ 1,50.

7<sup>a</sup>. Carrera. 1.500 metros Condicional para potrillos de 3 años ganadores.

1º ( 7 ) MATCH LAW, 56 por Matías y Buena Ley del Stud "Los Coligues"

Bol.	Pag.
1254	8,00
373	26,80
4260	2,30
2177	4,60
310	32,30
2478	4,00
1068	9,40
463	21,60
869	11,50
572	17,50
475	21,10
Total: 14.299.	

Ganada por 1 cpo.; el 3º a 1 1/2 cpo.; el 4º a 1/2 cpo.; el 5º a 1 1/2 cpo.; y el 6º a 1 3/4 cpo. TIEMPO: 1.30 2/5. No corrió (5) Mapache. Prep. Juan Cavieres A. Div. \$ 8,00. \$ 2,30. \$ 3,50. \$ 1,40. 5 y 6: 3<sup>a</sup> Etapa (7) MATCH LAW tenía 38 vales; Nom: \$ 15.381.

8<sup>a</sup>. Carrera. 1.000 metros. Clásico Conmemoración del V Centenario del Descubrimiento de América. Premio \$ 200.000 al primero.

1º ( 8 ) ENTREDICHO, 48 por Realajo y Tannu del Stud "Oro y Cielo".

Bol.	Pag.
1.467	7,00
2.486	4,20
4.154	2,50
2.675	3,90
496	20,90
626	16,50
1.800	5,70
1.078	9,60
Total: 14.782.	

Ganada por 2 cpos.; el 3º a 1/2 cpo.; el 4º a 1/2 cpo.; el 5º a pczo.; el 6º a 3 cpos. Tpo.: 0.57 2/5. Corrieron todos. Prep. Alonso Carreño. Div. \$ 7,00, 2,70, 2,00.

9<sup>a</sup>. Carrera. 1.200 metros. Condicional para potrillos de 3 años no ganadores.

1º (13) SECUENCIAL, 56, por Mr. Long y Secuestrada del stud "Nilahue".

Bol.	Pag.
5.354	2,40
550	23,40
2.495	5,20
5120	2,50
674	19,10
578	22,30
1.925	6,70
221	58,20
616	20,90
63	204,30
112	114,90
44	292,60
221	58,20
48	2,50
103	125,00
Total: 24.759.	

Alguno interés se concentró en la pista palmeña durante la jornada de trabajo dominical y todo por los penúltimos cotejos decidores de los protagonistas del "Gran Premio Criadores". Dentro de este marco la inmensa figura de la sesión resultó GEOLOGO, máxima estrella de la actual generación y favorito para el evento Grupo I que se largará el próximo sábado en la ellipse de arena. El hijo de Frampton Delight y Geórgica cubrió 1.800 metros en 1.56 3/5, con parciales de 1.45 1/5 para la vuelta (1.665), 31 1/5 para los posteriores 500 y 12 2/5 para los últimos doscientos. El trabajo del colorado dejó muy satisfecho a su preparador Sergio Romero, quien señaló posteriormente, tras conversar con el jinete Sergio Vásquez:

"El caballo de verdad es un fenómeno, es un avión al que le gusta salir a correr. Si bien todos sus trabajos anteriores resultaron muy buenos yo creo que esta vez los mejoró notablemente. El miércoles aportará corto, pero muy suavemente y con ello culmina su preparación. Llegaremos en gran forma al clásico".

La opinión del "trainer" resumió los comentarios de todos los profesionales que temprano arribaron a la cancha. LA NACIÓN fue el único medio que presenció los cotejos de los protagonistas del millonario premio.

TAITONTO, escoltó en calidad al nieto de Pizarro II con

1a CARRERA 1.200 mts. a las 14.45 hrs. Ind: 5 al 2. PRIMERA VALIDA TRIPLE INICIAL.

2140 L. Herrera	5-6-8	1 Platral	54 N. Urrutia	4
1889 O. Jara	Rp.	2 P. Roto	54 J. Amestelly	13
2140 G. Espinoza	13-5	3 Recordado	54 J. Turrieta	2
1789 N. Adwa	Reap.	4 Antípolo	53 J. Silva	8
2140 O. Manso	5-13	5 Camarógrafo	53 J. Castillo	12
2136 H. Galaz	7-10	6 Gaspar	53 N. N.	6
2088 Santos	7-3-8	7 Pochita	53 A. Vergara	14
2081 L. Guerrero	10-6	8 Shangay So	53 J. Tobar	1
2136 G. Hernández	10v-11	9 Supertram	53 N. N.	3
2164 J. Melero	Reap.	11 Contramuestra	52 H. Reyes	10
2147 G. Romero	8-13	12 Heredero	52 V. Rojas	11
2025 J. Seaman	15	13 M. Tournee	52 N. N.	15
2136 M. Sepúlveda	13-8	14 Conarife	51 N. N.	16
2136 G. Avila	4-7-5	15 Emérito	51 L. Toro	9

2a CARRERA 1.200 mts. a las 15.15 hrs. CONDICIONAL 2a VALIDA TRIPLE INIC...

2114 P. Torres	7-11	1 Brecha	53 J. Vergara	4
2114 G. Avila	2-2-2	2 Cabalgada	53 N. N.	13
2117 O. González	7-10	3 Congratulada	53 O. Diaz	2
2117 R. Quiroz	5-7	4 Chief Tasca	53 N.N.	8
2112 D. López	3-3-6	5 Dens	53 N.N.	12
2117 G. Avila	9-13	6 Entretenida	53 N. N.	6
2117 R. Quiroz	8-12	7 Es Campeona	53 N. Toledo	14
2112 C. Bagú	7	8 E. Clara	53 C. Delgado	1
2114 E. Beuzenberg	3-5-4	9 Jambetti	53 N. N.	7
2112 P. Inda	3	10 Laminuca	53 N. N.	3
2112 O. Bagú	7-10	11 M. Heroica	53 F. López	10
2114 A. Martínez L.	12-9	12 Pochard	53 J. Silva	11
2112 R. Maggi W.	9-5	13 Rau	53 J. Tobar	15
2117 J. Bta. Castro	6-9	14 Royalina	53 J. Castillo	16
2114 E. Leiva	8	15 Serena	53 J. Diaz	5
2114 P. Bagú	2-5-6	16 Subdelegada	53 S. Vásquez	9

3a CARRERA 1.900 mts. a las 15.40 hrs. Ind: 15 e Inf. 3a VALIDA TRIPLE INIC.

2161 J. Melero	Reap.	1 General	56 J. Barraza	4
2120 C. López	1-3-1	2 Magic Boy	56 M. Aranda	2
2121 G. Pombo	7-7-5	3 Mayacán	56 C. Leighton	8
2147 A. Zamorano	5-4	4 Inclemencia	55 O. Escobar	6
2120 G. Reves	2-2-3	5 Salteño	55 N. N.	1
2147 O. Inda	2-7	6 Gran Fin	52 S. Azócar	7
2147 E. Cortéz	4-13c	7 P. Albert	52 J. Tobar	3
2142 J. Pichara	3-4-9	8 Lirico	50 M. Vergara	10
2142 J. Pichara	4-3-1	9 Frescolín	49 P. Castillo	5
2105 J. Pichara	Reap.	10 Clarinete	48 O. Jara	9

4a CARRERA 1.300 mts. a las 16.05 hrs. CONDICIONAL.

2146 C. Urbina	3-6	1 A. Kings	56 J. Turrieta	4
2137 L. Toledo	11-7	2 Bonito	56 L. Ramos	13
1410 M. Sepúlveda	Reap.	3 Boliche	56 J. Amestelly	2
1947 P. Polanco	Reap.	4 Calavan	56 J. Muñoz	8
1566 J. Pichara	Reap.	5 Contable	56 J. Castillo	12
2139 J. Bta. Castro	10-5	6 Chinesco	56 D. Salinas	18
2064 A. Ballezu N.	7	7 Estudioso	56 S. Vásquez	6
2146 L. Herrera	8c-2	8 Friolero	56 S. Vera	14
2064 A. Bagú	5	9 Marfileño	56 S. Azócar	1
1607 P. Inda	Reap.	10 Morgan's Ship	56 F. Diaz	7
2139 S. Romero	10-16	11 Niquel	56 H. Galaz	3
2137 A. López W.	Deb.	12 Paillahue	56 N. Toledo	17
2137 L. López	8	13 Tijeral	56 E. Silva	10
2061 J. Cavieres	3	14 Portole	56 P. Castillo	11
2146 J. Melero	Reap.	15 Quimero	56 R. Toledo	15
2089 J. Castro L.	8-4-7	16 Quirinal	56 L. Muñoz	16
2084 C. Muñoz	12-10	17 Ra Ra Ra	56 N. Vera	5
2142 J. Pichara	7-15	18 Trissy	56 N. N.	9

5a CARRERA.— 1.200 mts. A las 16.30 horas. Ind: 12 al 5. 1<sup>a</sup> de la Cuádruple.

2174 L. Herrera H.	9-1c	1 Tres Zorros	58 N. N.	4
1892 C. Miranda M.	Reap.	2 Bretón	54 M. Olgún	13
2115 J. Pichara	12-10	3 Don Pepe	54 F. Díaz	2
2136 O. Jara R.	8-9-1	4 Paté Perro	54 J. Amestelly	8
2148 L. Santos E.	14-6	5 Sideroni	54 N. Urrutia	12
1274 L. Herrera M.	3-11	6 Taquerol	54 P. Cerón	6
2111 M. Lurca S.	7-8-11C	7 Beware	53 N. N.	14
2148 O. Manso V.	9-3-2	8 Concentrado	53 L. Rivera	1
2148 G. Espinoza	14	9 Niniquihue	53 H. Ulloa	7
2148 E. Vidal A.	5-4-9	10 Nitidez	53 J. Turrieta	3
2140 G. Pombó S.	13c-14	11 Carrascosa	52 F. García	10
2092 R. Quiroz F.	4-6-5	12 Rusticaro	52 S. Vera	11
2113 H. Galaz R.	13-11	13 Enamor. Canta	51 C. Diaz	15
2115 A. Martínez S.	4c-7-5	14 Estoy Listo	51 G. Pinto	16
2146 A. Quiroz	8-16	15 Farsita	51 N. N.	5
2146 A. Quiroz	16 Treile	16 Treile	51 N. N.	9

6a CARRERA.— 1.600 metros. A las 16.55 horas. Clásico Handicap "Televisión Nacional de Chile". 2<sup>a</sup> de la Cuádruple.

2145 E. Beuzenberg	4-2-5	1 Macaco	58 J. Amestelly	4
2118 J. Castro R.	5-4	2 Putifar	58 C. Leighton	2

### Cotejos para el Criadores

# Geólogo es un fenómeno

su trabajo de vuelta. El descendiente de Iram recorrió la vuelta en 1.46 1/5, con parciales de 33 segundos en los últimos 500 y 12 4/5 para los posteriores 200. Juan Carlos Pichara antes de conocer los guarismos de su pupilo dudaba con enfrentarse a Geólogo porque nunca ha corrido la distancia del "Criadores". Fernando Díaz dirigió al imponente tordillo.

EDIMBURGO, en tanto, montado por Claudio Leighton recorrió 2.000 metros en 2.10 3/5, última vuelta en 1.48 2/5, 500 en 31 4/5 y los últimos 200 en 12 3/5. El pensionista de Hernán Miranda aportó acompañando los posteriores 800.

MORAN, por su parte, con Sergio Azócar cubrió el mismo trazado sin mayores exigencias en 2.14, última vuelta en 1.50 4/5 y los 500 finales en 32 3/5.

### Limeños

PETISERO y COBERTIZO, por otro lado, cumplieron sus últimos cotejos en largos preparatorios para la "Copa de Oro del Pacífico". El primero, con Sergio Vásquez, estuvo sobresaliente al marcar 1.46 3/5 en la vuelta.

EDIMBURGO, en tanto, montado por Claudio Leighton recorrió 2.000 metros en 2.10 3/5, última vuelta en 1.48 2/5, 500 en 31 4/5 y los últimos 200 en 12 3/5. El pensionista de Hernán Miranda aportó acompañando los posteriores 800.

BAJADOR, potrillo que dudaba entre Moniterrico y La Palma, cotejó 1.800 metros en 1.58 2/5, últimos 500 en 33 4/5 y 200 finales en 13 2/5. Sergio montó al hijo de Bajativo.

## Hipódromo Chile

Miércoles 17 de octubre 1984

2007 C. Urbina H.	2	3 Pink Floyd	
-------------------	---	--------------	--

## 36 económicos

**JUDICIALES  
Y LEGALES**

**MODIFICACION.**— Modificase el decreto Secc. 2da. N° 1028 de 11 de julio de 1984, y su modificatorio Secc. 2da. N° 1259 de 28 de Agosto de 1984, por lo que se autorizó el cierre de Av. Ricardo Cumming, entre Av. Libertador Bernardo O'Higgins y Romero, hasta el 15 de octubre de 1984, en el sentido de que dicha autorización se prolonga hasta el 12 de noviembre de 1984.

13-14-15

**EXTRACTO.** Ante el 22º Juzgado Civil Santiago, Agustinas N° 1127, 2º piso, en Secretaría remátese día 29 octubre 1984, 17 horas: 1.- Locales comerciales N° 9, 10, 61 con sus respectivos subterráneos 010 y 061, y además de los locales comerciales N°s 17, 18, 33, 41 y 50, todos ubicados edificio denominado "Centro del Garage San Francisco", situado en calle San Francisco N°s 949, 941, 943, 947, 967, 983, 987, 999 esquina Nor-Poniente con calle Porvenir N°s 845, 847 y 849, Comuna y Departamento de Santiago, de acuerdo al pliego respectivo. Además de los derechos que correspondan a los inmuebles antes singularizados en bienes comunes edificio al cual pertenecen, entre los cuales se encuentra terreno donde se construyó el referido edificio. El título de dominio a nombre de la demandada, rola a Fs. 14.667 N° 17.892 y a fojas 14.651 N° 17.870, ambos del Registro de Propiedad año 1978 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. 2.- Los locales comerciales, 1,2,3,4,5,6,7,8,11,12,13,14,1-5,16,17,18,19,20,21,22,23,24 y 25, del inmueble ubicado en la ciudad de Concepción, Octava Región, calle Salas N° 445, que corresponde al Lote N° 1 del plano respectivo del predio que era de propiedad del Convento de San Francisco, con una superficie aproximada de 3.614 metros cuadrados 79 decímetros cuadrados, con frente a calle Hipólito Salas. Igualmente se incluyen en la subasta los derechos que correspondan a los inmuebles antes singularizados en los bienes comunes del edificio del cual forman parte, entre los cuales se encuentra el terreno donde se construyó el referido edificio. El título de dominio en favor de la demandada se encuentra a fojas N° 2.227 v. N° 1.651 del registro Propiedad año 1978, Conservador de Bienes Raíces de Concepción. El mínimo de las posturas de remate para la propiedad individualizada con el N° 1 es de \$ 6.850.000 y

Carria.

12-13-14-15  
SOLICITAN regularizar e inscribir derechos de aguas que señalan. Manuel Martínez Huerta y Christian Hansen Rosés, en representación de Parceleros San Pedro de La Viluma, comuna de Melipilla, solicitan regularizar e inscribir derechos de aprovechamiento de aguas de ejercicio permanente y continuo, captadas en quebradas de ex-fundo La Viluma en cantidad de 30

litros/segundos, y que sirven de afluente a Estero El Carmen que se canaliza en extensión aproximada de 8 Km. La boca-toma se ubica a 8.000 mts. agua arriba del puente sobre el estero, en el camino a localidad La Viluma y a unos 3.000 mts. al sur-oriente de camino a mina Santa Elisa, en comuna de Melipilla. Aguas se han utilizado por más de 40 años en riego de aproximadamente 30 hectáreas de parte del ex Fundo La Viluma, expropiado por 'CORA y del cual parceleros comparecientes son asignatarios. A dicho fundo pertenecieron, asimismo, acciones en Canal Carmen Alto de Melipilla que Servicio Agrícola y Ganadero distribuyó entre parceleros, dueños de sitios y de la reserva, no incluyendo aguas de quebradas del fundo mencionadas. De acuerdo a artículo 2º transitorio Código de Aguas, solicitan regularización para posterior inscripción de derechos.

SOLICITA regularización de derecho de Aprovechamiento de Aguas. Ricardo Weber Kunstmamn 895.391-0 propietario del predio Bellavista rol 554-88 y 554-84 de la comuna de Paillaco, provincia de Valdivia, Xa. Región. Ubicado a 300 m al Este del camino vecinal que se encuentra a 2.450 m al Norte de la intersección de las rutas 5 y T-59 según carta H-4,40.00 - 72.45 del Instituto Geográfico Militar y con dirección postal casilla 17 de Paillaco, al Sr. Director General de Aguas, respetuosamente expone y solicita: Que se le otorgue, de acuerdo al artículo, N° 2 transitorio del Código de Aguas, la regularización de aprovechamiento de las aguas superficiales corrientes para uso consumtivo, permanente, y continuo por 50 l/s de las aguas del estero Demaihue o Radal. El estero Demaihue o Radal tiene su curso en la comuna de Paillaco, provincia de Valdivia, Xa. Región, y tributa sus aguas al río Collilefú, sus aguas son superficiales y corrientes. La captación es gravitacional por la ribera izquierda del estero y está ubicada a 30 metros aguas arriba cuando dicho estero salva el límite Este del predio dentro de la heredad vecina de la sucesión Patiño, las aguas se conducen por un canal de 3.420 m de longitud y se comunican nuevamente con el estero Demaihue o Radal a 25 m aguas arriba, cuando este estero salva el límite Oeste del predio, el canal descrito es de tajo abierto. El predio Bellavista ha hecho uso de estas aguas para el riego de 50 hectáreas por más de 22 años sin clandestinidad ni violencia y sin reconocer dominio ajeno. Es gracia. Ricardo Weber Kunstmamn. RUT 895.391-0. Valdivia, 29 de septiembre de 1984.

**NOTIFICACION:** Ante Séptimo Juzgado Civil de Santiago, en autos "Banco de Crédito e Inversiones con Cortés Campos Rosa", rol 478-84, comparece Paul Warnier Darrigrandi, abogado, representación Banco de Crédito e Inversiones, ambos domiciliados Huérfanos 1134 quienes interponen demanda en juicio especial hipotecario en contra de Rosa Ester Cortés Campos, agricultora, domiciliada 5 de Abril 4480, basado en préstamo letras crédito por 4.000 Unidades de Fomento a que se refiere el D.S. N° 40 del Ministerio de Hacienda. A fin caucionar crédito deudor constituyó primera hipoteca sobre predio de su propiedad denominado "resto del lote N° 1 de la Colonia Arturo Lyon Peña, inscrita a Fs. 457, N° 457 Registro Hipotecas 1981, Conservador Bienes Raíces Melipilla y a Fs. 15, N° 26 las hipotecas de las aguas y la propiedad de las aguas a Fs. 81, Vta., N° 154 año 1981, propiedad inscrita Fs. 975, N° 1.270 Registro Propiedad año 1981, citado Conservador. Deudor adeuda

cuotas desde noviembre 1983, lo que ha hecho exigible saldo total adeudado ascendente a 4.700,804 Unidades de Fomento, equivalentes al 16 marzo 1984 a la suma de \$ 8.663.065 intereses, comisiones, seguros y gastos con costas. Primer

otrosí, acompaña escrituras. Segundo otrosí, patrocinio y poder. Tribunal proveyó: Santiago, 17 de mayo de 1984. A lo principal, notifíquese y requírase a doña Rosa Ester Cortés Campos, agricultora, domiciliada en 5 de Abril 4480 para que dentro del término de diez días contados desde el requerimiento pague al Banco de Crédito e Inversiones, Sociedad Anónima Bancaria representada por el abogado Sr. Paul Warnier Darrigandi, ambos domiciliados en esta ciudad, Huérfanos 1134 o a quien sus derechos legalmente represente el equivalente en moneda corriente al momento del pago efectivo de 4.700,804 Unidades de Fomento, intereses y costas, bajo el apercibimiento de lo dispuesto en el Art. 98 de la Ley General de Bancos; al 1º otrosí, por acompañadas con citación, custódiase la copia signada 1); al 2º, téngase presente. Cantidad 4.700,804 Unidades de Fomento. Carmen Carvajal Maureira, Juez titular; María Inés Osse Arellano, secretaria titular. A Fs. 10. Ejecutante solicitó. En lo principal, notificación por avisos. Primer otrosí, oficios. Segundo otrosí, apercibimiento fijar domicilio demandado dentro radio jurisdiccional Tribunal. Previos trámites de rigor, Tribunal proveyó: Santiago, octubre 3 1984. Como se pide y notifíquese la demanda por extractos en "La Nación", sin perjuicio del correspondiente en el Diario Oficial. Carmen Carvajal Maureira, Juez titular. María Inés Osse Arellano, secretaria titular. "Lo que notifico y requiero a doña Rosa Ester Cortés Campos". La secretaria

RESOLUCION de fecha 2 de octubre de 1984, 20º Juzgado Civil de Santiago, ordenó efectuar inventario solemne de los bienes quedados al fallecimiento de don Leonardo Medina Rodríguez de la Rosa, diligencia que se efectuará el día 22 de octubre de 1984 a las 16 horas en la oficina del secretario del Tribunal. 15-16-17

TRIBUNAL. 15-16-17  
JUZGADO de Letras de Valles-  
nar, por resolución de fecha 3  
de octubre de 1984, recaída en  
causa rol N° 42.503, sobre  
constitución de comunidad de  
aguas, fijó comparendo a co-  
muneros de derecho de apro-  
vechamiento de aguas que se  
cursan por canal "Churque",  
derivado del río El Carmen de  
la hoya hidrográfica del río  
Huasco, para el día 23 de oct-  
ubre de 1984, a las 09.30 ho-  
ras, objeto acordar existencia  
comunidad de aguas, fijar de-  
rechos de comuneros en aguas  
y obras comunes, aprobar esta-  
tutos y elegir directorio. Se or-  
denó hacer publicaciones lega-  
les en diario "La Nación" de  
Santiago y en diario "Ataca-  
ma" de Copiapó. Lo que co-  
munico a comuneros de canal  
indicado. Pedro Landeta Ver-  
di. Secretario titular. 15

**SOLICITUD** de regularización de derechos de aprovechamiento de aguas. Jorge Andueza Lamagdelaine, con domicilio en Fundo El Molino, San José de la Mariquina, solicita al Sr. Director General de Aguas regularizar derechos de aprovechamiento de aguas del estero Dollinco, captados mediante dos bocatomas ubicadas: una a 1.700 mts. aguas arriba del cruce del estero Dollinco con línea del ferrocarril, la otra a 5 mts. aguas abajo del citado cruce. Los caudales a regularizar son los siguientes: canal 1: 50 lts./seg., canal 2: 50 lts./seg. Los derechos a regularizar son consumtivos y de ejercicio permanente.

ente y continuo. Solicita además derechos de aprovechamiento de aguas consumtivos y de ejercicio permanente y continuo, por un caudal de 150 s./seg. del estero Dollinco, aaptarse en un punto coincidente con bocatoma del canal 1, y por un caudal de 150 s./seg. del citado estero a caparse en un punto coincidente con la bocatoma del canal 2. Provincia de Valdivia, Décima Región. Jorge Andueza Lamagdelaine. 15

UZGADO de Letras de Valle-  
ar, por resolución de fecha 3  
de octubre de 1984, recaída en  
causa rol N° 42.503, sobre  
constitución de comunidad de  
aguas, fijó comparendo a co-  
numeros de derecho de apro-  
vechamiento de aguas que se

echamiento de agujas que se  
ursan por canal "Churque".

bdala, juez suplente Marta  
rana Espina, secretaria titu-  
lar Fs. 5, solicita notificación  
avisos. Cumplidas diligencias  
troyeóse: Santiago, 24 sep-  
tiembre 1984. Como se pide y  
troyeando principal y segun-  
do otros de Fs. 5, accedese a lo  
solicitado, debiendo efectuarse  
en tres publicaciones legales  
diario La Nación sin perjuicio  
de publicación Diario Oficial con-  
formidad dispuesto Art. 54  
y 60. Procedimiento Civil. Rosa  
María Maggi juez Gabriela  
Montt T., secretaria subrogan-  
te. Notifíco y requiero don An-  
gel Alfonso Mutinelli Pyke, co-  
mo suscriptor y don Angel Mu-  
tinelli Mellado como aval pa-  
ra que Banco Concepción suma  
1.338.000 intereses y costas.—  
secretaria. 15—16—17

SOLICITA derecho de apro-

especial hipotecario en contra de Teobaldo Paredes Cataldo, arquitecto, domiciliado Los Copihues 2844 y de doña María I. Fuentes Marcel, arquitecto, mismo domicilio, habido en préstamo letras crédito por 1.570 Unidades de Fomento a que se refiere el D.S. N° 40 del Ministerio de Hacienda. A fin caucionar crédito constituyeron primera hipoteca sobre predio de su propiedad inmueble comuna de Las Condes, correspondiente a parcelas N° 3, inscrita en Fs. 8.046, N° 10.091, Registro Hipotecas año 1983, Conservador Bienes Raíces Santiago inscrita Fs. 23.365, N° 27.412, Registro Propiedad 1979, mismo Conservador. Deudora adeuda cuotas desde julio 1983, lo que ha hecho exigir total saldo adeudado ascendente a 4.826.989, Unidades de Fomento, equivalentes al 15 marzo 1984, a \$ 8.826.189, intereses, comisiones, seguros, gastos, con costas. Primer otorgado, acompaña documentos. Segundo otros, patrocinio y poder. Tribunal proveyo: Santiago, 30 marzo 1984. A lo principal, notifíquese y requiérase a don Teobaldo Paredes Cataldo, arquitecto, y a doña María I. Fuentes Marcel, arquitecto, ambos domiciliados Los Copihues 2844, para que dentro del término de diez días contados desde el requerimiento paguen al Banco de Crédito e Inversiones, o quien sus derechos legalmente represente, el equivalente en moneda corriente al momento del pago efectivo de 4.826.989 Unidades de Fomento, intereses y costas, bajo los apercibimientos de lo dispuesto en el Art. 98 de la Ley General a Bancos y D.F.L. 252, al otro, por acompañados en citación, custodíos la primera copia de escritura pública; al 2º, téngase presente. Cuenta 4.826.989 Unidades de Fomento. Carmen Carvajal Maureira, juez titular. María Inés Osse Arellano, secretaria titular. A Fs. 6 demandante solicita: en lo principal, notificación por avisos. Primer otorgado, oficios. Segundo otro, apercibimiento fijar domicilio demandado dentro radio judicial tribunal. Previos términos de rigor, tribunal provó: Santiago, octubre 3 de 1984. Vistos: el mérito de los antecedentes e informes agregados, notifíquese y requírese al demandado por avisos extractados en "La Nación", sin perjuicio del correspondiente en el Diario Oficial. Carmen Carvajal Maureira, juez titular, María Inés Osse Arellano, secretaria titular. Lo que notifico y requiero de pago a don Teobaldo Paredes Cataldo. La secretaria. 15-16-17

DECIMO Segundo Juzgado Civil de Santiago, concedió posesión efectiva Renta del Carmen Tapia González, a hija Luisa, Myriam, Betsabé, Carlos, Fredeslinda, Ana y Graciela Tapia Toledo, un perjuicio derechos conyugales y sucesivo Margarita Toe

NOVENO Juzgado Civil. C  
tase a asamblea general de  
copropietarios o comunitario de  
la comunidad conjunto habita-  
cional Villa Los Presidentes a  
celebrarse el dia 27 de octubre  
del presente año, a las 18 horas  
en el local del centro comuni-  
tario de Nuñoa, Avda. Grecia  
esquina Juan Moya, punto a  
tratar: 1º) Cuenta de la ope-  
ración revisora; 2º) Elección de  
los miembros de la junta de o-  
gilancia; 3º) Reelección o re-  
moción del actual administrador  
o elección de uno nuevo; 4º)  
Varios. El secretario.

**NOTIFICACION.** Por resolución N° 667 de 30 de mayo de 1983, acogió solicitud don Jorge Castro Castro, tapicero, para inscripción propiedad urbana ubicada en pasaje Anacreonte N° 4143, St. 49, Mz. 78, sector D-3, población Ochagavia, comuna de San Miguel, provincia Santiago, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 198,03 mts. cuadrados, y que deslinda: norte: Raúl Melissa Cabrera, en 28,70 mts.; este: pasaje Anacreonte, en 6,90 mts.; sur: Aldo Bonamiche, en 28,70 mts.; y, oeste: Julio Núñez, en 6,90 mts. Amparado por inscripción. Conforme D.L. N° 2.685, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2.695 y su reglamento, se declara: acéptase la solicitud, efectuense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fijense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. 15-16-17

**SANTIAGO,** 15 de septiembre de 1984. Señor Gobernador de Puente Alto. Gonzalo Ramírez Velasco, chileno, cédula de identidad N° 3.512.177-3 de Santiago, domiciliado para estos efectos en Avda. Portales N° 3499, comuna de San Bernardo, en calidad de presidente y en representación de la Compañía Auxiliar de Electricidad del Maipo S.A., a Ud. expongo. La compañía que representa es dueña de la Central Hidroeléctrica CAEMSA de 3.200 KW de capacidad instalada ubicada en la ribera norte del río Maipo. CAEMSA es dueña de un derecho de aprovechamiento de aguas de 15m<sup>3</sup>/seg, otorgado por decreto N° 7.268 de 1º de diciembre de 1948 del Ministerio del Interior y modificado por decreto N° 2708 de 20 de noviembre de 1960 del Ministerio de Obras Públicas y otorgada definitivamente por decreto supremo N° 1.153 de 22 de mayo de 1962. En la cláusula segunda del último decreto nombrado se indica que "El agua se captará en la ribera derecha del río Maipo, directamente de las obras de restitución de aguas concedidas a la Fábrica Nacional de Carburo, por decreto número cuatro mil trescientos cincuenta de treinta y uno de julio de mil novecientos cuarenta y dos del Ministerio del Interior, haciendo uso del derecho establecido en este mismo decreto". Con el fin de instalar un nuevo turbinogenerador de 2.000 KW de capacidad, se solicitó un derecho de aprovechamiento de agua adicional por 9m<sup>3</sup>/seg., que fue concedido por resolución N° 489 de 2 de diciembre de 1982 de la Dirección General de Aguas. En la cláusula de dicha resolución se indica que "las aguas se captarán gravitacionalmente por la ribera derecha del río Maipo, a unos 2 Kms. aguas abajo de Puente Alto, en el mismo punto en que se efectúa la descarga de la Central Los Bajos". Por su parte Carburo y Metalurgia S.A. sucesora de la Fábrica Nacional de Carburo y a la cual pertenece la Central Los Bajos, es dueña de derechos de aprovechamiento de aguas por 24m<sup>3</sup>/seg., otorgados por decreto N° 4.350 del Ministerio del Interior de fecha 31 de julio de 1942, decreto N° 45 de 8 de enero de 1963 del mismo Ministerio y resolución N° 177 de 22 de junio de 1982 de la Direc-

ción General de Aguas. De lo anterior se deduce la conveniencia que representa para mi representada recibir los 9m<sup>3</sup>/seg adicionales de agua directamente de las obras de restitución de Los Bajos en igual forma en que se hace con los 15m<sup>3</sup>/seg. iniciales, evitando así la construcción de una bocatoma en el punto de descarga de Los Bajos, cuyo costo se estima en \$ 30.000.000 según anteproyecto adjunto y utilizando un agua ya desarenada. Por estos motivos solicitamos a Ud. la modificación de la resolución N° 489 nombrada más arriba, en el sentido de cambiar la fuente de obtención de los 9m<sup>3</sup>/seg del punto en que se indica en dicha resolución a las obras de restitución de la Central Los Bajos, en la misma forma que se hace con los 15m<sup>3</sup>/seg. materia del decreto supremo N° 1.153, arriba indicado. La aceptación de esta solicitud significa la modificación del punto de restitución de los 8 m<sup>3</sup>/seg de Carburo y Metalurgia S.A. correspondientes. Resolución N° 177 de 1982 de la Dirección General de Aguas. Carburo y Metalurgia S.A. no presenta objeciones a dicha autorización como se indica en carta N° 518 del 12 de septiembre de 1984, en respuesta a oficio N° 460 del 27 de julio de 1984 de la Dirección General de Aguas. Estas modificaciones de los derechos de aprovechamiento de aguas nombrados más arriba, significan que las aguas serán captadas mediante las obras de toma de la Central Los Bajos ubicadas en frente de la Central Puntilla de la CMPC y su restitución se hará por la misma ribera derecha del río Maipo a través del canal de descarga de la Central CAEMSA, inmediatamente aguas arriba de la bocatoma Clarillo. 15-16-17

**NOTIFICACION.** Ante Décimo Quinto Juzgado Civil Santiago comparece Juan Gómez Andrade, abogado, en representación Banco Español Chile, ambos domiciliados en Agustinas N° 920 interponiendo en lo principal requerimiento judicial conforme procedimiento ejecutivo título XII Ley General de Bancos, solicitando se requiera a don Oscar Rubén Hurtado O'Ryan, empleado, domiciliado en Merced 839, local 105, en representación de Sociedad Artelatino Ltda., Sociedad Comercial, mismo domicilio anterior por mutuo de 1.980 Unidades de Fomento, otorgado por Banco Español Chile para que en término de 10 días de notificada demanda pague al Banco indicado total adeudado a la fecha 1.817,31 Unidades de Fomento a pagarse equivalente en pesos, al día pago efectivo, más intereses corrientes, penales y los que se devenguen en el futuro, reajustes y costas y designo domicilio dentro radio urbano Tribunal, bajo apercibimiento legal. La Secretaría. 15-16-17

**NOTIFICACION.** Ante Décimo Quinto Juzgado Civil Santiago comparece Juan Gómez Andrade, abogado, en representación Banco Español Chile, ambos domiciliados en Agustinas N° 920 interponiendo en lo principal requerimiento judicial conforme procedimiento ejecutivo título XII Ley General de Bancos, solicitando se requiera a don Oscar Rubén Hurtado O'Ryan, empleado, domiciliado en Merced 839, local 105, en representación de Sociedad Artelatino Ltda., Sociedad Comercial, mismo domicilio anterior por mutuo de 1.980 Unidades de Fomento, otorgado por Banco Español Chile para que en término de 10 días de notificada demanda pague al Banco indicado total adeudado a la fecha 1.817,31 Unidades de Fomento a pagarse equivalente en pesos, al día pago efectivo, más intereses corrientes, penales y los que se devenguen en el futuro, reajustes y costas bajo apercibimiento ordenar inscripción en los Arts. 98 y 99 Ley General de Bancos, especialmente hacerse efectivo primera hipoteca con la cual farantizó el mutuo, sobre el inmueble ubicado en Merced 839, local 105 y cuota que le corresponde en condominio de bienes comunes de Edificio Galerías Plaza de Armas, inscrito a fojas 4168 N° 52033 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces de Santiago, 1981. Hipoteca inscrita a fojas 29.952 N° 40.678 Registro respectivo, 1981. Con prohibición de gravar y enajenar inscrita a fojas 19.160 N° 38.154 mismo Conservador y año. Otros: Primero: Acompaña documentos con citación, primera copia escritura compraventa y mutuo hipotecario y custodia. Segundo: Depositario. Tercero: Acompaña liquidación deuda hipotecaria, haciendo presente que las 1.817,31 Unidades de Fomento al 5 enero de 1983 equivalente a \$ 2.675.738,93. Cuarto: Designa abogado patrocinante y confiere poder a Leonor Cid Clavero, domiciliada Matías Cousiño 199, oficina 816, confiriendo también poder a estu-

diente habilitado de derecho Juan Pablo Pomes, domicilio indicado, Providencia: En lo principal: notifíquese y requiérase. Primer Otros: por acompañados documentos forma pedida, custodiése mutuo. Segundo: Como se pide, designándose depositario propio ejecutado, bajo responsabilidad legal. Al tercero y cuarto, tenganse presente Rol N° 400-83. Cuantía \$ 2.675.738,93. (1.817,31 UF.) de 8 de marzo de 1983. A lo principal de fojas 10, demandante modifica demanda en orden a que se notifique y requiera al deudor por la suma equivalente al día del pago a 2.138.597,09 Unidades de Fomento, más intereses máximo permitido por Ley, ya que habiéndose acogido deudor a sistema ampliación de plazos acordado por Comité Ejecutivo Banco Central N° 1.517, de 20 de julio de 1983, volvió a caer en mora. Otros: Tenganse presente liquidación deuda hipotecaria ascendente \$ 4.070.434. Providencia: A lo principal, por modificada demanda en forma pedida, notifíquese, Otros: Tenganse presente. De 14 de junio de 1984. A fojas 12, se pide notificación por aviso y fijación domicilio dentro radio urbano del Tribunal, bajo apercibimiento legal. Previo trámites legales Tribunal ordenó como se pide, publique tres avisos diario "La Nación", e insértese extracto Diario Oficial. Consecuencia: notifíco demanda y requiero judicialmente a Oscar Rubén Hurtado O'Ryan a fin que pague Banco Español Chile suma indicada más intereses, reajustes y costas y designo domicilio dentro radio urbano Tribunal, bajo apercibimiento legal. La Secretaría. 15-16-17

**NOTIFICACION.** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por resolución N° 225 de 20 de septiembre 1984 acogió solicitud don Raimundo Bastías Molina y Mateo Gárcerán Soto Pérez para inscripción propiedad urbana ubicada en calle Alejandro Scarlatti N° 4749 comuna Pedro Aguirre Cerda provincia Santiago Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 210,00 m<sup>2</sup> cuadrados, y que deslinda: Norte: Sergio Cáceres Cáceres, separado por muralla, en 30,00 mts.; Este: Calle Alejandro Scarlatti, en 7,00 mts.; Sur: Luis Sepúlveda Herrera, separado por muralla, en 30,00 mts.; Oeste: Adela Urzúa Morales, separado por muralla, en 7,00 mts. Amparado por inscripción Fs. 4.223 N° 6.947 1974 y Fs. 287 N° 342 del Registro de Hipotecas y gravámenes del mismo Conservador. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: Mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2.695 y su reglamento, se declara: Acéptase la solicitud, efectuense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fijense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. 15-16-17

**NOTIFICACION.** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por resolución N° 225 de 20 de septiembre 1984 acogió solicitud don Raimundo Bastías Molina y Mateo Gárcerán Soto Pérez para inscripción propiedad urbana ubicada en calle Alejandro Scarlatti N° 4749 comuna Pedro Aguirre Cerda provincia Santiago Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 210,00 m<sup>2</sup> cuadrados, y que deslinda: Norte: Sergio Cáceres Cáceres, separado por muralla, en 30,00 mts.; Este: Calle Alejandro Scarlatti, en 7,00 mts.; Sur: Luis Sepúlveda Herrera, separado por muralla, en 30,00 mts.; Oeste: Adela Urzúa Morales, separado por muralla, en 7,00 mts. Amparado por inscripción Fs. 4.223 N° 6.947 1974 y Fs. 287 N° 342 del Registro de Hipotecas y gravámenes del mismo Conservador. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: Mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2.695 y su reglamento, se declara: Acéptase la solicitud, efectuense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fijense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. 15-16-17

**NOTIFICACION.** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por resolución N° 129, de 7 de agosto de 1984, acogió solicitud doña María Angélica Pereira Cifuentes, labores de casa para inscripción propiedad urbana ubicada en calle Teniente Yávar N° 1930 comuna Conchalí, provincia Santiago, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 242,50 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: calle Teniente Yávar, en 9,70 mts; Este: Elena Pino, separado por muralla, en 25,00 mts; Sur: Eduardo Araya y Reinaldo Rojas, separados por muralla en 2,30 mts; y 7,40 mts; respectivamente; y Oeste: José Luis González, separado por muralla, en 25,00 mts. Amparado por inscripción Fs. 2700 N° 4.624, 1935. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: Mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2.695 y su reglamento, se declara: Acéptase la solicitud, efectuense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fijense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. 15-16-17

**DUODECIMO** Juzgado concedió posesión efectiva Ema Reyes Manríquez a Sergio; Mariana; Liliana y María Elizabeth Muñoz Reyes, sin perjuicio derechos cónyuge sobre viviente. 13-15-16

**POR** extravío queda nulo talonario cheques serie BH N° 0444351 al 0444400 Banco Estado Central Cta. N° 114944. 15-16-17

**EXTRACTO:** Vigésimo Noveno Juzgado Civil de Santiago, concedió posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Juan Eduardo del Carmen Villalón Olivares, a sus hijos legítimos, doña Inés Rosa, Mireya de las Mercedes, Bernarda y Guido Eduardo Eduardo. Funda demanda en que

Villalón Céspedes, sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente, doña María Céspedes Donoso. Se procederá a la facción de inventario solemne el día 22 de Octubre a las 16 horas. — El secretario. 11-13-15

**PRIMER** Juzgado concedió posesiones efectivas de Eugenio Fernández Ramognini y María Navarrete Pérez, para Andrés Fernández Navarrete. Practicaré Secretaría inventario solemne diecisiete octubre 1984, quince horas. 13-15-16

**VIGESIMO** Tercer Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva de Pedro Osvaldo Alfaro Benavides a hijos legítimos Roberto Ernesto y María Angélica Alfaro Merino y Marcel Cristián Coloma Alfaro, sin perjuicio derechos cónyuge sobre viviente. Practicaré inventario solemne de 30 de octubre 1984, 17 horas. Secretaria. 15-16-17

**TERCER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva de Olga Laura Inés Ugarte Miquel a cónyuge Ramón Octavio Gallegos Muñoz, sin perjuicio derechos como tal. Ley 16.271. 15-16

**NULO** por robo cheque N° 334342 de 15.05.84, por \$ 2.436, a la orden de Alfredo Peralta Muñoz Cta. Cte. N° 9740520 Banco del Estado Talagante. 15-16-17

**PRIMER** Juzgado Civil Santiago. Expediente 1540-84. Cítase a parientes de Ramón, Juanita y Claudia Cárdenas Roco, audiencia diecinueve octubre 1984, quince horas. Secretario. 13-15-16

**EXTRACTO.** Segundo Juzgado de Letras de San Bernardo, concedió posesión efectiva intestada bienes fallecimiento Sylvia Iris Camus Bascuñán y Juan Letelier Castellón, hijos legítimos Ernesto Alfredo, Juan Orlando, Ximena Elizabeth, Patricio Felipe, Francis Magaly; y nieto legítimo Andrés Alejandro Letelier Aedo, en representación de su padre José Joaquín Letelier Camus. Practique inventario solemne el 15 de octubre de 1984 a las 15 hrs. 11-15-16

**EXTRACTO.** 21º Juzgado Civil Santiago. Sentencia Primera Instancia: "Santiago, 25 septiembre 1984. Vistos: Comparece Elba Orellana Jara, comerciante, Vía Paspernia 921-E, Roma, Italia, representada por Oscar Lira Herrera, factor comercio, Matta Oriente 781, oficina 32 y demanda a Mario Moya Rubio, pintor, actual domicilio desconocido, en juicio sobre nulidad matrimonio. Funda demanda en que

matrimonio es nulo, por haberse celebrado ante Oficial Registro Civil incompetente. Que contrajeron matrimonio ante Oficial Registro Civil Quinta Normal el 26 de mayo 1948, inscrito mismo año con N° 478, Que ambos vivían en San Bernardo, calle Balmaceda 732, desde un año antes. Solicita declararse nulo matrimonio, ordenándose cancelación de respectiva partida. Previos trámites de búsqueda, notificóse Mario Moya Rubio por avisos. Túvose contestada demanda en rebeldía del demandado y duplica evacuada en rebeldía. Tribunal recibe causa a prueba, notificándose por avisos al demandado. Rindióse prueba por demandante. Citóse a partes para oír sentencia. Considerando: 1º, 2º, 3º y 4º, refiérense a demanda y rebeldía de Mario Moya Rubio; 5º. En acta matrimonio aparecen declaraciones de contrayentes y testigos, informando que las partes tenían domicilio en Quinta Normal; 6º Segundo artículos 308 Código Civil, documento mencionado precedentemente atestigua sólo declaraciones relacionadas; pero no garantiza veracidad de las mismas; 7º, 8º y 9º: Analizan prueba testimonial rendida por demandante; 10º: Instituto Nacional Estadísticas confirma que domicilio de contrayentes estaba fuera jurisdicción Oficial Registro Civil autorizante del matrimonio; 11º y 12º: Refiérense competencia para autorizar el matrimonio, siendo nulo matrimonio celebrado ante Oficial Registro Civil incompetente. Parte resolutiva: Y visto, además disposiciones artículos 1º, 9º, 31, 34 y 35 de Ley sobre Matrimonio Civil, 35 de Ley 4.808, 1º a 3º, 54, 160, 170, 254 y siguientes, 342 y siguientes, 356 y siguientes, 384, N° 2 y 753 Código de Procedimiento Civil, 366, 369 Código Orgánico de Tribunales, 308, 1.698 Código Civil y demás disposiciones legales vigentes. Se declara: I.- Que ha lugar a la demanda; II.- Que es nulo matrimonio celebrado entre don Mario Moya Rubio y doña Elba Orellana Jara, ante Oficial de Registro Civil Circunscripción Quinta Normal N° 9, Departamento de Santiago, de 26 mayo de 1948, debiendo subinscribirse al margen de la inscripción matrimonial N° 478, mismo año. Regístrese, notifíquese y consulte, si no se apelare." Dictada por don Fernando Fritz Weldt, Juez Titular. Jorge Mena Soto. Secretaria subrogante. 11-13-15



## I. MUNICIPALIDAD

## DE TALAGANTE

## AMPLIACION RADIO URBANO

Por decreto alcaldicio N° 207, de 4 de octubre del presente año, se aprobó la modificación del Plan Regulador Comunal de Talagante, en el sentido de ampliar el límite urbano hacia los sectores de Tegualda, La Quintrala y San Luis, fijando los usos de suelo y condiciones de subdivisión y de edificación predial para las nuevas áreas urbanas.

El plano y demás antecedentes de dicha modificación se expondrán a los interesados en la I. Municipalidad de Talagante (Avda. Bernardo O'Higgins N° 673 - Talagante) desde el día 17 hasta el 31 de octubre de 1984, de 8.30 a 13.30 y de 15.00 a 17.00 horas, oportunidad en que, además, se podrán formular, por escrito, observaciones o reclamos al respecto.

EL ALCALDE

**PARRILLADA LA URUGUAYA**

**\$ 790**

2 Porciones chancho lechón  
2 Porciones de matahambre  
2 Lomos de vaca  
2 Porciones de chunchules  
2 Prietas 2 chorizos  
2 Sesos morrón  
2 Papas rocquefort

San Francisco 161 F: 394338

## I. MUNICIPALIDAD DE CALDERA

DEPARTAMENTO EDUCACION Y CULTURA  
REGION DE ATACAMA

## CONCURSO

Llamase a Concurso un "Himno para Caldera, Puerto Turístico de la III Región".  
Bases: Solicitarlas al Departamento de Educación Municipal, Gana N° 2 - Fono 207 - Caldera.  
Plazo: Recepción de los Trabajos 10 Diciembre 1984.

EL ALCALDE



CANAL 5 

- 19.40 "SINTONIA"  
19.50 "PIPIRIPAO". Programa infantil con entretenidas situaciones, concursos y canciones, con Monona, Roberto Nicolini, la Bicha y Sapolín. Películas de aventuras con los mejores dibujos animados.  
21.10 "UCV NOTICIAS". La actualidad universitaria y regional bajo el prisma UCV.  
21.30 "SHOW DE GOLES". Completo recuento de la última fecha del Campeonato Profesional del Fútbol Chileno, con las mejores jugadas y todos sus goles. Conducción de Sergio Brotfeldt.  
22.30 "POTENCIOSIMO". Nuestro diario acontecer bajo un punto de vista diferente, informal y responsable, con las más connotas figuras de la Radio y Prensa de la V Región. Conducción de Mario Herrera.  
22.30 "NOTICARIO UFA". Museo de Pinturas; El Presidente de Costa Rica visita Boñin; La Exposición de la Maquinaria Agrícola y Regata de Velas en Kiel.  
23.45 "CONVERSANDO". El comentarista Cristiano con Monseñor René Pienvi. "Una mujer profundamente humana y Santa".



Show de goles, con Sergio Brotfeldt.

CINES:

- ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Desde las 11 hrs. "Verano caliente" y "Donde hay cenizas" (21) \$ 70.  
ALFIL. Alameda 776 (335357) Desde las 12,30 hrs. "Momentos de perturbación" y "Lucio Flavio, escuadrón de la muerte" (21) \$ 80.  
APOQUINDO. Apoquindo 3364 (2313560) 16,15, 19,15 y 22,15 hrs. "Clases" (18) \$ 200.  
ASTOR. Estado y Huérfanos (392100) Desde las 11,00 hrs. "Intimidaciones en una cárcel de mujeres" (21) \$ 160.  
AUTOCINE VIZCACHAS. (500931) Viernes, sábado y domingo.  
BANDERA. Bandera 76 (714403) Func. Cont. 11,20 13,15, 15,05, 16,55, 18,45 y 20,35 hrs. "Megaforce" (men) \$ 120.  
CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (2230976) 17, 19 y 22,00 hrs. "Locademia de policía" (18) \$ 150 V. y N. \$ 180. L. a V. May. 60 años \$ 100.  
CAPRI. Monjitas 825 (392414) Desde las 10 hrs. "1941 Mundo de locura", "Los locos del juego" y "Verdugos de la justicia" (18) \$ 70.  
CENTRAL. Huérfanos 930 (333555) Desde las 11,30 hrs. "La muchacha de Trieste" (21) \$ 160 L. a V. May. 60 años \$ 100.  
CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) Desde las 11,30 hrs. "La colmena" (18) \$ 160 L. a V. May. 60 años \$ 100.  
CHILE. Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Un día después" "El Regalito" y "Goldfinger" (21) \$ 40.  
CINELANDIA. Puentecilla 540 (6967532) Desde las 12,45 hrs. "Nunca digas nunca jamás" y "Dios locos con suerte" (14) \$ 80.  
CITY. Agustinas 1022 (6966687) Desde las 11 hrs. "Sing Sing" y "Tal para cual" (14) \$ 120.  
CONTINENTAL. Plaza Bulnes (6960735) Func. Cont. 12, 13,50, 15,40, 17,30, 19,20 y 21,10 hrs. "McQuade el lobo solitario" (14) \$ 90.  
DUCAL. Agustinas 777 (335375) Desde las 11,00 hrs. "Fiebre y pasión" (21) \$ 160.  
EL GOLF. Apoquindo 3384 (2313485) 16,30, 19 y 22 hrs. "Río de locura" (18) \$ 180.  
ESPIACIAL. Candelaria Goyenechea 3820 (2421326) Programa sorpresa.  
FLORIDA. Estado 226 (380578). Desde las 11,30 hrs. "Greystoke, la leyenda de Tarzán" (men) \$ 150 L. a V. May. 60 años \$ 100.  
GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (6960082) Desde las 11 hrs. "Solos en la madrugada" (21) \$ 130.  
HUELEN. Huérfanos 779 (331603) Desde las 11,30 hrs. "Los lobos no lloran" y "La noche de las narices frías" (men) \$ 130 L. a V. May. 60 años \$ 100.  
HUÉRFANOS. Huérfanos 930 (336707) Desde las 11,30 hrs. "Locademia de policía" (18)

CANAL 7 

- 10.45 CARTA DE AJUSTE  
11.00 MATINAL INFANTIL  
12.06 LA COCINA DE MONICA.  
12.10 EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa conducido por Enrique Maluenda. Con Juan Antonio Labra, con el tema Linda Lolita, Marcela Iglesias con el tema "Es muy fácil", La Sonora Tommy Rey, Noche y día, con el tema "Era en Abril", y Armando Manzanero  
14.10 EDICION UNO. Avance informativo  
14.30 BIANCA VIDAL. Teleserie mexicana  
15.15 LA FIERA. Teleserie mexicana  
16.00 CHIPS PATRULLA MOTORIZADA  
17.00 DIBUJOS ANIMADOS. "El Pájaro Loco".  
17.20 TARDES DE CINE. El Cantante, con Elvis Presley. Para conquistar el amor de una hermosa muchacha un joven cantante acepta trabajar en una pequeña feria de entretenimientos. Sin embargo, la rivalidad con el padre de la niña y la tentadora oferta de un empresario para actuar en un espectáculo de mayor jerarquía, lo inducen a abandonar el lugar cuando estaba alcanzando un notorio éxito. Pero el amor es más poderoso y resuelve volver junto a la chica a ayudar a su familia y salvar la feria de su ruina económica.  
19.15 LA TORRE 10. Teleserie nacional  
21.25 TV TIEMPO.  
21.30 LARGOMETRAJE. "Los Bravos", con George Peppard, Peter Quel. Preocupados por la súbita desaparición —de sus reducciones— de los indios Navajos, la guarnición de un apartado fuerte debe recuperar protección a una caravana de inexpertos aspirantes a colonos, organizada y guiada por un inescrupuloso aventurero que sólo desea hacer un negocio. La situación se agrava cuando el pequeño hijo del comandante es raptado por los indios y estos piden, como rescate, la cabeza del líder de la caravana para devolver al niño con vida.  
23.30 EDICION DOS. Síntesis informativa  
23.50 W.K.R.P. Comedia estadounidense.

CANAL 11 

- 06.45 CARTA DE AJUSTE  
07.00 PANORAMA AL DESPERTAR  
07.55 CANAL 11 AL DESPERTAR  
10.00 MARIANA RODRIGUEZ. Teleserie venezolana  
11.00 POPEYE. Dibujos animados  
11.30 MASAMIGOS. Programa infantil  
12.00 EL TESORO DEL SABER. Hoy "El hidrógeno"  
12.30 ROCKET ROBIN HOOD. Dibujos animados  
13.00 LAS GRANDES NOTICIAS DEL SIGLO  
13.15 EL CAFE CON... Pepe Guíre  
13.45 PANORAMA AL MEDIODÍA. Noticias  
14.00 LAS GRANDES JORNADAS EN FERROCARRIL. Serie producida por la BBC de Londres. Hoy: "El expresivo de Zambazi".  
15.00 MATINE EN EL ONCE. "El pichón". Con Sammy Davis Jr., Pat Boone. Dos detectives que trabajan en una importante ciudad norteamericana se ven envueltos en una serie de violentos incidentes por tratar de defender a dos mujeres  
16.30 LOS CATEDRATICOS DEL RITMO  
17.00 LESSIE. Serie infantil  
17.30 EL TRENO EXPRESO DE LOS ANIMALES. Hoy: "La avestruz, el ñandú y el emu".  
18.00 EL HOMBRE ARAÑA. Dibujos animados  
18.30 MASAMIGOS. Programa infantil  
19.00 EL TESORO DEL SABER.  
19.30 HOT. Programa musical juvenil  
20.00 SUPER AGENTE 86  
20.25 CASIMIRO  
20.30 PANORAMA. Noticiero  
21.30 TERESA DE JESUS. Hoy: "El castillo interior". Con Concha Velasco, María Massip. El 24 de agosto de 1562, la Santa Sede autorizó el establecimiento de un monasterio a cargo de Teresa de Jesús, quien hace abandono del convento de La Encarnación hasta que recibe la visita del Superior de la Orden  
22.30 CINE NOCTURNO. "Bramigan". Con John Wayne, Richard Attenborough. Un destacado detective norteamericano es enviado a Londres para capturar a un peligroso delincuente. Al llegar a la capital inglesa se entera de que su prisionero goza de libertad bajo fianza...  
00.15 PANORAMA MARTINI AL CIERRE

CANAL 13 

- 10.00 CARTA DE AJUSTE  
10.30 PLAZA SESAMO. Programa infantil  
11.00 FESTIVAL INFANTIL. Dibujos animados. Bannery Flappi. Mr. Magoo.  
12.05 EXITO. Conducción José Alfredo Fuentes  
13.00 ALMORZANDO EN EL 13  
14.30 TELETARDE  
14.50 VISIONES. "Patrocinio San José" (Mucho Bellas Artes)  
15.00 BAILA CONMIGO. Teleserie brasileña  
16.15 AUTOMAN. Serie de ciencia ficción  
17.25 CINE EN SU CASA. "Capitán Furia". Con Karl Malden. Historia de un chico millonario que cae al mar desde un barco de pasajeros siendo recogido por un pesquero, con cuya tripulación aprende que la amistad vale más que todo el oro del mundo  
19.10 VISIONES. "Iglesia del Monasterio Benedictino"  
19.12 AVANCE NOTICIOSO  
19.15 ANDREA. Teleserie chilena  
20.25 HASTA MAÑANA. Los angelitos del trío invitan a los niños a dormir.  
20.30 TELETRÉCE. Noticias con César A. Santis  
21.30 DINASTIA. Con Linda Evans, Pamela Sue Martin, Joan Collins, entre otros. Hoy "Padre e hijos". Steve regresa a su hogar donde conocerá a su hijo. Adom mientras tanto sigue instrucciones de su padre, busca afanosamente a los miembros del Directorio para celebrar la junta que significaría el fin de Blache.  
22.30 STARSKY Y HUTCH, hoy "La Peste 1ª parte. Starsky y Hutch son comisionados en un misión de encontrar a un asesino que además es portador de un virus mortal  
23.35 TELENOCHE, noticias con Jorge Díaz  
00.00 NOSOTROS DOS. "Una fiesta aburrida  
00.45 PALABRAS AL CIERRE. Con un mensaje de esperanza y amor

Los cambios de programación de última hora son de exclusiva responsabilidad de los canales de televisión.

## HOY EN ESPECTACULOS

- \$ 160 L. a V. May. 60 años \$ 100.  
IDEAL CINEMA. Mapocho 4117 (731384) Desde las 14 hrs. "La venganza de los karatecas", "Calígula" y "Pares y Nones" (21) \$ 40.  
IMPERIO. Estado 235 (397960) Func. Cont. 11,15, 13,20, 15,25, 17,30, 19,30 y 21,35 hrs. "Río de locura" (18) \$ 160 M. y M. \$ 120.  
KING. Huérfanos 840 (332838) Desde las 10 hrs. "Las sensuales noches de Drácula" (18) \$ 120.  
LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (2208816) 16, 19 y 22 hrs. "El ocaso de un pueblo" (21) \$ 160 V. y N. \$ 180.  
LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 16, 19 y 22 hrs. "Padre e hijo" (14) \$ 180.  
LIBERTAD. Vivaceta 1680 (773454) Desde las 14 hrs. "Nunca digas nunca jamás", "El as del volante" e "Impacto fulminante" (21) \$ 40.  
LIDO. Huérfanos 680 (330797) Desde las 12 hrs. "El tanque de mi papá" (14) \$ 160.  
MAIPO. San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 hrs. "El desquite", "El extra" y "Operación Dragón Gordo" (21) \$ 50.  
MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "La laguna azul" y "Hércules" (14) \$ 100.  
MODERNO. Gran Avenida 6544 (582782) Desde las 14 hrs. "Impacto fulminante", "La playa del terror" y "Moonraker, misión espacial" (21) \$ 60.  
NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Verano caliente" e "Imperio de las pasiones" (18) \$ 100.  
OPERA. Huérfanos 837 (330176) Desde las 10 hrs. "Perro mundo N° 1" (21) \$ 130 y show con las gatitas del Paseo Huérfanos  
ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345) 16, 19,15 y 21,45 hrs. "La muchacha de Trieste" (21) \$ 150 V. y N. \$ 180 L. a V. may 60 años \$ 100.  
PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2238546) 16,45, 19 y 22,15 hrs. "Solos en la madrugada" (21) \$ 160 V. y N. \$ 180.  
PLAZA. Compañía 1068 (6984714) Desde las 10 hrs. "Footloose" (14) \$ 100.  
PRAT. San Diego 2119 (5550754) Desde las 14 hrs. "El monstruo del pantano", "La fuerza de los 5" y "La Hna. del boxeador de Shantung" (18) \$ 70.  
PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867) 15,30, 19,00 y 21,45 hrs. "La colmena" (18) \$ 180.  
REAL. Compañía 1040 (6965555) Func. Cont. 11, 12,35, 14,10, 15,45, 17,30, 19,15 y 21 hrs. "El exterminador del año 2000" (14) \$ 100.
- REX I. Huérfanos 735 (331144) Func. Cont. 11, 13, 15,05, 17,10, 19,15 y 21,20 hrs. "Padre e hijo" (14) \$ 160.  
REX II. Huérfanos 735 (331144) Func. Cont. 11,30, 13,55, 16,18, 19,55, y 21,40 hrs. "Clase" (18) \$ 160.  
REX III. Huérfanos 735 (331144) Func. Cont. 11,30, 13,45, 15,50, 17,55, 20 y 21,45 hrs. "Sin aliento" (21) \$ 160 M. y M. \$ 120.  
RIO. Monjitas 743 (333550) Desde las 11 hrs. "La callejera", "Cuentos eróticos" e "Intimidad ultrajada" (21) \$ 90 J. y V. \$ 60.  
RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10,30 hrs. "Servicio de noche" e "Impacto fulminante" (21) \$ 70.  
ROXY. Huérfanos 1055 (6980809) Desde las 10 hrs. "Pecado sin malicia" y "Amores de una adolescente" (21) \$ 100.  
SALA ARAUCO. Av. Kennedy 5413 (2460609) 17,15, 19,30 y 22 hrs. "El asesinato de Trotsky" (18) \$ 200.  
SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466) 16,30, 19,30 y 22,30 hrs., "Cujo" (18) \$ 160 V. y N. \$ 180.  
SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466) 16, 19 y 22 hrs. "Cabaret" (18) \$ 160 V. y M. \$ 180.  
SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (336666) 15, 18,30 y 21,30 hrs. "Los piratas del espacio" (14) \$ 160.  
YORK. Ahumada 166 (6966687) Desde las 11 hrs. "Infielmente tuya" y "Mis problemas con las mujeres" (18) \$ 120.  
TEATROS  
ACENTO. Plaza Ñuñoa Hbto. Trucco 91. (42601) Viernes: "Pedro y el capitán" de Benedetti.  
ALEJANDRO FLORES. San Diego 246 (6966276) Jueves; "Esa juventud herida" de Luis Soto Ramos  
ANTONIO VARAS. Morandé 25 (6961200) Miércoles "El guerrero de la Paz" de Fdo. Debesa  
ARTE CAMARA NEGRA. A. Lope de Bello 0126 (2515638) Jueves: "El desván de los machos", de Luis Ríaza.  
BULNES. Av. Bulnes 188 (727334) Jueves: "Las voces de la ira", de Juan Radrigán.  
CAFE DEL CERRO. E. Pinto Lagarrigue 192 (778308) Recitales populares, 22 hrs. "Carlos Ariagada y Lucy Durán" \$ 100.  
PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867) 15,30, 19,00 y 21,45 hrs. "La colmena" (18) \$ 180.  
REAL. Compañía 1040 (6965555) Func. Cont. 11, 12,35, 14,10, 15,45, 17,30, 19,15 y 21 hrs. "El exterminador del año 2000" (14) \$ 100.  
DEL ANGEL. San Antonio 255 (333605) Martes: "El guanaco escupió al chico".  
SALA ISIDORA ZEGERS. Compañía 1264. Recital de trompeta y piano 19 hrs. Carlos Basualto y Kenya Godoy \$ 70 estud. \$ 30.  
TU CUCHO. Providencia y Suecia (2326019) Jueves: "Arroz con deuda no quiero pagar" con: Pato Torres, Marilú Cuevas, Oscar Olavarria.  
UC. J. Washington 26 (465652) Martes: "¿Dónde estará la Jeannette" de Luis Rivano. SALA DOS. Jueves: "Sarah Bernhardt" de John Murrel.

tes: "La Nona" de R. Cossa.

EL CONVENTILLO. Bellavista 173 (774164) Miércoles: "Sólo casa, casa y..." de Ramírez y Fo.

EL TROLLEY. San Martín 841. Pronto: "Viaje al mundo de Kafka".

GALA. Tarapacá 1181 (6966876) Jueves: "La rosa del Azafán".

HECTOR DUVAUCHELLE. Lira 5 (398969) Domingo: "El tesoro de Pin Pin..."

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (5567669) 20,30 y 22,30 hrs. "Protesta en la cama" \$ 250 con: Aliro Vega, Zairo, Lily Olmedo...

INST. CHILENO ALEMÁN. Esmeralda 650 (383185) Exposición 14 a 19 hrs. "Tapices de Conchalí" y "Pinturas de J. Bustamante". 19 Hrs. "Teatrocirco" Brechtiano \$ 150 socios y estud. \$ 80. Conferencia 11,30 hrs. "Causas y efectos del miedo y desgano en el colegio" (Macul 774).

INST. CHILENO FRANCES. Merced 298 (332306) Fotos: 3 exposiciones: Neruda y Quintana, "Retratar la ausencia..." y "Pablo Neruda..."

INST. CHILENO NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (6963215) Exposición de Alicia Valenzuela Varas: "Imágenes del Norte".

LA COMEDIA. Merced 349 (391523) Miércoles: "Primavera con una esquina rota" de Ictus y Benedetti.

LA FERIA. Crucero Exeter 0250 (377371) Jueves: "Procesa a un buen gallo".

MONEDA. Moneda 920 (715451) Jueves: "El enganche" de Julio Mauricio.

MUNICIPAL. Agustinas 794 (331407) SP 19 hrs. "Coreactos" de Ginastera y Silva. "La Sylphide" de Lovenskjold y Nagy. \$ 50 hasta \$ 500. SCA. 19 hrs. Ciclo Schumann: Elisa Alina (piano) \$ 150 estud. \$ 100.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO. Parque Forestal. "Oleos de Julio Tobar".

## CRITICA

**"Sólo casa, cama y..."**

por:  
YOLANDA  
MONTECINOS



"Sólo casa, cama y..." de Darío Fo y Franca Rame es un desafío para una actriz bien dotada y además una explorable tentación para personalidades ambiciosas. La obra es atractiva, llega en forma inmediata a cualquier tipo de espectador y provoca, en amplios sectores, una inquietud tangible por seguir conversando, discutiendo y asumiendo posiciones frente a su contenido. No se trata de una pieza polémica, escandalosa ni menos pretendidamente vanguardistas y tampoco comercializa el momento político en busca de un bordero cuantioso. Muestra cuatro momentos de la vida de la mujer, a través de una sola actriz. Su común denominador es lo que el orden social ha determinado en la ciudadana de sexo femenino.

## DIRECCION Y MONTAJE

Mónica Echeverría puso en su labor orden, sensibilidad y experiencia. Extrajo de la actriz múltiples matices de su cualidad más tangible: el encanto. Dio vida, y algo difícil en monólogos con contenido directo, consiguió una naturalidad creíble. Impuso un tiempo y una dinámica lógicos, que ayudan bastante la labor de Carla Cristi a pesar de la complejidad del material en que debió desplazarse.

Enormes cubos de madera y tonalidades neutras fueron accionados con habilidad por personal de tramoya entre cada una de las cuatro partes de la pieza misma. Buen material modular fácil de mover, rico en sugerencias de aristas y juegos de luces. Para la actriz, incómodos y por instantes, molestos, en especial en las dos primeras secuencias. Luis Poirot, experto en el manejo de luces y en el espacio escénico, proporcionó un elemento de gran ductilidad y peso plástico en la malla de alambre que envuelve el total, con vagas reminiscencias de cárcel, estructura abstracta o simple ornamento.

Una planta de movimientos hábil y en concordancia con la amplia boca del escenario de la sala "El Conventillo", se hizo partiendo de la dinámica corporal de Carla Cristi y las posibilidades del escenario. Todo claro y natural, gracioso y en concordancia con los cuatro personajes que exige el texto a la intérprete.

## LA OBRA

El espectáculo unipersonal sugiere, casi siempre, algo liviano, colindante con el café-concert o en sus aproximaciones más serias con el café-teatro. En este caso, Darío Fo y Franca Rame entran en la tragicomedia, mirada a la luz de un nuevo sentido del realismo, con notable distancia de los primeros años teatrales de la pareja, como innovadores de la escena italiana.



"Sólo casa, cama y...", de Darío Fo y Franca Rame, entra en la tragicomedia, mirada a la luz de un nuevo sentido del realismo a diferencias de otros espectáculos unipersonales.

Entre obras como "Tenía dos revólveres con ojos blancos" o "Misterio bufo" de 1969 y "Sólo casa, cama y..." hay toda una evolución. Primero, una juventud política comprometida con todos los aires de un sarampión fuerte y tras la aceptación en los teatros oficiales, refinados e intelectuales, su variación hacia ámbitos más tranquilos como la sociedad italiana, sus hábitos, lo cotidiano, el ser humano en el mundo actual y, desde luego, la pareja "Sólo casa, cama y..." pertenece a este tiempo actual.

Muestra a la mujer como resultante de un orden social injusto. No es una pieza o un alegato femenista en un sentido corriente y de polémica fácil; más bien es la presentación con mucha crítica humorística y tono juglaresco de cuatro visiones sobre este tema. En "El despertar", la obrera especializada convertida en robot en su lugar de trabajo, como miles de hombres y mujeres; pero obligada a ser madre y esposa... además.

CARLA CRISTI  
presenta

**SÓLO CASA,  
CAMAY...**

de FRANCA RAMÉ  
DARIO FO

dirección

MÓNICA ECHEVERRÍA

teatro *El conventillo*  
a partir del 13 de Agosto  
de miércoles a domingo  
a las 19 hrs.

Auspicio: INSTITUTO  
CHILENO ITALIANO  
DE CULTURA

de la antigüedad clásica, un gran arquetipo que lleva a extremos los efectos de una legislación y sistema social sobre la mujer. Obliga, por tanto, a la actriz a violentar su registro y al espectador corriente a una adaptación algo compleja. Allí donde el texto de los tres primeros episodios es corriente pero se habituales; Medea entra en las grandes palabras, aquellas que desgarra y se mantienen a través de los tiempos.

Aquí radica la máxima exigencia para la actriz y para la dirección. Cómo guardar atmósfera y ritmo en esta transición, desde una rubia extrovertida y bohemia, fruto de un sistema establecido y aceptado por ellas mismas, a una furiosa destrozada por los celos, el amor perdido y la soledad. En este instante se mide bien a la intérprete, su registro y su versatilidad.

## LA ACTUACION

Carla Cristi es una actriz bienaventurada. Siempre contará con el apoyo incondicional del público. Tiene, desde su primer encuentro con la platea, una comunión total, grata, positiva y constante. Una corriente de simpatía y encanto. Su arma máxima es el "ángel", la gracia natural. Y tanta es esta impresión que, en más de una oportunidad, este don atenta contra sus juegos más dramáticos y mejor aún, sus tintes trágicos.

Realiza un auténtico "tour de force" de cara al público y al verla, se evocan los comienzos de Darío Fo y Franca Rame tan ligados a la comedia del arte y a la juglaría. Ella juega y cuenta ante el público, mimetizándose con trajes perfectos y teatrales sus cuatro personajes. Hay naturalidad, facilidad y casi una acrobacia mimética bien llevada. Es una actuación limpia, sin esfuerzos ante el espectador pero en rigor de verdad, toda una carrera histrionica.

Parte, en tono menor, como la obra a la hora del desayuno. Matiza y habla (cómo podría ser de otro modo, en su caso) un castellano rico, musical, claro y sin afectaciones, con un timbre de voz cristalino y a la vez, cálido. Su voz corre y se proyecta con impostación natural, sin estridencias y alejada de toda sobre-actuación. Luego, irrumpen la desolación resignada de la joven solitaria, en trance de maternidad.

Sabe producir algo difícil, en este caso, la actitud de una víctima de una conducta que ella ve como digna de rechazo. Carla Cristi convence en el sutil matiz de una autocensura que da mayor profundidad a su dolor. Al mismo tiempo, se transunta que ésta será una emoción fácilmente olvidada o enterrada.

La rubia, deslumbrante, extrovertida y sensual muestra el mayor logro de la actriz. Aquí el humor y el patetismo de la situación, la tragedia menor de la mujer enjaulada entre sus máquinas domésticas y sus posesiones materiales impone a la comedianta refinada y, a la vez, sutil. El personaje tiene mayores elementos de apoyo que los restantes. Medea exige a la artista un rendimiento que desborda el marco sencillo de la obra misma. Carla opta, con una dirección certera, por un término medio. Se aplica con medida y gracias a esta actitud, se hace más comprensible el por qué se incluye este caso en esta propuesta teatral. Buen trabajo de la actriz, cuidada producción con un toque interesante de modernidad. Afecta, inquieta y entretiene por partes iguales.



¿CUANTAS OPORTUNIDADES HA DEJADO PASAR UD. ESTE AÑO?  
En el mercado de telas somos

Precio de fábrica

Completo surtido

Stock permanente

Facilidades de Pago

Entrega inmediata

DISTRIBUIDORA TEXTIL LTDA.  
SAN DIEGO 1818  
FONOS: 5566731 - 5566803